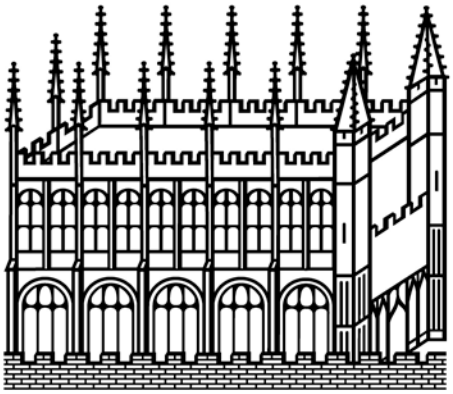


Bodleian Libraries

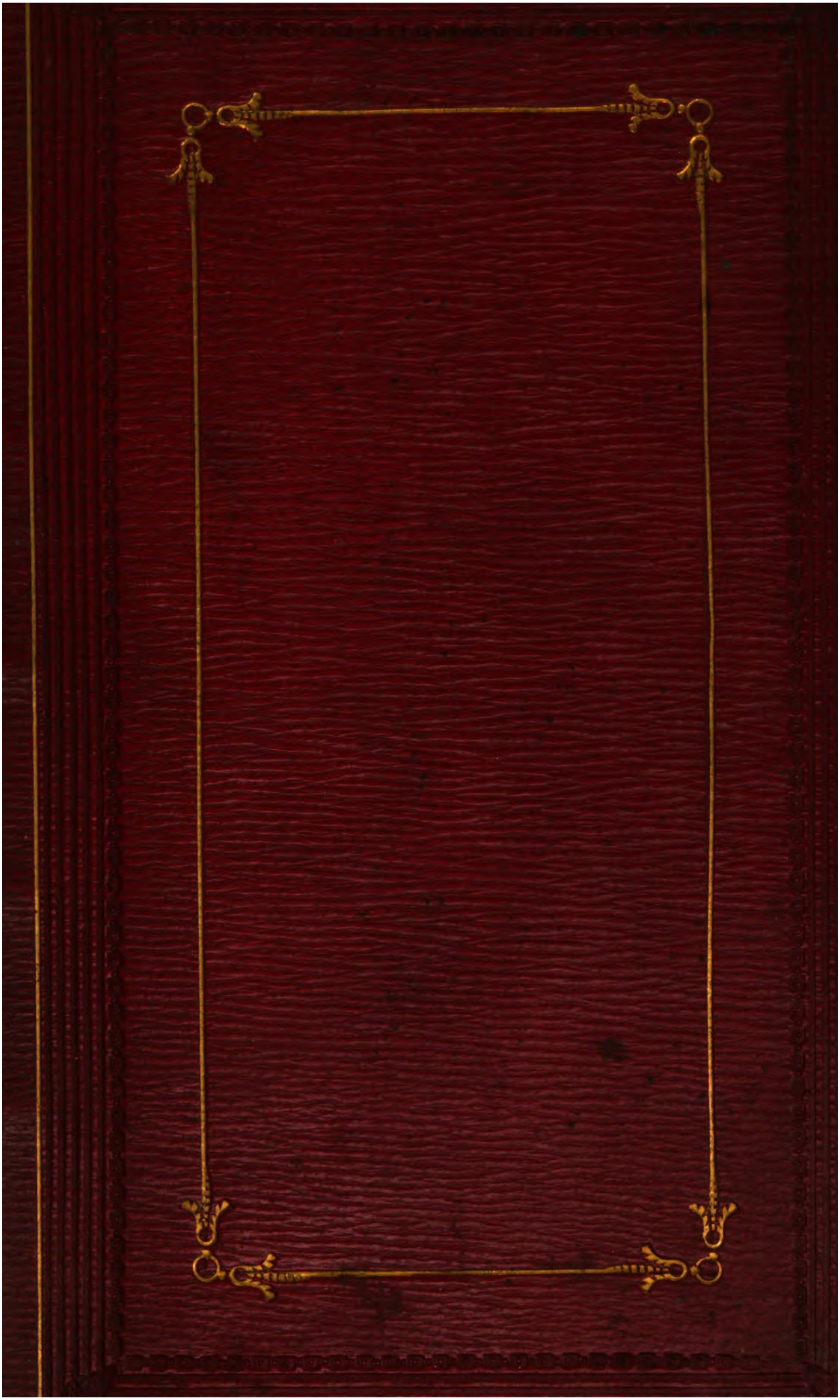
UNIVERSITY OF OXFORD

This book is part of the collection held by the Bodleian Libraries and scanned by Google, Inc. for the Google Books Library Project.

For more information see:

http://www.bodleian.ox.ac.uk/dbooks

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 2.0 UK: England & Wales (CC BY-NC-SA 2.0) licence.



Fry 3 c. 17

FRY COLLECTION

PRESENTED BY
THE MISSES ESTHER CATHARINE,
SUSAN MARY AND JOSEPHINE FRY
FROM THE LIBRARY OF
THE LATE JOSEPH FORREST FRY
AND SUSANNA FRY

THE

POEMS OF OSSIA

THE

POEMS OF OSSIAN,

TRANSLATED

BY

JAMES MACPHERSON, Esq.

IN THREE VOLUMES.

THE

ENGRAVINGS BY

JAMES FITTLER, A.R.A.

FROM PICTURES BY

HENRY SINGLETON.

VOL. II.

LONDON:

PUBLISHED FOR WILLIAM MILLER, ALBEMARLE-STREET,
JOHN MURRAY, FLEET STREET, AND JOHN
HARDING, ST JAMES' STREET.

1805.

TAYLOR INSTITUTION
UNIVERSITY
18 APR 1955
OF OXFORD
LIBRARY

CONTENTS

OF THE

SECOND VOLUME.

Page.

CATH-LODA, Duan I. 1
Duan II. 19
Duan III. 32
Comala 41
Carric-thura 55
Carthon 81
Oina-morul 107
Colna-dona 119
Oithona. 131
Croma 145
Calthon and Colmal 163
The War of Caros 179
Cathlin of Clutha 195
Sul-malla of Lumon 211
War of Inis-thona 227
The songs of Selma 241
Fingal, Book I. 259
Book II. 293

CATH-LODA:

A POEM.

DUAN FIRST.

ARGUMENT.

FINGAL, when very young, making a voyage to the Orkney islands, was driven, by stress of weather, into a bay of Scandinavia, near the residence of Starno, king of Lochlin. Starno invites Fingal to a feast. Fingal, doubting the faith of the king, and mindful of a former breach of hospitality, refuses to go.—Starno gathers together his tribes: Fingal resolves to defend himself.—Night coming on, Duthmaruno proposes to Fingal to observe the motions of the enemy.—The king himself undertakes the watch. Advancing towards the enemy, he accidentally comes to the cave of Turthor, where Starno had confined Conban-carglas, the captive daughter of a neighbouring chief.—Her story is imperfect, a part of the original being lost.—Fingal comes to a place of worship, where Starno and his son, Swaran, consulted the spirit of Loda concerning the issue of the war.—The rencounter of Fingal and Swaran.—Duan first concludes with a description of the airy hall of Cruth-loda; supposed to be the Odin of Scandinavia.

CATH-LODA.

DUAN * FIRST.

A TALE of the times of old!

Why, thou wanderer unseen! thou bender of the thistle of Lora; why, thou breeze of the valley, has thou left mine ear? I hear no distant roar of streams! No sound of the harp, from the rock! Come, thou huntress of Lutha, Malvina, call back his soul to the bard. I look for-

* The bards distinguished those compositions, in which the narration is often interrupted by episodes and apostrophes, by the name of Duan. Since the extinction of the order of the bards, it has been a general name for all ancient compositions in verse. The abrupt manner in which the story of this poem begins, may render it obscure to some readers; it may not, there-

ward to Lochlin of lakes, to the dark, billowy bay of U-thorno, where Fingal descends from ocean, from the roar of winds. Few are the heroes of Morven, in a land unknown!

Starno sent a dweller of Loda, to bid Fingal to the feast; but the king remembered the past, and all his rage arose. "Nor Gormal's mossy towers, nor Starno, shall Fingal behold. Deaths

fore, be improper, to give here the traditional preface, which is generally prefixed to it. Two years after he took to wife Ros-crana, the daughter of Cormac, king of Ireland, Fingal undertook an expedition into Orkney, to visit his friend Cathulla, king of Inistore. After staying a few days at Caricthura, the residence of Cathulla, the king set sail to return to Scotland; but a violent storm arising, his ships were driven into a bay of Scandinavia, near Gormal, the seat of Starno, king of Lochlin, his avowed enemy. Starno, upon the appearance of strangers on his coast, summoned together the neighbouring tribes, and advanced, in a hostile manner, towards the bay of U-thorno, where Fingal had taken shelter. Upon discovering who the strangers were, and fearing the valour of Fingal, which he had, more than once, experienced before, he resolved to accomplish by treachery, what he was afraid he should fail in by open force. He invited, therefore, Fingal to a feast, at which he intended to assassinate him. The king prudently declined to go; and Starno betook himself to arms. The sequel of the story may be learned from the poem itself.

wander, like shadows, over his fiery soul! Do I forget that beam of light, the white-handed daughter * of kings? Go, son of Loda; his words are wind to Fingal: wind, that to and fro drives the thistle, in autumn's dusky vale. Duth-maruno †, arm of death! Cromma-glas, of iron shields! Struthmor, dweller of battle's wing! Cormar, whose ships bound on seas, careless as the course of a meteor, on dark-rolling clouds!

* Agandecca, the daughter of Starno, whom her father killed, on account of her discovering to Fingal a plot laid against his life. Her story is related at large, in the third book of Fingal.

† Duth-maruno is a name very famous in tradition. Many of his great actions are handed down; but the poems, which contain the detail of them, are long since lost. He lived, it is supposed, in that part of the north of Scotland which is over against Orkney. Duth-maruno, Cromma-glas, Struthmor, and Cormar, are mentioned, as attending Comhal in his last battle against the tribe of Morni, in a poem, which is still preserved. It is not the work of Ossian; the phraseology betrays it to be a modern composition. It is something like those trivial compositions, which the Irish bards forged, under the name of Ossian, in the fifteen and sixteenth centuries. Duth-maruno signifies, *black and steady;* Cromma-glas, *bending and swarthy;* Struthmor, *roaring stream;* Cormar, *expert at sea.*

Arise, around me, children of heroes, in a land unknown! Let each look on his shield, like Trenmor, the ruler of wars. "Come down, thus Trenmor said, thou dweller between the harps! Thou shalt roll this stream away, or waste with me in earth."

Around the king they rise in wrath. No words come forth: they seize their spears. Each soul is rolled into itself. At length the sudden clang is waked, on all their echoing shields. Each takes his hill, by night; at intervals, they darkly stand. Unequal bursts the hum of songs, between the roaring wind!

Broad over them rose the moon!

In his arms, came tall Duth-maruno; he from Croma of rocks, stern hunter of the boar! In his dark boat he rose on waves, when Crumthormo * awaked its woods. In the chase he shone, among foes: No fear was thine, Duth-maruno!

"Son of daring Comhal, shall my steps be forward through night? From this shield shall

* Crumthormoth, one of the Orkney or Shetland islands. The name is not of Gaelic original. It was subject to its own petty king, who is mentioned in one of Ossian's poems.

I view them, over their gleaming tribes? Starno, king of lakes, is before me, and Swaran, the foe of strangers. Their words are not in vain, by Loda's stone of power.—Should Duth-maruno not return, his spouse is lonely, at home, where meet two roaring streams, on Crathmocraulo's plain. Around are hills, with echoing woods, the ocean is rolling near. My son looks on screaming sea-fowl, a young wanderer on the field. Give the head of a boar to Can-dona *,

* Cean-daona, *head of the people*, the son of Duth-maruno. He became afterwards famous in the expeditions of Ossian, after the death of Fingal. The traditional tales concerning him are very numerous; and, from the epithet, in them, bestowed on him (*Candona of boars*), it would appear that he applied himself to that kind of hunting, which his father, in this paragraph, is so anxious to recommend to him. As I have mentioned the traditional tales of the Highlands, it may not be improper here to give some account of them. After the expulsion of the bards from the houses of the chiefs, they, being an indolent race of men, owed all their subsistence to the generosity of the vulgar, whom they diverted, with repeating the compositions of their predecessors, and running up the genealogies of their entertainers to the family of their chiefs. As this subject was, however, soon exhausted, they were obliged to have recourse to invention, and form stories, having no founda-

tell him of his father's joy, when the bristly strength of I-thorno rolled on his lifted spear. Tell him of my deeds in war ! Tell where his father fell ! "

tion in fact ; which were swallowed, with great credulity, by an ignorant multitude. By frequent repeating, the fable grew upon their hands ; and, as each threw in whatever circumstance he thought conducive to raise the admiration of his hearers, the story became, at last, so devoid of all probability, that even the vulgar themselves did not believe it. They, however, liked the tales so well, that the bards found their advantage in turning professed tale-makers. They then launched out into the wildest regions of fiction and romance. I firmly believe there are more stories of giants, enchanted castles, dwarfs, and palfreys, in the Highlands, than in any country in Europe. These tales, it is certain, like other romantic compositions, have many things in them unnatural, and, consequently, disgustful to true taste ; but, I know not how it happens, they command attention more than any other fictions I ever met with. The extreme length of these pieces is very surprising, some of them requiring many days to repeat them ; but such hold they take of the memory, that few circumstances are ever omitted by those who have received them only from oral tradition : what is still more amazing, the very language of the bards is still preserved. It is curious to see, that the descriptions of magnificence, introduced in these tales, is even superior to all the pompous oriental fictions of the kind.

" Not forgetful of my fathers," said Fingal, " I have bounded over the seas. Theirs were the times of danger, in the days of old. Nor settles darkness on me, before foes, though youthful in my locks. Chief of Crathmo-craulo, the field of night is mine."

Fingal rushed, in all his arms, wide-bounding over Turthor's stream, that sent its sullen roar, by night, through Gormal's misty vale. A moon-beam glittered on a rock; in the midst stood a stately form; a form with floating locks, like Lochlin's white-bosomed maids. Unequal are her steps, and short. She throws a broken song on wind. At times she tosses her white arms: for grief is dwelling in her soul.

" Torcul-torno *, of aged locks!" she said, " where now are thy steps, by Lulan? Thou

* Torcul-torno, according to tradition, was king of Crathlun, a district in Sweden. The river Lulan ran near the residence of Torcul-torno. There is a river in Sweden still called Lula, which is probably the same with Lulan. The war between Starno and Torcul-torno, which terminated in the death of the latter, had its rise at a hunting party. Starno being invited, in a friendly manner, by Torcul-torno, both kings, with their followers, went to the mountains of Stivamore, to hunt. A

hast failed, at thine own dark streams, father of Conban-cârgla! But I behold thee, chief of Lulan, sporting by Loda's hall, when the dark-skirted night is rolled along the sky.—Thou, sometimes, hidest the moon with thy shield. I have seen her dim, in heaven. Thou kindlest thy hair into meteors, and sailest along the night. Why am I forgot, in my cave, king of shaggy boars? Look, from the hall of Loda, on thy lonely daughter."

boar rushed from the wood before the kings, and Torcul-torno killed it. Starno thought this behaviour a breach upon the privilege of guests, who were always *honoured,* as tradition expresses it, *with the danger of the chace.* A quarrel arose, the kings came to battle, with all their attendants, and the party of Torcul-torno were totally defeated, and he himself slain. Starno pursued his victory, laid waste the district of Crathlun, and, coming to the residence of Torcul-torno, carried off, by force, Conban-carglas, the beautiful daughter of his enemy. Her he confined in a cave, near the palace of Gormal, where, on account of her cruel treatment, she became distracted.

The paragraph, just now before us, is the song of Conban-carglas, at the time she was discovered by Fingal. It is in Lyric measure, and set to music; which is wild and simple, and so inimitably suited to the situation of the unhappy lady, that few can hear it without tears.

"Who art thou," said Fingal, "voice of night?"

She, trembling, turned away.

"Who art thou, in thy darkness?"

She shrunk into the cave.

The king loosed the thong from her hands. He asked about her fathers.

"Torcul-torno," she said, "once dwelt at Lulan's foamy stream: he dwelt—but, now, in Loda's hall, he shakes the sounding shell. He met Starno of Lochlin, in war; long fought the dark-eyed kings. My father fell, in his blood, blue-shielded Torcul-torno! By a rock, at Lulan's stream, I had pierced the bounding roe. My white hand gathered my hair, from off the rushing winds. I heard a noise. Mine eyes were up. My soft breast rose on high. My step was forward, at Lulan, to meet thee, Torcul-torno! It was Starno, dreadful king! His red eyes rolled on me in love. Dark waved his shaggy brow, above his gathered smile. Where is my father, I said, he that was mighty in war? Thou art left alone among foes, O daughter of Torcul-torno! He took my hand. He raised the sail. In this cave he placed me dark. At times, he comes, a gathered mist. He lifts, be-

fore me, my father's shield. But often passes a beam * of youth, far distant from my cave. The son of Starno moves in my sight. He dwells lonely in my soul."

" Maid of Lulan," said Fingal, " white-handed daughter of grief! a cloud, marked with streaks of fire, is rolled along thy soul. Look not to that dark-robed moon; look not to those meteors of heaven. My gleaming steel is around thee, the terror of thy foes! It is not the steel of the feeble, nor of the dark in soul! The maids are not shut in our † caves of streams. They toss not their white arms alone. They bend, fair within their locks, above the harps of Selma. Their voice is not in the desert wild. We melt along the pleasing sound!"

* * * * *

Fingal again advanced his steps, wide through the bosom of night, to where the trees of Loda

* By the *beam of youth*, it afterwards appears, that Conban-carglas means Swaran, the son of Starno, with whom, during her confinement, she had fallen in love.

† From this contrast, which Fingal draws between his own nation and the inhabitants of Scandinavia, we may learn, that the former were much less barbarous than the latter. This distinction is so much observed throughout

shook amid squally winds. Three stones, with heads of moss, are there; a stream, with foaming course: and dreadful, rolled around them, is the dark-red cloud of Loda. High from its top looked forward a ghost, half-formed of the shadowy smoke. He poured his voice, at times, amidst the roaring stream. Near, bending beneath a blasted tree, two heroes received his words: Swaran of lakes, and Starno, foe of strangers. On their dun shields they darkly leaned: their spears are forward through night. Shrill sounds the blast of darkness, in Starno's floating beard.

They heard the tread of Fingal. The warriors rose in arms. "Swaran, lay that wanderer low," said Starno, in his pride. "Take the shield of thy father. It is a rock in war."—Swaran threw his gleaming spear. It stood fixed in Loda's tree. Then came the foes forward, with swords. They mixed their rattling steel. Through the thongs of Swaran's shield rushed

the poems of Ossian, that there can be no doubt, that he followed the real manners of both nations in his own time. At the close of the speech of Fingal, there is a great part of the original lost.

the blade * of Luno. The shield fell rolling on earth. Cleft, the helmet † fell down. Fingal stopt the lifted steel. Wrathful stood Swaran, unarmed. He rolled his silent eyes; he threw his sword on earth. Then, slowly stalking over the stream, he whistled as he went.

Nor unseen of his father is Swaran. Starno turns away in wrath. His shaggy brows wave dark, above his gathered rage. He strikes Loda's tree with his spear. He raises the hum of songs. They come to the host of Lochlin, each in his own dark path; like two foam-covered streams, from two rainy vales!

To Turthor's plain Fingal returned. Fair rose the beam of the east. It shone on the spoils of Lochlin in the hand of the king. From her cave came forth, in her beauty, the daughter of Torcul-torno. She gathered her hair from wind. She wildly raised her song. The song of Lulan of shells, where once her father dwelt. She saw

* The sword of Fingal, so called from its maker, Luno of Lochlin.

† The helmet of Swaran. The behaviour of Fingal is always consistent with that generosity of spirit which belongs to a hero. He takes no advantage of a foe disarmed.

Painted by H. Singleton. *Engraved by Ja.s Fittler A.R.A.*

CATH-LODA.

Vol. 2.d Page 17.

London, Published by W. Miller, Albemarle Street, Jan.y 1, 1805.

Starno's bloody shield. Gladness rose, a light, on her face. She saw the cleft helmet of Swaran *. She shrunk, darkened, from Fingal.—"Art thou fallen, by thy hundred streams, O love of the mournful maid!"

U-thorno, that risest in waters! on whose side are the meteors of night! I behold the dark moon descending behind thy resounding woods. On thy top dwells the misty Loda: the house of the spirits of men! In the end of his cloudy hall, bends forward Cruth-loda of swords. His form is dimly seen, amid his wavy mist. His right-hand is on his shield. In his left is the half-viewless shell. The roof of his dreadful hall is marked with nightly fires!

* Conban-carglas, from seeing the helmet of Swaran bloody in the hands of Fingal, conjectured that that hero was killed. A part of the original is lost. It appears, however, from the sequel of the poem, that the daughter of Torcul-torno did not long survive her surprise, occasioned by the supposed death of her lover. The description of the airy hall of Loda (which is supposed to be the same with that of Odin, the deity of Scandinavia) is more picturesque and descriptive, than any in the Edda, or other works of the northern Scalders.

The race of Cruth-loda advance, a ridge of formless shades. He reaches the sounding shell to those who shone in war. But, between him and the feeble, his shield rises, a darkened orb. He is a setting meteor to the weak in arms. Bright, as a rainbow on streams, came Lulan's white-bosomed maid.

CATH-LODA:

DUAN SECOND.

ARGUMENT.

FINGAL returning with day, devolves the command on Duth-maruno, who engages the enemy, and drives them over the stream of Turthor. Having recalled his people, he congratulates Duth-maruno on his success, but discovers that that hero had been mortally wounded in the action.—Duth-maruno dies. Ullin, the bard, in honour of the dead, introduces the episode of Colgorm and Strina-dona, which concludes this duan.

"WHERE art thou, son of the king?" said dark-haired Duth-maruno. "Where hast thou failed, young beam of Selma! He returns not, from the bosom of night! Morning is spread on U-thorno. In his mist is the sun, on his hill.

Warriors, lift the shields, in my presence. He must not fall, like a fire from heaven, whose place is not marked on the ground. He comes, like an eagle, from the skirt of his squally wind! In his hand are the spoils of foes. King of Selma, our souls were sad!"

"Near us are the foes, Duth-maruno. They come forward, like waves in mist, when their foamy tops are seen, at times, above the low-sailing vapour. The traveller shrinks on his journey; he knows not whither to fly. No trembling travellers are we! Sons of heroes call forth the steel. Shall the sword of Fingal arise, or shall a warrior lead?"

*The deeds of old, said Duth-maruno, are like paths to our eyes, O Fingal! Broad-shield-

* In this short episode, we have a very probable account given us of the origin of monarchy in Caledonia. The Caël, or Gauls, who possessed the countries to the north of the Firth of Edinburgh, were originally a number of distinct tribes, or clans, each subject to its own chief, who was free and independent of any other power. When the Romans invaded them, the common danger might, perhaps, have induced those reguli to join together; but, as they were unwilling to yield to the command of one of their own number, their battles were ill-conducted, and, consequently, unsuccessful.

ed Trenmor is still seen, amidst his own dim years. Nor feeble was the soul of the king. There, no dark deed wandered in secret. From their hundred streams came the tribes, to grassy Colglan-crona. Their chiefs were before them. Each strove to lead the war. Their swords were often half-unsheathed. Red rolled their eyes of rage. Separate they stood, and hummed their surly songs. "Why should they yield to each other! their fathers were equal in war." Trenmor was there, with his people, stately in youth-

Trenmor was the first, who represented to the chiefs the bad consequences of carrying on their wars in this irregular manner, and advised, that they themselves should alternately lead in battle. They did so; but they were unsuccessful. When it came to Trenmor's turn, he totally defeated the enemy, by his superior valour and conduct; which gained him such an interest among the tribes, that he, and his family after him, were regarded as kings; or, to use the poet's expression, *the words of power rushed forth from Selma of kings*. The regal authority, however, except in time of war, was but inconsiderable; for every chief, within his own district, was absolute and independent. From the scene of the battle in this episode (which was in the valley of Crona, a little to the north of Agricola's wall), I should suppose, that the enemies of the Caledonians were the Romans, or provincial Britons.

ful locks. He saw the advancing foe. The grief of his soul arose. He bade the chiefs to lead, by turns: they led; but they were rolled away. From his own mossy hill, blue-shielded Trenmor came down. He led wide-skirted battle; and the strangers failed. Around him the dark-browed warriors came: they struck the shield of joy. Like a pleasant gale, the words of power rushed forth from Selma of kings. But the chiefs led, by turns, in war, till mighty danger rose: then was the hour of the king to conquer in the field.

"Not unknown," said Cromma-glass * of shields, "are the deeds of our fathers. But who

* In tradition, this Cromma-glass makes a great figure in that battle which Comhal lost, together with his life, to the tribe of Morni. I have just now, in my hands, an Irish composition, of a very modern date, as appears from the language, in which all the traditions, concerning that decisive engagement, are jumbled together. In justice to the merit of the poem, I should have here presented to the reader a translation of it, did not the bard mention some circumstances very ridiculous, and others altogether indecent. Morna, the wife of Comhal, had a principal hand in all the transactions previous to the defeat and death of her husband; she, to use the words of the bard, *who was the guiding star of the women*

shall now lead the war, before the race of kings? Mist settles on these four dark hills: within it let each warrior strike his shield. Spirits may descend in darkness, and mark us for the war."

They went, each to his hill of mist. Bards marked the sounds of the shields. Loudest rung thy boss, Duth-maruno. Thou must lead in war!

Like the murmur of waters, the race of Uthorno came down. Starno led the battle, and Swaran of stormy isles. They looked forward from iron shields, like Cruth-loda fiery eyed, when he looks from behind the darkened moon, and

of Erin. The bard, it is to be hoped, misrepresented the ladies of his country; for Morna's behaviour was, according to him, so void of all decency and virtue, that it cannot be supposed they had chosen her for their *guiding star.* The poem consists of many stanzas. The language is figurative, and the numbers harmonious; but the piece is so full of anachronisms, and so unequal in its composition, that the author, most undoubtedly, was either mad, or drunk, when he wrote it. It is worthy of being remarked, that Comhal is, in this poem, very often called, *Comhal na h'Albin,* or *Comhal of Albion;* which sufficiently demonstrates, that the allegations of Keating and O'Flaherty, concerning *Fion Mac Comnal,* are but of late invention.

strews his signs on night. The foes met by Turthor's stream. They heaved like ridgy waves. Their echoing strokes are mixed. Shadowy death flies over the hosts. They were clouds of hail, with squally winds in their skirts. Their showers are roaring together. Below them swells the dark-rolling deep.

Strife of gloomy U-thorno, why should I mark thy wounds! Thou art with the years that are gone; thou fadest on my soul!

Starno brought forward his skirt of war, and Swaran his own dark wing. Nor a harmless fire is Duth-maruno's sword. Lochlin is rolled over her streams. The wrathful kings are lost in thought. They roll their silent eyes, over the flight of their land. The horn of Fingal was heard; the sons of woody Albion returned. But many lay, by Turthor's stream, silent in their blood.

"Chief of Crathmo," said the king, "Duth-maruno, hunter of boars! not harmless returns my eagle from the field of foes! For this white-bosomed Lanul shall brighten, at her streams; Candona shall rejoice, as he wanders in Crathmo's fields."

" Colgorm *," replied the chief, " was the first of my race in Albion ; Colgorm, the rider of ocean, through its watery vales. He slew his brother in I-thorno † : he left the land of his fathers. He chose his place, in silence, by rocky Crathmo-craulo. His race came forth, in their years ; they came forth to war, but they always fell. The wound of my fathers is mine, king of echoing isles !

" He drew an arrow from his side ! He fell pale, in a land unknown. His soul came forth to his fathers, to their stormy isle. There they pursued boars of mist, along the skirts of winds.

* The family of Duth-maruno, it appears, came originally from Scandinavia, or, at least, from some of the northern isles, subject, in chief, to the kings of Lochlin. The Highland senachies, who never missed to make their comments on, and additions to, the works of Ossian, have given us a long list of the ancestors of Duth-maruno, and a particular account of their actions, many of which are of the marvellous kind. One of the tale-makers of the north has chosen for his hero Starnmor, the father of Duth-maruno, and, considering the adventures through which he has led him, the piece is neither disagreeable, nor abounding with that kind of fiction, which shocks credibility.

† An island of Scandinavia.

The chiefs stood silent around, as the stones of Loda, on their hill. The traveller sees them, through the twilight, from his lonely path. He thinks them the ghosts of the aged, forming future wars.

" Night came down on U-thorno. Still stood the chiefs in their grief. The blast whistled, by turns, through every warrior's hair. Fingal, at length, broke forth from the thoughts of his soul. He called Ullin of harps, and bade the song to rise. " No falling fire, that is only seen, and then retires in night; no departing meteor was he that is laid so low. He was like the strong-beaming sun, long rejoicing on his hill. Call the names of his fathers, from their dwellings old ! "

I-thorno *, said the bard, that risest midst ridgy seas ! Why is thy head so gloomy, in the

* This episode is, in the original, extremely beautiful. It is set to that wild kind of music, which some of the Highlanders distinguish by the title of *Fon Oi-marra*, or, the *Song of Mermaids*. Some part of the air is absolutely infernal, but there are many returns in the measure, which are inexpressibly wild and beautiful. From the genius of the music, I should think it came originally from Scandinavia; for the fictions delivered down

ocean's mist? From thy vales came forth a race, fearless as thy strong-winged eagles; the race of Colgorm of iron-shields, dwellers of Loda's hall.

In Tormoth's resounding isle, arose Lurthan, streamy hill. It bent its woody head over a silent vale. There, at foamy Cruruth's source, dwelt Rurmar, hunter of boars! His daughter was fair as a sun-beam, white-bosomed Strina-dona!

Many a king of heroes, and hero of iron shields; many a youth of heavy locks came to Rurmar's echoing hall. They came to woo the maid, the stately huntress of Tormoth wild. But thou lookest careless from thy steps, high-bosomed Strina-dona!

If on the heath she moved, her breast was whiter than the down of Cana *; if on the sea-

concerning the *Oi-marra* (who are reputed the authors of the music) exactly correspond with the notions of the northern nations, concerning their *dirœ*, or *goddesses of death*.—Of all the names in this episode, there is none of a Gaelic original, except Strina-dona, which signifies, the *strife of heroes*.

* The Cana is a certain kind of grass, which grows plentiful in the heathy morasses of the north. Its stalk

beat shore, than the foam of the rolling ocean. Her eyes were two stars of light. Her face was heaven's bow in showers. Her dark hair flowed round it, like the streaming clouds. Thou wert the dweller of souls, white-handed Strina-dona !

Colgorm came, in his ship, and Corcul-suran, king of shells. The brothers came, from I-thorno, to woo the sun-beam of Tormoth wild. She saw them in their echoing steel. Her soul was fixed on blue-eyed Colgorm. Ul-lochlin's * nightly eye looked in, and saw the tossing arms of Strina-dona.

Wrathful the brothers frowned. Their flaming eyes, in silence, met. They turned away. They struck their shields. Their hands were trembling on their swords. They rushed into the strife of heroes, for long-haired Strina-dona.

Corcul-suran fell in blood. On his isle, raged the strength of his father. He turned Colgorm, from I-thorno, to wander on all the winds.

is of the reedy kind, and it carries a tuft of down, very much resembling cotton. It is excessively white, and, consequently, often introduced by the bards, in their similes concerning the beauty of women.

* Ul-lochlin, *the guide to Lochlin ;* the name of a star.

In Crathmo-craulo's rocky field, he dwelt by a foreign stream. Nor darkened the king alone, that beam of light was near, the daughter of echoing Tormoth, white-armed Strina-dona †.

† The continuation of this episode is just now in my hands; but the language is so different from, and the ideas so unworthy of Ossian, that I have rejected it, as an interpolation by a modern bard.

CATH-LODA:

DUAN THIRD.

ARGUMENT.

OSSIAN, after some general reflections, describes the situation of Fingal, and the position of the army of Lochlin.—The conversation of Starno and Swaran.—The episode of Corman-trunar and Foinar-brâgal.—Starno, from his own example, recommends to Swaran to surprise Fingal, who had retired alone to a neighbouring hill. Upon Swaran's refusal, Starno undertakes the enterprize himself; is overcome, and taken prisoner, by Fingal. He is dismissed, after a severe reprimand for his cruelty.

WHENCE is the stream of years? Whither do they roll along? Where have they hid, in mist, their many-coloured sides?

I look into the times of old, but they seem dim to Ossian's eyes, like reflected moon-beams,

on a distant lake. Here rise the red beams of war! There, silent, dwells a feeble race! They mark no years with their deeds, as slow they pass along. Dweller between the shields! thou that awakest the failing soul! descend from thy wall, harp of Cona, with thy voices three! Come with that which kindles the past: rear the forms of old, on their own dark-brown years!

* U-thorno, hill of storms, I behold my race on thy side. Fingal is bending, in night, over

* The bards, who were always ready to supply what they thought deficient in the poems of Ossian, have inserted a great many incidents between the second and third duan of Cath-loda. Their interpolations are so easily distinguished from the genuine remains of Ossian, that it took me very little time to mark them out, and totally to reject them. If the modern Scotch and Irish bards have shewn any judgment, it is in ascribing their own compositions to names of antiquity; for, by that means, they themselves have escaped that contempt, which the authors of such futile performances must necessarily have met with from people of true taste. I was led into this observation, by an Irish poem, just now before me. It concerns a descent made by Swaran, king of Lochlin, on Ireland; and is the work, says the traditional preface prefixed to it, of *Ossian Mac-Fion*. It, however, appears, from several pious ejaculations, that it was rather the composition of some good priest,

Duth-maruno's tomb. Near him are the steps of his heroes, hunters of the boar. By Turthor's stream the host of Lochlin is deep in shades. The wrathful kings stood on two hills; they looked forward from their bossy shields. They looked forward to the stars of night, red wandering in the west. Cruth-loda bends from high, like a formless meteor in clouds. He sends abroad the winds, and marks them, with his signs. Starno foresaw, that Morven's king was not to yield in war.

He twice struck the tree in wrath. He rush-

in the fifteenth or sixteenth century; for he speaks, with great devotion, of pilgrimage, and more particularly, of the *blue-eyed daughters of the convent.* Religious, however, as this poet was, he was not altogether decent in the scenes he introduces between Swaran and the wife of Congcullion, both of whom he represents as giants. It happening, unfortunately, that Congcullion was only of a moderate stature, his wife, without hesitation, preferred Swaran, as a more adequate match for her own gigantic size. From this fatal preference proceeded so much mischief, that the good poet altogether lost sight of his principal action; and he ends the piece, with advice to men in the choice of their wives, which, however good it may be, I shall leave concealed in the obscurity of the original.

ed before his son. He hummed a surly song; and heard his hair in wind. Turned * from one another, they stood, like two oaks, which different winds had bent; each hangs over its own loud rill, and shakes its boughs in the course of blasts.

"Annir," said Starno of lakes, "was a fire that consumed of old. He poured death from his eyes, along the striving fields. His joy was in the fall of men. Blood to him, was a summer stream, that brings joy to withered vales, from its own mossy rock. He came forth to the lake Luth-cormo, to meet the tall Corman-trunar, he from Urlor of streams, dweller of battle's wing."

* The surly attitude of Starno and Swaran is well adapted to their fierce and uncomplying dispositions. Their characters, at first sight, seem little different; but, upon examination, we find that the poet has dexterously distinguished between them. They were both dark, stubborn, haughty, and reserved; but Starno was cunning, revengeful, and cruel, to the highest degree; the disposition of Swaran, though savage, was less bloody, and somewhat tinctured with generosity. It is doing injustice to Ossian, to say, that he has not a great variety of characters.

The chief of Urlor had come to Gormal, with his dark-bosomed ships. He saw the daughter of Annir, white-armed Foina-brâgal. He saw her! Nor careless rolled her eyes, on the rider of stormy waves. She fled to his ship in darkness, like a moon-beam through a nightly vale. Annir pursued along the deep; he called the winds of heaven. Nor alone was the king! Starno was by his side. Like U-thorno's young eagle, I turned my eyes on my father.

We rushed into roaring Urlor. With his people came tall Corman-trunar. We fought; but the foe prevailed. In his wrath my father stood. He lopped the young trees, with his sword. His eyes rolled red in his rage. I marked the soul of the king, and I retired in night. From the field I took a broken helmet: a shield that was pierced with steel: pointless was the spear in my hand. I went to find the foe.

On a rock sat tall Corman-trunar, beside his burning oak; and near him, beneath a tree, sat deep-bosomed Foina-brâgal. I threw my broken shield before her. I spoke the words of peace. "Beside his rolling sea, lies Annir of many lakes. The king was pierced in battle; and Starno is to raise his tomb. Me, a son of Loda,

he sends to white-handed Foina, to bid her send a lock from her hair, to rest with her father, in earth. And thou, king of roaring Urlor, let the battle cease, till Annir receive the shell, from fiery-eyed Cruth-loda."

* Bursting into tears, she rose, and tore a lock from her hair; a lock, which wandered, in the blast, along her heaving breast. Corman-trunar gave the shell; and bade me to rejoice before him. I rested in the shade of night; and hid my face in my helmet deep. Sleep descended on the foe. I rose, like a stalking ghost. I pierced the side of Corman-trunar. Nor did Foina-brâgal escape. She rolled her white bosom in blood.

Why then, daughter of heroes, didst thou wake my rage?

Morning rose. The foe were fled, like the de-

* Ossian is very partial to the fair sex. Even the daughter of the cruel Annir, the sister of the revengeful and bloody Starno, partakes not of those disagreeable characters so peculiar to her family. She is altogether tender and delicate. Homer, of all ancient poets, uses the sex with least ceremony. His cold contempt is even worse than the downright abuse of the moderns; for to draw abuse implies the possession of some merit.

parture of mist. Annir struck his bossy shield. He called his dark-haired son. I came, streaked with wandering blood: thrice rose the shout of the king, like the bursting forth of a squall of wind, from a cloud, by night. We rejoiced, three days, above the dead, and called the hawks of heaven. They came, from all their winds, to feast on Annir's foes. Swaran! Fingal is alone*, on his hill of night. Let thy spear pierce the king in secret; like Annir, my soul shall rejoice.

"Son of Annir," said Swaran, "I shall not slay in shades. I move forth in light: the hawks rush from all their winds. They are wont to trace my course: it is not harmless through war."

Burning rose the rage of the king. He thrice raised his gleaming spear. But, starting, he spared his son; and rushed into the night. By Tur-

* Fingal, according to the custom of the Caledonian kings, had retired to a hill alone, as he himself was to resume the command of the army the next day. Starno might have some intelligence of the king's retiring, which occasions his request to Swaran, to stab him; as he foresaw, by his art of divination, that he could not overcome him in open battle.

thor's stream a cave is dark, the dwelling of Conban-carglas. There he laid the helmet of kings, and called the maid of Lulan; but she was distant far, in Loda's resounding hall.

Swelling in his rage, he strode, to where Fingal lay alone. The king was laid on his shield, on his own secret hill.

Stern hunter of shaggy boars! no feeble maid is laid before thee. No boy, on his ferny bed, by Turthor's murmuring stream. Here is spread the couch of the mighty, from which they rise to deeds of death! Hunter of shaggy boars, awaken not the terrible!

Starno came murmuring on. Fingal arose in arms. "Who art thou, son of night?" Silent he threw the spear. They mixed their gloomy strife. The shield of Starno fell, cleft in twain. He is bound to an oak. The early beam arose. It was then Fingal beheld the king. He rolled a while his silent eyes. He thought of other days, when white-bosomed Agandecca moved like the music of songs. He loosed the thong from his hands. Son of Annir, he said, retire. Retire to Gormal of shells; a beam that was set returns. I remember thy white-bosomed daugh-

ter ; dreadful king, away ! Go to thy troubled dwelling, cloudy foe of the lovely ! Let the stranger shun thee, thou gloomy in the hall !

A tale of the times of old !

COMALA:

A

DRAMATIC POEM.

ARGUMENT.

THIS poem is valuable on account of the light it throws on the antiquity of Ossian's compositions. The Caracul mentioned here is the same with Caracalla, the son of Severus, who, in the year 211, commanded an expedition against the Caledonians. The variety of the measure shews that the poem was originally set to music, and perhaps presented before the chiefs upon solemn occasions. Tradition has handed down the story more complete than it is in the poem. "Comala, the daughter of Sarno, king of Inistore, or Orkney islands, fell in love with Fingal, the son of Comhal, at a feast, to which her father had invited him [Fingal, B. III.] upon his return from Lochlin, after the death of Agandecca. Her passion was so violent, that she followed him, disguised like a youth, who wanted to be employed in his wars. She was soon discovered by Hidallan, the son of Lamor, one of Fingal's heroes, whose love she had slighted some time before. Her romantic passion and beauty recommended her so much to the king, that he had resolved to make her his wife; when news was brought him of Caracul's expedition. He marched to stop the progress of the enemy, and Comala attended him. He left her on a hill, within sight of Caracul's army, when he himself went to battle, having previously promised, if he survived, to return that night." The sequel of the story may be gathered from the poem itself.

COMALA:

A

DRAMATIC POEM.

THE PERSONS.

FINGAL.	MELILCOMA,	*Daughters*
HIDALLAN.	DERSAGRENA,	*of Morni.*
COMALA.	BARDS.	

DERSAGRENA.

THE chace is over. No noise on Ardven but the torrent's roar! Daughter of Morni, come from Crona's banks. Lay down the bow, and take the harp. Let the night come on with songs, let our joy be great on Ardven.

MELILCOMA *.

Night comes apace, thou blue-eyed maid!

* Melilcoma—*Soft-rolling eye.*

grey night grows dim along the plain. I saw a deer at Crona's stream; a mossy bank he seemed through the gloom, but soon he bounded away. A meteor played round his branching horns! the awful faces * of other times looked from the clouds of Crona!

DERSAGRENA †.

These are the signs of Fingal's death. The king of shields is fallen! and Caracul prevails. Rise, Comala ‡, from thy rock; daughter of Sarno, rise in tears! The youth of thy love is low; his ghost is on our hills.

MELILCOMA.

There Comala sits forlorn! two grey dogs near shake their rough ears, and catch the flying breeze. Her red cheek rests upon her arm, the mountain wind is in her hair. She turns her blue eyes toward the fields of his promise. Where art thou, O Fingal? the night is gathering around!

* *Apparent diræ facies, inimicaque Trojæ*
Numina magna deum. VIRG.
———dreadful sounds I hear,
And the dire form of hostile gods appear. DRYDEN.

† Dersagrena—*The brightness of a sun-beam.*

‡ Comala—*The maid of the pleasant brow.*

COMALA.

O Carun * of the streams! why dó I behold thy waters rolling in blood? Has the noise of the battle been heard? and sleeps the king of Morven? Rise, moon, thou daughter of the sky! look from between thy clouds; rise that I may behold the gleam of his steel, on the field of his promise. Or rather let the meteor, that lights our fathers through the night, come, with its red beam, to shew me the way to my fallen hero. Who will defend me from sorrow? Who from the love of Hidallan? Long shall Comala look before she can behold Fingal in the midst of his host; bright as the coming forth of the morning, in the cloud of an early shower.

HIDALLAN *.

Dwell, thou mist of gloomy Crona, dwell on

* Carun, or Cara'on, *a winding river.*—This river retains still the name of Carron, and falls into the Forth, some miles to the north of Falkirk.

——*Gentesque alias cum pelleret armis*
Sedibus, aut victas vilem servaret in usum
Servitii, hic contenta suos defendere fines
Roma securigeris prætendit mœnia Scotis:
Hic spe progressus posita, Caronis ad undam
Terminus Ausonii signat divortia regni. BUCHANAN.

Hidallan was sent by Fingal to give notice to Co-

the path of the king! Hide his steps from mine eyes, let me remember my friend no more. The bands of battle are scattered, no crowding tread is round the noise of his steel. O Carun! roll thy streams of blood; the chief of the people is low.

COMALA.

Who fell on Carun's sounding banks, son of the cloudy night? Was he white as the snow of Ardven? Blooming as the bow of the shower? Was his hair like the mist of the hill, soft and curling in the day of the sun? Was he like the thunder of heaven in battle? Fleet as the roe of the desert?

HIDALLAN.

O that I might behold his love, fair-leaning from her rock! Her red eye dim in tears, her blushing cheek half hid in her locks! Blow, O gentle breeze! lift thou the heavy locks of the

mala of his return; he, to revenge himself on her for slighting his love some time before, told her that the king was killed in battle. He even pretended, that he carried his body from the field to be buried in her presence; and this circumstance makes it probable, that the poem was presented of old.

maid, that I may behold her white arm, her lovely cheek in her grief.

COMALA.

And is the son of Comhal fallen, chief of the mournful tale! The thunder rolls on the hill! The lightning flies on wings of fire! They frighten not Comala; for Fingal is low. Say, chief of the mournful tale, fell the breaker of the shields?

HIDALLAN.

The nations are scattered on their hills! they shall hear the voice of the king no more.

COMALA.

Confusion pursue thee over thy plains! Ruin overtake thee, thou king of the world! Few be thy steps to thy grave; and let one virgin mourn thee! Let her be like Comala, tearful in the days of her youth! Why hast thou told me, Hidallan, that my hero fell? I might have hoped a little while his return; I might have thought I saw him on the distant rock; a tree might have deceived me with his appearance; the wind of the hill might have been the sound of his horn in mine ear. O that I were on the banks of Carun! that my tears might be warm on his cheek!

HIDALLAN.

He lies not on the banks of Carun: on Ardven heroes raise his tomb. Look on them, O moon! from thy clouds; be thy beam bright on his breast, that Comala may behold him in the light of his armour!

COMALA.

Stop, ye sons of the grave, till I behold my love! He left me at the chace alone. I knew not that he went to war. He said he would return with the night; the king of Morven is returned! Why didst thou not tell me that he would fall, O trembling dweller of the rock *: Thou sawest him in the blood of his youth; but thou didst not tell Comala!

MELILCOMA.

What sound is that on Ardven? Who is that bright in the vale? Who comes like the strength of rivers, when their crowded waters glitter to the moon?

* By *the dweller of the rock* she means a druid. It is probable, that some of the order of the druids remained as late as the beginning of the reign of Fingal; and that Comala had consulted one of them concerning the event of the war with Caracul.

COMALA.

Who is it but the foe of Comala, the son of the king of the world! Ghost of Fingal! do thou, from thy cloud, direct Comala's bow. Let him fall like the hart of the desert. It is Fingal in the crowd of his ghosts. Why dost thou come, my love, to frighten and please my soul?

FINGAL.

Raise, ye bards, the song; raise the wars of the streamy Carun! Caracul has fled from our arms along the fields of his pride. He sets far distant like a meteor, that incloses a spirit of night, when the winds drive it over the heath, and the dark woods are gleaming around. I heard a voice, or was it the breeze of my hills? Is it the huntress of Ardven, the white-handed daughter of Sarno? Look from thy rocks, my love; let me hear the voice of Comala!

COMALA.

Take me to the cave of thy rest, O lovely son of death!

FINGAL.

Come to the cave of my rest. The storm is past, the sun is on our fields. Come to the cave of my rest, huntress of echoing Ardven!

COMALA.

He is returned with his fame! I feel the right hand of his wars! But I must rest beside the rock till my soul returns from my fear! O let the harp be near! raise the song, ye daughters of Morni!

DERSAGRENA.

Comala has slain three deer on Ardven, the fire ascends on the rock; go to the feast of Comala, king of the woody Morven!

FINGAL.

Raise, ye sons of song, the wars of the streamy Carun; that my white-handed maid may rejoice: while I behold the feast of my love.

BARDS.

Roll, streamy Carun, roll in joy, the sons of battle fled! The steed is not seen on our fields; the wings * of their pride spread in other lands. The sun will now rise in peace, and the shadows descend in joy. The voice of the chace will be heard; the shields hang in the hall. Our delight will be in the war of the ocean, our hands shall grow red in the blood of Lochlin. Roll,

* Perhaps the poet alludes to the Roman eagle.

streamy Carun, roll in joy, the sons of battle fled!

MELILCOMA.

Descend, ye light mists from high! Ye moon-beams, lift her soul! Pale lies the maid at the rock! Comala is no more!

FINGAL.

Is the daughter of Sarno dead, the white-bosomed maid of my love? Meet me, Comala, on my heaths, when I sit alone at the streams of my hills!

HIDALLAN.

Ceased the voice of the huntress of Ardven? Why did I trouble the soul of the maid? When shall I see thee, with joy, in the chace of the dark-brown hinds?

FINGAL.

Youth of the gloomy brow! no more shalt thou feast in my halls. Thou shalt not pursue my chace, my foes shall not fall by thy sword *. Lead me to the place of her rest, that I may behold her beauty. Pale she lies at the rock, the cold winds lift her hair. Her bow-string sounds

* The sequel of the story of Hidallan is introduced in another poem.

in the blast, her arrow was broken in her fall. Raise the praise of the daughter of Sarno! give her name to the winds of heaven!

BARDS.

See! meteors gleam around the maid! See! moon-beams lift her soul! Around her, from their clouds, bend the awful faces of her fathers; Sarno * of the gloomy brow! the red-rolling eyes of Fidallan! When shall thy white hand arise? When shall thy voice be heard on our rocks? The maids shall seek thee on the heath, but they shall not find thee. Thou shalt come, at times, to their dreams, to settle peace in their soul. Thy voice shall remain in their ears, they shall think with joy on the dreams of their rest. Meteors gleam around the maid, and moon-beams lift her soul!

* Sarno, the father of Comala, died soon after the flight of his daughter. Fidallan was the first king that reigned in Inistore.

CARRIC-THURA:

A POEM.

ARGUMENT.

FINGAL, returning from an expedition which he had made into the Roman province, resolved to visit Cathulla, king of Inistore, and brother to Comala, whose story is related, at large, in the preceding dramatic poem. Upon his coming in sight of Carric-thura, the palace of Cathulla, he observed a flame on its top, which, in those days, was a signal of distress. The wind drove him into a bay, at some distance from Carric-thura, and he was obliged to pass the night on the shore. Next day he attacked the army of Frothal, king of Sora, who had besieged Cathulla in his palace of Carric-thura, and took Frothal himself prisoner, after he had engaged him in a single combat. The deliverance of Carric-thura is the subject of the poem; but several other episodes are interwoven with it. It appears from tradition, that this poem was addressed to a Culdee, or one of the first Christian missionaries; and that the story of the *Spirit of Loda*, supposed to be the ancient Odin of Scandinavia, was introduced by Ossian in opposition to the Culdee's doctrine. Be this as it will, it lets us into Ossian's notions of a superior being; and shews, that he was not addicted to the superstition which prevailed all the world over, before the introduction of Christianity.

CARRIC-THURA:

A POEM.

HAST * thou left thy blue course in heaven, golden-haired son of the sky! The west has opened its gates; the bed of thy repose is there. The waves come to behold thy beauty. They lift their trembling heads. They see thee lovely in thy sleep; they shrink away with fear. Rest, in thy shadowy cave, O sun! let thy return be in joy.

But let a thousand lights arise to the sound of the harps of Selma; let the beam spread in the hall, the king of shells is returned! The

* The song of Ullin, with which the poem opens, is in a lyric measure. It was usual with Fingal, when he returned from his expeditions, to send his bards singing before him. This species of triumph is called by Ossian, the *song of victory*.

strife of Carun is past *, like sounds that are no more. Raise the song, O bards! the king is returned, with his fame!

Such were the words of Ullin, when Fingal returned from war: when he returned in the fair blushing of youth, with all his heavy locks. His blue arms were on the hero; like a light cloud on the sun, when he moves in his robes of mist, and shews but half his beams. His heroes follow the king: the feast of shells is spread. Fingal turns to his bards, and bids the song to rise.

Voices of echoing Cona! he said, O bards of other times! Ye, on whose souls the blue hosts of our fathers rise! strike the harp in my hall; and let me hear the song. Pleasant is the joy of grief! it is like the shower of spring, when it softens the branch of the oak, and the young leaf rears its green head. Sing on, O bards! tomorrow we lift the sail. My blue course is through the ocean, to Carric-thura's walls; the mossy walls of Sarno, where Comala dwelt.

* Ossian has celebrated the *strife of Crona* in a particular poem. This poem is connected with it, but it was impossible for the translator to procure that part which relates to Crona, with any degree of purity.

There the noble Cathulla spreads the feast of shells. The boars of his woods are many; the sound of the chace shall arise!

Cronnan *, son of the song! said Ullin, Minona, graceful at the harp! raise the tale of Shilric, to please the king of Morven. Let Vinvela come in her beauty, like the showery bow, when it shews its lovely head on the lake, and the setting sun is bright. She comes, O Fingal! her voice is soft, but sad.

VINVELA.

My love is a son of the hill. He pursues the flying deer. His grey dogs are panting around him; his bow-string sounds in the wind. Dost thou rest by the fount of the rock, or by the noise of the mountain-stream? the rushes are nodding to the wind, the mist flies over the hill. I will approach my love unseen; I will behold him from the rock. Lovely I saw thee first by

* One should think, that the parts of Shilric and Vinvela were represented by Cronnan and Minona, whose very names denote that they were singers, who performed in public. Cronnan signifies *a mournful sound*; Minona, or Min-'onn, *soft air*. All the dramatic poems of Ossian appear to have been presented before Fingal upon solemn occasions.

the aged oak of Branno *; thou wert returning tall from the chace; the fairest among thy friends.

SHILRIC.

What voice is that I hear? that voice like the summer wind! I sit not by the nodding rushes; I hear not the fount of the rock. Afar, Vinvela †, afar, I go to the wars of Fingal. My dogs attend me no more. No more I tread the hill. No more from on high I see thee, fair-moving by the stream of the plain; bright as the bow of heaven; as the moon on the western wave.

VINVELA.

Then thou art gone, O Shilric! I am alone on the hill! The deer are seen on the brow; void of fear they graze along. No more they dread the wind; no more the rustling tree. The hunter is far removed; he is in the field of

* Bran, or Branno, signifies a *mountain-stream*: it is here some river known by that name in the days of Ossian. There are several small rivers in the north of Scotland still retaining the name of Bran; in particular one which falls into the Tay at Dunkeld.

† Bhin-bheul, *a woman with a melodious voice. Bh*, in the Gaelic language, has the same sound with the *v* in English.

graves. Strangers! sons of the waves! spare my lovely Shilric!

SHILRIC.

If fall I must in the field, raise high my grave, Vinvela. Grey stones, and heaped up earth, shall mark me to future times. When the hunter shall sit by the mound, and produce his food at noon, "Some warrior rests here," he will say; and my fame shall live in his praise. Remember me, Vinvela, when low on earth I lie!

VINVELA.

Yes! I will remember thee; alas! my Shilric will fall! What shall I do, my love! when thou art for ever gone? Through these hills I will go at noon: I will go through the silent heath. There I will see the place of thy rest, returning from the chace. Alas! my Shilric will fall; but I will remember Shilric.

And I remember the chief, said the king of woody Morven: he consumed the battle in his rage. But now my eyes behold him not. I met him, one day, on the hill; his cheek was pale; his brow was dark. The sigh was frequent in his breast: his steps were towards the desert. But now he is not in the crowd of my chiefs, when the sounds of my shields arise. Dwells he

in the narrow house *, the chief of high Carmora †?

Cronnan! said Ullin of other times, raise the song of Shilric; when he returned to his hills, and Vinvela was no more. He leaned on her grey mossy stone; he thought Vinvela lived. He saw her fair moving ‡ on the plain: but the bright form lasted not: the sun-beam fled from the field, and she was seen no more. Hear the song of Shilric, it is soft, but sad!

I sit by the mossy fountain; on the top of the hill of winds. One tree is rustling above me. Dark waves roll over the heath. The lake is troubled below. The deer descend from the hill. No hunter at a distance is seen. It is mid-day: but all is silent. Sad are my thoughts alone. Didst thou but appear, O my love! a wanderer on the heath! thy hair floating on the wind behind thee; thy bosom heaving on the sight; thine eyes full of tears for thy friends, whom the

* The grave. † Carn-mor, *high rocky hill.*

‡ The distinction which the ancient Scots made between good and bad spirits, was, that the former appeared sometimes in the day-time in lonely unfrequented places, but the latter never but by night, and in a dismal gloomy scene.

mist of the hill had concealed! Thee I would comfort, my love, and bring thee to thy father's house!

But is it she that there appears, like a beam of light on the heath? bright as the moon in autumn, as the sun in a summer-storm, comest thou, O maid, over rocks, over mountains to me? She speaks: but how weak her voice! like the breeze in the reeds of the lake.

Returnest thou safe from the war? Where are thy friends, my love? I heard of thy death on the hill; I heard, and mourned thee, Shilric!

Yes, my fair, I return; but I alone of my race. Thou shalt see them no more: their graves I raised on the plain. But why art thou on the desert hill? Why on the heath alone?

Alone I am, O Shilric! alone in the winter-house. With grief for thee I fell. Shilric, I am pale in the tomb.

She fleets, she sails away, as mist before the wind! and wilt thou not stay, Vinvela? Stay, and behold my tears! fair thou appearest, Vinvela! fair thou wast, when alive!

By the mossy fountain I will sit; on the top of the hill of winds. When mid-day is silent around, O talk with me, Vinvela! come on the

light-winged gale! on the breeze of the desert, come! Let me hear thy voice, as thou passest, when mid-day is silent around!

Such was the song of Cronnan, on the night of Selma's joy. But morning rose in the east: the blue waters rolled in light. Fingal bade his sails to rise; the winds came rustling from their hills. Inistore rose to sight, and Carric-thura's mossy towers! But the sign of distress was on their top: the warning flame edged with smoke. The king of Morven struck his breast: he assumed, at once, his spear. His darkened brow bends forward to the coast: he looks back to the lagging winds. His hair is disordered on his back. The silence of the king is terrible!

Night came down on the sea; Rotha's bay received the ship. A rock bends along the coast with all its echoing wood. On the top is the circle* of Loda, the mossy stone of power! A narrow plain spreads beneath, covered with grass and aged trees, which the midnight winds, in their wrath, had torn from the shaggy rock. The

* *The circle of Loda* is supposed to be a place of worship among the Scandinavians, as the spirit of Loda is thought to be the same with their god Odin.

Painted by H. Singleton. *Engraved by Ja.s Fittler A.R.A.*

CARRIC-THURA.

Vol. 2.d Page 67.

London, Published by W. Miller, Albemarle Street Jan.y 1, 1805.

blue course of a stream is there! the lonely blast of ocean pursues the thistle's beard. The flame of three oaks arose: the feast is spread around: but the soul of the king is sad, for Carric-thura's Chief distrest.

The wan, cold moon rose, in the east. Sleep descended on the youths! Their blue helmets glitter to the beam; the fading fire decays. But sleep did not rest on the king: he rose in the midst of his arms, and slowly ascended the hill, to behold the flame of Sarno's tower.

The flame was dim and distant: the moon hid her red face in the east. A blast came from the mountain, on its wings was the spirit of Loda. He came to his place in his terrors *, and shook his dusky spear. His eyes appear like flames in his dark face; his voice is like distant thunder. Fingal advanced his spear in night, and raised his voice on high.

Son of night, retire: call thy winds, and fly! Why dost thou come to my presence, with thy shadowy arms? Do I fear thy gloomy form, spirit of dismal Loda? Weak is thy shield of

* He is described, in a simile, in the poem concerning the death of Cuchullin.

clouds : feeble is that meteor, thy sword ! The blast rolls them together ; and thou thyself art lost. Fly from my presence, son of night ! call thy winds and fly !

Dost thou force me from my place, replied the hollow voice ! The people bend before me. I turn the battle from the field of the brave. I look on the nations, and they vanish : my nostrils pour the blast of death. I come abroad on the winds : the tempests are before my face. But my dwelling is calm, above the clouds ; the fields of my rest are pleasant.

Dwell in thy pleasant fields, said the king : Let Comhal's son be forgot. Do my steps ascend, from my hills, into thy peaceful plains ? Do I meet thee, with a spear, on thy cloud, spirit of dismal Loda ? Why, then, dost thou frown on me ? why shake thine airy spear ? Thou frownest in vain : I never fled from the mighty in war. And shall the sons of the wind frighten the king of Morven ? No ; he knows the weakness of their arms !

Fly to thy land, replied the form : receive the wind, and fly ! The blasts are in the hollow of my hand : the course of the storm is mine. The king of Sora is my son, he bends at the stone of

my power. His battle is around Carric-thura; and he will prevail! Fly to thy land, son of Comhal, or feel my flaming wrath!

He lifted high his shadowy spear! He bent forward his dreadful height. Fingal, advancing, drew his sword, the blade of dark brown Luno *. The gleaming path of the steel winds through the gloomy ghost. The form fell shapeless into air, like a column of smoke, which the staff of the boy disturbs, as it rises from the half-extinguished furnace.

The spirit of Loda shrieked, as, rolled into himself, he rose on the wind. Inistore shook at the sound. The waves heard it on the deep. They stopped, in their course, with fear: the friends of Fingal started; at once; and took their heavy spears. They missed the king: they rose in rage; all their arms resound!

The moon came forth in the east. Fingal returned in the gleam of his arms. The joy of his youth was great, their souls settled, as a sea from a storm. Ullin raised the song of gladness. The

* The famous sword of Fingal, made by Lun, or Luno, a smith of Lochlin.

hills of Inistore rejoiced. The flame of the oak arose; and the tales of heroes are told.

But Frothal, Sora's wrathful king, sits in sadness beneath a tree. The host spreads around Carric-thura. He looks towards the walls with rage. He longs for the blood of Cathulla, who once overcame him in war. When Annir reigned * in Sora, the father of sea-borne Frothal, a storm arose on the sea, and carried Frothall to Inistore. Three days he feasted in Sarno's halls, and saw the slow-rolling eyes of Comala. He loved her, in the flame of youth, and rushed to seize the white-armed maid. Cathulla met the chief. The gloomy battle rose. Frothal was bound in the hall; three days he pined alone. On the fourth, Sarno sent him to his ship, and he returned to his land. But wrath darkened in his soul against the noble Cathulla. When Annir's stone † of fame arose, Frothal came in his

* Annir was also the father of Erragon, who was king after the death of his brother Frothal. The death of Erragon is the subject of *the battle of Lora*, a poem in this collection.

† That is, after the death of Annir. To erect the stone of one's fame, was, in other words, to say that the person was dead.

strength. The battle burned round Carric-thura and Sarno's mossy walls.

Morning rose on Inistore. Frothal struck his dark-brown shield. His chiefs started at the sound; they stood, but their eyes were turned to the sea. They saw Fingal coming in his strength; and first the noble Thubar spoke. Who comes, like the stag of the desert, with all his herd behind him? Frothal, it is a foe! I see his forward spear. Perhaps it is the king of Morven, Fingal, the first of men. His deeds are well known in Lochlin; the blood of his foes is in Starno's halls. Shall I ask the peace * of kings? His sword is the bolt of heaven!

Son of the feeble hand, said Frothal, shall my days begin in a cloud? Shall I yield before I have conquered, chief of streamy Tora? The people would say in Sora, Frothal flew forth like a meteor; but a darkness has met him; and his fame is no more. No: Thubar, I will never yield; my fame shall surround me like light. No: I will never yield, chief of streamy Tora!

He went forth with the stream of his people, but they met a rock: Fingal stood unmoved,

* Honourable terms of peace.

broken they rolled back from his side. Nor did they safely fly; the spear of the king pursued their steps. The field is covered with heroes. A rising hill preserved the foe.

Frothal saw their flight. The rage of his bosom rose. He bent his eyes to the ground, and called the noble Thubar. Thubar! my people are fled. My fame has ceased to arise. I will fight the king; I feel my burning soul! Send a bard to demand the combat. Speak not against Frothal's words! But, Thubar! I love a maid; she dwells by Thano's stream, the white-bosomed daughter of Herman, Utha with soft-rolling eyes. She feared the low-laid Comala; her secret sighs rose, when I spread the sail. Tell to Utha of harps, that my soul delighted in her!

Such were his words, resolved to fight. The soft sigh of Utha was near! She had followed her hero, in the armour of a man. She rolled her eye on the youth, in secret, from beneath her steel. She saw the bard as he went; the spear fell thrice from her hand! Her loose hair flew on the wind. Her white breast rose, with sighs. She raised her eyes to the king. She would speak, but thrice she failed.

Fingal heard the words of the bard; he came

in the strength of his steel. They mixed their deathful spears: They raised the gleam of their arms. But the sword of Fingal descended, and cut Frothal's shield in twain. His fair side is exposed; half bent he foresees his death. Darkness gathered on Utha's soul. The tear rolled down her cheek, She rushed to cover the chief with her shield; but a fallen oak met her steps. She fell on her arm of snow; her shield, her helmet flew wide. Her white bosom heaved to the sight; her dark-brown hair is spread on earth.

Fingal pitied the white-armed maid! he stayed the uplifted sword. The tear was in the eye of the king, as, bending forward, he spoke. King of streamy Sora! fear not the sword of Fingal. If was never stained with the blood of the vanquished; it never pierced a fallen foe. Let thy people rejoice by thy native streams. Let the maids of thy love be glad. Why shouldst thou fall in thy youth, king of streamy Sora? Frothal heard the words of Fingal, and saw the rising maid: they * stood in silence, in their beauty: like two young trees of the plain, when

* Frothal and Utha.

the shower of spring is on their leaves, and the loud winds are laid.

Daughter of Herman, said Frothal, didst thou come from Tora's streams? didst thou come, in thy beauty, to behold thy warrior low? But he was low before the mighty, maid of the slow-rolling eye! The feeble did not overcome the son of car-borne Annir! Terrible art thou, O king of Morven! in battles of the spear. But, in peace, thou art like the sun, when he looks through a silent shower: the flowers lift their fair heads before him; the gales shake their rustling wings. O that thou wert in Sora! that my feast were spread! The future kings of Sora would see thy arms and rejoice. They would rejoice at the fame of their fathers, who beheld the mighty Fingal!

Son of Annir, replied the king, the fame of Sora's race shall be heard! When chiefs are strong in war, then does the song arise! But if their swords are stretched over the feeble; if the blood of the weak has stained their arms; the bard shall forget them in the song, and their tombs shall not be known. The stranger shall come and build there, and remove the heaped-up earth. An half-worn sword shall rise before

him: bending above it, he will say, "These are the arms of the chiefs of old, but their names are not in song." Come thou, O Frothal! to the feast of Inistore; let the maid of thy love be there; let our faces brighten with joy!

Fingal took his spear, moving in the steps of his might. The gates of Carric-thura are opened wide. The feast of shells is spread. The soft sound of music arose. Gladness brightened in the hall. The voice of Ullin was heard: the harp of Selma was strung. Utha rejoiced in his presence, and demanded the song of grief; the big tear hung in her eye, when the soft * Crimora spoke. Crimora, the daughter of Rinval, who dwelt at Lotha's † roaring stream! The tale was long, but lovely; and pleased the blushing Utha.

CRIMORA ‡.

Who cometh from the hill, like a cloud tin-

* There is a propriety in introducing this episode, as the situations of Crimora and Utha were so similar.

† Lotha was the ancient name of one of the great rivers in the north of Scotland. The only one of them that still retains a name of a like sound is Lochy, in Inverness-shire; but whether it is the river mentioned here, the translator will not pretend to say.

‡ Cri-mora, *a woman of great soul.*

ged with the beam of the west? Whose voice is that, loud as the wind, but pleasant as the harp of Carril †? It is my love in the light of steel; but sad is his darkened brow! Live the mighty race of Fingal? or what darkens in Connal's soul ‡?

CONNAL.

They live. They return from the chace, like a stream of light. The sun is on their shields. Like a ridge of fire they descend the hill. Loud is the voice of the youth! the war, my love, is near! To-morrow the dreadful Dargo comes to try the force of our race. The race of Fingal he defies; the race of battle and wounds!

CRIMORA.

Connal, I saw his sails like grey mist on the dark-brown wave. They slowly came to land. Connal, many are the warriors of Dargo!

† Perhaps the Carril mentioned here is the same with Carril, the son of Kinfena, Cuchullin's bard. The name itself is proper to any bard, as it signifies *a sprightly and harmonious sound.*

‡ Connal, the son of Diaran, was one of the most famous heroes of Fingal: He was slain in a battle against Dargo, a Briton; but whether by the hand of the enemy, or that of his mistress, tradition does not determine.

CONNAL.

Bring me thy father's shield; the bossy, iron shield of Rinval; that shield like the full-orbed moon, when she moves darkened through heaven.

CRIMORA.

That shield I bring, O Connal! but it did not defend my father. By the spear of Gormal he fell. Thou may'st fall, O Connal!

CONNAL.

Fall I may! But raise my tomb, Crimora! Grey stones, a mound of earth, shall send my name to other times. Bend thy red eye over my grave, beat thy mournful heaving breast. Though fair thou art, my love, as the light; more pleasant than the gale of the hill; yet I will not here remain. Raise my tomb, Crimora!

CRIMORA.

Then give me those arms that gleam; that sword, and that spear of steel. I shall meet Dargo with Connal, and aid him in the fight. Farewel, ye rocks of Ardven! ye deer, and ye streams of the hill! We shall return no more. Our tombs are distant far!

And did they return no more? said Utha's bursting sigh. Fell the mighty in battle, and

did Crimora live? Her steps were lonely; her soul was sad for Connal. Was he not young and lovely; like the beam of the setting sun? Ullin saw the virgin's tear, he took the softly-trembling harp: the song was lovely, but sad, and silence was in Carric-thura.

Autumn is dark on the mountains; grey mist rests on the hills. The whirlwind is heard on the heath. Dark rolls the river through the narrow plain. A tree stands alone on the hill, and marks the slumbering Connal. The leaves whirl round with the wind, and strew the grave of the dead. At times are seen here the ghosts of the departed, when the musing hunter alone stalks slowly over the heath.

Who can reach the source of thy race, O Connal! who recount thy fathers? Thy family grew like an oak on the mountain, which meeteth the wind with its lofty head. But now it is torn from the earth. Who shall supply the place of Connal? Here was the din of arms; here the groans of the dying. Bloody are the wars of Fingal, O Connal! it was here thou didst fall. Thine arm was like a storm; thy sword a beam of the sky; thy height, a rock on the plain; thine eyes, a furnace of fire. Louder than a storm was

thy voice, in the battles of thy steel. Warriors fell by thy sword, as the thistle by the staff of a boy. Dargo the mighty came on, darkening in his rage. His brows were gathered into wrath. His eyes like two caves in a rock. Bright rose their swords on each side; loud was the clang of their steel.

The daughter of Rinval was near; Crimora, bright in the armour of man; her yellow hair is loose behind; her bow is in her hand. She followed the youth to the war, Connal her much-beloved. She drew the string on Dargo; but, erring, she pierced her Connal. He falls like an oak on the plain; like a rock from the shaggy hill. What shall she do, hapless maid? He bleeds; her Connal dies! All the night long she cries, and all the day, "O Connal, my love, and my friend!" With grief the sad mourner dies! Earth here incloses the loveliest pair on the hill. The grass grows between the stones of the tomb; I often sit in the mournful shade. The wind sighs through the grass; their memory rushes on my mind. Undisturbed you now sleep together; in the tomb of the mountain you rest alone!

And soft be their rest, said Utha, hapless chil-

dren of streamy Lotha! I will remember them with tears, and my secret song shall rise; when the wind is in the groves of Tora, when the stream is roaring near. Then shall they come on my soul, with all their lovely grief!

Three days feasted the kings; on the fourth their white sails arose. The winds of the north drove Fingal to Morven's woody land. But the spirit of Loda sat, in his cloud, behind the ships of Frothal. He hung forward with all his blasts, and spread the white-bosomed sails. The wounds of his form were not forgot; he still feared * the hand of the king!

* The story of Fingal and the spirit of Loda, supposed to be the famous Odin, is the most extravagant fiction in all Ossian's poems. It is not, however, without precedents in the best poets; and it must be said for Ossian, that he says nothing but what perfectly agreed with the notions of the times concerning ghosts. They thought the souls of the dead were material, and, consequently, susceptible of pain. Whether a proof could be drawn from this passage, that Ossian had no notion of a divinity, I shall leave to others to determine: It appears, however, that he was of opinion, that superior beings ought to take no notice of what passed among men.

CARTHON:

A POEM.

ARGUMENT.

THIS poem is complete, and the subject of it, as of most of Ossian's compositions, tragical. In the time of Comhal, the son of Trathal, and father of the celebrated Fingal, Clessammor, the son of Thaddu, and brother of Morna, Fingal's mother, was driven by a storm into the river Clyde; on the banks of which stood Balclutha, a town belonging to the Britons between the walls. He was hospitably received by Reuthamir, the principal man in the place, who gave him Moina, his only daughter, in marriage. Reuda, the son of Cormo, a Briton who was in love with Moina, came to Reuthamir's house, and behaved haughtily towards Clessammor. A quarrel ensued, in which Reuda was killed; the Britons, who attended him, pressed so hard on Clessammor, that he was obliged to throw himself into the Clyde, and swim to his ship. He hoisted sail; and the wind, being favourable, bore him out to sea. He often endeavoured to return, and carry off his beloved Moina by night; but the wind continuing contrary, he was forced to desist.

Moina, who had been left with child by her husband, brought forth a son, and died soon after.—Reuthamir named the child Carthon, *i. e. the murmur of waves*, from the storm which carried off Clessammor, his fa-

ther, who was supposed to have been cast away. When Carthon was three years old, Comhal, the father of Fingal, in one of his expeditions against the Britons, took and burnt Balclutha. Reuthamir was killed in the attack; and Carthon was carried safe away by his nurse, who fled farther into the country of the Britons. Carthon, coming to man's estate, was resolved to revenge the fall of Balclutha on Comhal's posterity. He set sail from the Clyde, and, falling on the coast of Morven, defeated two of Fingal's heroes, who came to oppose his progress. He was, at last, unwittingly killed by his father Clessammor, in a single combat. This story is the foundation of the present poem, which opens on the night preceding the death of Carthon; so that what passed before is introduced by way of episode.—The poem is addressed to Malvina, the daughter of Toscar.

CARTHON:

A POEM.

A TALE of the times of old! The deeds of days of other years!

The murmur of thy streams, O Lora! brings back the memory of the past. The sound of thy woods, Garmallar, is lovely in mine ear. Dost thou not behold, Malvina, a rock with its head of heath? Three aged pines bend from its face; green is the narrow plain at its feet; there the flower of the mountain grows, and shakes its white head in the breeze. The thistle is there alone, shedding its aged beard. Two stones, half sunk in the ground, shew their heads of moss. The deer of the mountain avoids the place, for he beholds a dim ghost standing there*. The

* It was the opinion of the times, that deer saw the ghosts of the dead. To this day, when beasts suddenly start, without any apparent cause, the vulgar think that they see the spirits of the deceased.

mighty lie, O Malvina! in the narrow plain of the rock.

A tale of the times of old! the deeds of days of other years!

Who comes from the land of strangers, with his thousands around him? the sun-beam pours its bright stream before him; his hair meets the wind of his hills. His face is settled from war. He is calm as the evening beam, that looks, from the cloud of the west, on Cona's silent vale. Who is it but Comhal's son *, the king of mighty deeds! He beholds his hills with joy, he bids a thousand voices rise. "Ye have fled over your fields, ye sons of the distant land! The king of the world sits in his hall, and hears of his people's flight. He lifts his red eye of pride; he takes his father's sword. Ye have fled over your fields, sons of the distant land!"

Such were the words of the bards, when they came to Selma's halls. A thousand lights † from the stranger's land rose, in the midst of the peo-

* Fingal returns here, from an expedition against the Romans, which was celebrated by Ossian, in a poem called *The Strife of Crona.*

† Probably wax-lights; which are often mentioned as carried, among other booty, from the Roman province.

ple. The feast is spread around; the night passed away in joy. Where is the noble Clessammor ‡, said the fair-haired Fingal? Where is the brother of Morna, in the hour of my joy? Sullen and dark he passes his days in the vale of echoing Lora: but, behold, he comes from the hill, like a steed in his strength, who finds his companions in the breeze; and tosses his bright mane in the wind. Blest be the soul of Clessammor; why so long from Selma?

Returns the chief, said Clessammor, in the midst of his fame? Such was the renown of Comhal in the battles of his youth. Often did we pass over Carun to the land of the strangers: our swords returned, not unstained with blood: nor did the kings of the world rejoice. Why do I remember the times of our war? My hair is mixed with grey. My hand forgets to bend the bow: I lift a lighter spear. O that my joy would return, as when I first beheld the maid; the white-bosomed daughter of strangers, Moina *, with the dark blue eyes!

‡ Clessamh mor, *mighty deeds.*

* Moina, *soft in temper and person.* We find the British names in this poem derived from the Gaelic, which

Tell, said the mighty Fingal, the tale of thy youthful days. Sorrow, like a cloud on the sun, shades the soul of Clessammor. Mournful are thy thoughts, alone, on the banks of the roaring Lora. Let us hear the sorrow of thy youth, and the darkness of thy days!

"It was in the days of peace," replied the great Clessammor, "I came, in my bounding ship, to Balclutha's † walls of towers. The winds had roared behind my sails, and Clutha's ‡ streams received my dark-bosomed ship. Three days I remained in Reuthamir's halls, and saw his daughter, that beam of light. The joy of the shell went round, and the aged hero gave the fair. Her breasts were like foam on the wave, and her eyes like stars of light: her hair was dark as the raven's wing: her soul was generous and mild. My love for Moina was great: my heart poured forth in joy.

"The son of a stranger came; a chief who loved the white-bosomed Moina. His words

is a proof that the ancient language of the whole island was one and the same.

† Balclutha, *i. e. the town of Clyde,* probably the *Alcluth* of Bede.

‡ Clutha, or Cluath, the Gaelic name of the river

were mighty in the hall; he half-unsheathed his sword. Where, said he, is the mighty Comhal, the restless wanderer * of the heath? Comes he, with his host, to Balclutha, since Clessammor is so bold? My soul, I replied, O warrior! burns in a light of its own. I stand without fear in the midst of thousands, though the valiant are distant far. Stranger! thy words are mighty, for Clessammor is alone. But my sword trembles by my side, and longs to glitter in my hand. Speak no more of Comhal, son of the winding Clutha!"

"The strength of his pride arose. We fought; he fell beneath my sword. The banks of Clutha heard his fall; a thousand spears glittered around. I fought: the strangers prevailed: I plunged into the stream of Clutha. My white sails rose over the waves, and I bounded on the dark-blue

Clyde; the signification of the word is *bending*, in allusion to the winding course of that river. From Clutha is derived its Latin name, Glotta.

* The word, in the original, here rendered by *restless wanderer*, is *Scuta*, which is the true origin of the *Scoti* of the Romans, an opprobrious name imposed by the Britons on the Caledonians, on account of the continual incursions into their country.

sea. Moina came to the shore, and rolled the red eye of her tears: her loose hair flew on the wind: and I heard her mournful distant cries. Often did I turn my ship; but the winds of the east prevailed. Nor Clutha ever since have I seen, nor Moina of the dark brown hair. She fell in Balclutha; for I have seen her ghost. I knew her as she came through the dusky night, along the murmur of Lora: she was like the new moon, seen through the gathered mist: when the sky pours down its flakey snow, and the world is silent and dark."

"Raise *, ye bards," said the mighty Fingal, "the praise of unhappy Moina. Call her ghost, with your songs, to our hills; that she may rest with the fair of Morven, the sun-beams of other days, the delight of heroes of old. I have seen the walls of Balclutha, but they were desolate.

* The title of this poem, in the original, is *Duan na Nlaoi*, i. e. *The Poem of the Hymns*: probably on account of its many digressions from the subject, all which are in a lyric measure, as this song of Fingal. Fingal is celebrated by the Irish historians for his wisdom in making laws, his poetical genius, and his foreknowledge of events. O'Flaherty goes so far as to say, that Fingal's laws were extant in his own time.

The fire had resounded in the halls; and the voice of the people is heard no more. The stream of Clutha was removed from its place, by the fall of the walls. The thistle shook, there, its lonely head: the moss whistled to the wind. The fox looked out from the windows, the rank grass of the wall waved round its head. Desolate is the dwelling of Moina, silence is in the house of her fathers. Raise the song of mourning, O bards! over the land of strangers. They have but fallen before us: for, one day, we must fall. Why dost thou build the hall, son of the winged days? Thou lookest from thy towers to-day; yet a few years, and the blast of the desert comes; it howls in the empty court, and whistles round thy half-worn shield. And let the blast of the desert come! we shall be renowned in our day! The mark of my arm shall be in battle; my name in the song of bards. Raise the song; send round the shell: let joy be heard in my hall. When thou, sun of heaven, shalt fail! if thou shalt fail, thou mighty light! if thy brightness is for a season, like Fingal; our fame shall survive thy beams!"

Such was the song of Fingal, in the day of his joy. His thousand bards leaned forward from

their seats, to hear the voice of the king. It was like the music of harps on the gale of the spring. Lovely were thy thoughts, O Fingal! why had not Ossian the strength of thy soul? But thou standest alone, my father! Who can equal the king of Selma?

The night passed away in song; morning returned in joy. The mountains shewed their grey heads; the blue face of ocean smiled. The white wave is seen tumbling round the distant rock; a mist rose, slowly, from the lake. It came, in the figure of an aged man, along the silent plain. Its large limbs did not move in steps; for a ghost supported it in mid air. It came towards Selma's hall, and dissolved in a shower of blood.

The king alone beheld the sight; he foresaw the death of the people. He came, in silence, to his hall, and took his father's spear. The mail rattled on his breast. The heroes rose around. They looked, in silence, on each other, marking the eyes of Fingal. They saw battle in his face; the death of armies on his spear. A thousand shields, at once, are placed on their arms; they drew a thousand swords. The hall of Selma brightened around. The clang of arms ascends. The grey dogs howl in their place.

No word is among the mighty chiefs. Each marked the eyes of the king; and half assumed his spear.

Sons of Morven, begun the king, this is no time to fill the shell. The battle darkens near us; death hovers over the land. Some ghost, the friend of Fingal, has forewarned us of the foe. The sons of the stranger come from the darkly-rolling sea. For, from the water, came the sign of Morven's gloomy danger. Let each assume his heavy spear, each gird on his father's sword. Let the dark helmet rise on every head; the mail pour its lightning from every side. The battle gathers like a storm; soon shall ye hear the roar of death.

The hero moved on before his host, like a cloud before a ridge of green fire; when it pours on the sky of night, and mariners foresee a storm. On Cona's rising heath they stood: the white-bosomed maids beheld them above like a grove; they foresaw the death of the youth, and looked towards the sea with fear. The white wave deceived them for distant sails; the tear is on their cheek! The sun rose on the sea, and we beheld a distant fleet. Like the mist of ocean they came: and poured their youth upon the coast. The

chief was among them, like the stag in the midst of the herd. His shield is studded with gold; stately strode the king of spears. He moved towards Selma ; his thousands moved behind.

Go, with the song of peace, said Fingal ; go, Ullin, to the king of swords. Tell him that we are mighty in war ; that the ghosts of our foes are many. But renowned are they who have feasted in my halls ! they shew the arms * of my fathers in a foreign land : the sons of the strangers wonder, and bless the friends of Morven's race ; for our names have been heard afar : the kings of the world shook in the midst of their host.

Ullin went with his song. Fingal rested on his spear : he saw the mighty foe in his armour : he blest the stranger's son. " How stately art thou, son of the sea ! said the king of woody Morven. Thy sword is a beam of fire by thy side : thy spear is a pine that defies the storm. The varied face of the moon is not broader than thy shield. Ruddy is thy face of youth ! soft the ringlets of

* It was a custom among the ancient Scots, to exchange arms with their guests, and those arms were preserved long in the different families, as monuments of the friendship which subsisted between their ancestors.

thy hair! But this tree may fall; and his memory be forgot! The daughter of the stranger will be sad, looking to the rolling sea: the children will say, "We see a ship; perhaps it is the king of Balclutha." The tear starts from their mother's eye. Her thoughts are of him who sleeps in Morven!"

Such were the words of the king, when Ullin came to the mighty Carthon; he threw down the spear before him; he raised the song of peace. "Come to the feast of Fingal, Carthon, from the rolling rea! partake of the feast of the king, or lift the spear of war! The ghosts of our foes are many: but renowned are the friends of Morven! Behold that field, O Carthon; many a green hill rises there, with mossy stones and rustling grass: these are the tombs of Fingal's foes, the sons of the rolling sea!"

"Dost thou speak to the weak in arms!" said Carthon, "bard of the woody Morven? Is my face pale for fear, son of the peaceful song? Why, then, dost thou think to darken my soul with the tales of those who fell? My arm has fought in battle; my renown is known afar. Go to the feeble in arms, bid them yield to Fingal. Have not I seen the fallen Balclutha? And

shall I feast with Comhal's son? Comhal! who threw his fire in the midst of my father's hall! I was young, and knew not the cause, why the virgins wept. The columns of smoke pleased mine eye, when they rose above my walls! I often looked back, with gladness, when my friends fled along the hill. But when the years of my youth came on, I beheld the moss of my fallen walls: my sigh arose with the morning, and my tears descended with night. Shall I not fight, I said to my soul, against the children of my foes? And I will fight, O bard! I feel the strength of my soul."

His people gather around the hero, and drew, at once, their shining swords. He stands, in the midst, like a pillar of fire; the tear half-starting from his eye; for he thought of the fallen Balclutha; the crowded pride of his soul arose. Sidelong he looked up to the hill, where our heroes shone in arms; the spear trembled in his hand: bending forward, he seemed to threaten the king.

Shall I, said Fingal to his soul, meet, at once, the youth? Shall I stop him in the midst of his course, before his fame shall arise? But the bard, hereafter, may say, when he sees the tomb

of Carthon; Fingal took his thousands to battle, before the noble Carthon fell. No: bard of the times to come! thou shalt not lessen Fingal's fame. My heroes will fight the youth, and Fingal behold the war. If he overcomes, I rush, in my strength, like the roaring stream of Cona. Who, of my chiefs, will meet the son of the rolling sea? Many are his warriors on the coast: and strong is his ashen spear!

Cathul * rose, in his strength, the son of the mighty Lormar: three hundred youths attend the chief, the race † of his native streams. Feeble was his arm against Carthon: he fell; and his heroes fled. Connal ‡ resumed the battle; but he broke his heavy spear: he lay bound on the field: Carthon pursued his people.

Clessammor! said the king || of Morven, where

* Cath-'huil, *the eye of battle.*

† It appears, from this passage, that clanship was established in the days of Fingal, though not on the same footing with the present tribes in the north of Scotland.

‡ This Connal is very much celebrated, in ancient poetry, for his wisdom and valour: there is a small tribe still subsisting in the North, who pretend they are descended from him.

|| Fingal did not then know that Carthon was the son of Clessammor.

is the spear of thy strength? Wilt thou behold Connal bound: thy friend, at the stream of Lora? Rise, in the light of thy steel, companion of valiant Comhal! Let the youth of Balclutha feel the strength of Morven's race. He rose in the strength of his steel, shaking his grizly locks. He fitted the shield to his side; he rushed, in the pride of valour.

Carthon stood on a rock; he saw the hero rushing on. He loved the dreadful joy of his face: his strength, in the locks of age! "Shall I lift that spear," he said, "that never strikes, but once, a foe? Or shall I, with the words of peace, preserve the warrior's life? Stately are his steps of age! lovely the remnant of his years! Perhaps it is the husband of Moina; the father of car-borne Carthon. Often have I heard, that he dwelt at the echoing stream of Lora."

Such were his words, when Clessammor came, and lifted high his spear. The youth received it on his shield, and spoke the words of peace. "Warrior of the aged locks! Is there no youth to lift the spear? Hast thou no son, to raise the shield before his father, to meet the arm of youth? Is the spouse of thy love no more; or weeps she over the tombs of thy sons? Art thou of the

kings of men? What will be the fame of my sword shouldst thou fall?"

It will be great, thou son of pride! begun the tall Clessammor. I have been renowned in battle; but I never told my name * to a foe. Yield to me, son of the wave! then shalt thou know, that the mark of my sword is in many a field. "I never yielded, king of spears!" replied the noble pride of Carthon: "I have also fought in war; I behold my future fame. Despise me not, thou chief of men! my arm, my spear is strong. Retire among thy friends, let younger heroes fight." Why dost thou wound my soul, replied Clessammor, with a tear? Age does not tremble on my hand; I still can lift the sword. Shall I fly in Fingal's sight; in the sight of him I love? Son of the sea! I never fled: exalt thy pointed spear.

They fought, like two contending winds, that

* To tell one's name to an enemy was reckoned, in those days of heroism, a manifest evasion of fighting him; for if it was once known, that friendship subsisted, of old, between the ancestors of the combatants, the battle immediately ceased, and the ancient amity of their forefathers was renewed. *A man who tells his name to his enemy*, was of old an ignominious term for a coward.

strive to roll the wave. Carthon bade his spear to err; he still thought that the foe was the spouse of Moina. He broke Clessammor's beamy spear in twain: he seized his shining sword. But as Carthon was binding the chief, the chief drew the dagger of his fathers. He saw the foe's uncovered side; and opened, there, a wound.

Fingal saw Clessammor low: he moved in the sound of his steel. The host stood silent, in his presence; they turned their eyes to the king. He came, like the sullen noise of a storm, before the winds arise: the hunter hears it in the vale, and retires to the cave of the rock. Carthon stood in his place: the blood is rushing down his side: he saw the coming down of the king; his hopes of fame arose *; but pale was his cheek: his hair flew loose, his helmet shook on high: the force of Carthon failed; but his soul was strong.

Fingal beheld the hero's blood; he stopt the uplifted spear. "Yield, king of swords!" said Comhal's son; "I behold thy blood. Thou hast been mighty in battle; and thy fame shall never

* This expression admits of a double meaning; either that Carthon hoped to acquire glory by king Fingal, or to be rendered famous by falling by his hand. The last is the most probable, as Carthon is already wounded.

fade." Art thou the king so far renowned, replied the car-borne Carthon? Art thou that light of death, that frightens the kings of the world? But why should Carthon ask? for he is like the stream of his hills; strong as a river, in his course: swift as the eagle of heaven. O that I had fought with the king; that my fame might be great in song! that the hunter, beholding my tomb, might say, he fought with the mighty Fingal. But Carthon dies unknown; he has poured out his force on the weak.

But thou shalt not die unknown, replied the king of woody Morven: my bards are many, O Carthon! their songs descend to future times. The children of years to come shall hear the fame of Carthon; when they sit round the burning oak *, and the night is spent in songs of old. The hunter, sitting in the heath, shall hear the rustling blast; and, raising his eyes, behold the rock where Carthon fell. He shall turn to his son, and shew the place where the mighty fought;

* In the north of Scotland, till very lately, they burnt a large trunk of an oak at their festivals; it was called *the trunk of the feast*. Time had so much consecrated the custom, that the vulgar thought it a kind of sacrilege to disuse it.

" There the king of Balclutha fought, like the strength of a thousand streams."

Joy rose on Carthon's face : he lifted his heavy eyes. He gave his sword to Fingal, to lie within his hall, that the memory of Balclutha's king might remain in Morven. The battle ceased along the field, the bard had sung the song of peace. The chiefs gathered round the falling Carthon ; they heard his words, with sighs. Silent they leaned on their spears, while Balclutha's hero spoke. His hair sighed in the wind, and his voice was sad and low.

" King of Morven," Carthon said, " I fall in the midst of my course. A foreign tomb receives, in youth, the last of Reuthamir's race. Darkness dwells in Balclutha : the shadows of grief in Crathmo. But raise my remembrance on the banks of Lora, where my fathers dwelt. Perhaps the husband of Moina will mourn over his fallen Carthon." His words reached the heart of Clessammor : he fell, in silence, on his son. The host stood darkened around : no voice is on the plain. Night came; the moon, from the east, looked on the mournful field ; but still they stood, like a silent grove that lifts its head on

Gormal, when the loud winds are laid, and dark autumn is on the plain.

Three days they mourned above Carthon; on the fourth his father died. In the narrow plain of the rock they lie; a dim ghost defends their tomb. There lovely Moina is often seen; when the sun-beam darts on the rock, and all around is dark. There she is seen, Malvina! but not like the daughters of the hill. Her robes are from the stranger's land; and she is still alone!

Fingal was sad for Carthon; he commanded his bards to mark the day, when shadowy autumn returned: And often did they mark the day, and sing the hero's praise. "Who comes so dark from ocean's roar, like autumn's shadowy cloud? Death is trembling in his hand! his eyes are flames of fire! Who roars along dark Lora's heath? Who but Carthon, king of swords! The people fall! See! how he strides, like the sullen ghost of Morven! But there he lies, a goodly oak, which sudden blasts overturned! When shalt thou rise, Balclutha's joy? When, Carthon, shalt thou arise? Who comes so dark from ocean's roar, like autumn's shadowy cloud?" Such were the words of the bards, in the day of their mourning: Ossian of-

ten joined their voice, and added to their song. My soul has been mournful for Carthon ; he fell in the days of his youth : and thou, O Clessammor ! where is thy dwelling in the wind ? Has the youth forgot his wound ? Flies he, on clouds, with thee ? I feel the sun, O Malvina ! leave me to my rest. Perhaps they may come to my dreams ; I think I hear a feeble voice ! The beam of heaven delights to shine on the grave of Carthon : I feel it warm around !

O thou that rollest above, round as the shield of my fathers ! Whence are thy beams, O sun ! thy everlasting light ? Thou comest forth, in thy awful beauty ; the stars hide themselves in the sky ; the moon, cold and pale, sinks in the western wave. But thou thyself movest alone : who can be a companion of thy course ? The oaks of the mountains fall ; the mountains themselves decay with years : the ocean shrinks and grows again : the moon herself is lost in heaven : but thou art for ever the same ; rejoicing in the brightness of thy course. When the world is dark with tempests : when thunder rolls, and lightning flies ; thou lookest in thy beauty, from the clouds, and laughest at the storm. But to Ossian, thou lookest in vain ; for he beholds thy

beams no more; whether thy yellow hair flows on the eastern clouds, or thou tremblest at the gates of the west. But thou art perhaps, like me, for a season, thy years will have an end. Thou shalt sleep in thy clouds, careless of the voice of the morning. Exult, then, O sun! in the strength of thy youth! Age is dark and unlovely; it is like the glimmering light of the moon, when it shines through broken clouds, and the mist is on the hills: the blast of the north is on the plain; the traveller shrinks in the midst of his journey.

OINA-MORUL:

A POEM.

ARGUMENT.

After an address to Malvina, the daughter of Toscar, Ossian proceeds to relate his own expedition to Fuarfed, an island of Scandinavia. Mal-orchor, king of Fuarfed, being hard pressed in war by Ton-thormod, chief of Sar-dronlo (who had demanded, in vain, the daughter of Mal-orchol in marriage), Fingal sent Ossian to his aid. Ossian, on the day after his arrival, came to battle with Ton-thormod, and took him prisoner. Mal-orchol offers his daughter, Oina-morul, to Ossian; but he, discovering her passion for Ton-thormod, generously surrenders her to her lover, and brings about a reconciliation between the two kings.

OINA-MORUL:

A POEM.

As flies the inconstant sun, over Larmon's grassy hill, so pass the tales of old, along my soul, by night! When bards are removed to their place; when harps are hung in Selma's hall; then comes a voice to Ossian, and awakes his soul! It is the voice of years that are gone! they roll before me, with all their deeds! I seize the tales, as they pass, and pour them forth in song. Nor a troubled stream is the song of the king; it is like the rising of music from Lutha of the strings. Lutha of many strings, not silent are thy streamy rocks, when the white hands of Malvina move upon the harp! Light of the shadowy thoughts, that fly across my soul, daughter

of Toscar of helmets, wilt thou not hear the song? We call back, maid of Lutha, the years that have rolled away!

It was in the days of the king, while yet my locks were young, that I marked Con-cathlin *, on high, from ocean's nightly wave. My course was towards the isle of Fuärfed, woody dweller of seas! Fingal had sent me to the aid of Mal-orchol, king of Fuärfed wild: for war was around him, and our fathers had met at the feast.

In Col-coiled, I bound my sails; I sent my sword to Mal-orchol of shells. He knew the

* Con-cathlin, *mild beam of the wave.* What star was so called of old, is not easily ascertained. Some now distinguish the pole-star by that name. A song, which is still in repute among the sea-faring part of the Highlanders, alludes to this passage of Ossian. The author commends the knowledge of Ossian in sea affairs; a merit which, perhaps, few of us moderns will allow him, or any in the age in which he lived. One thing is certain, that the Caledonians often made their way through the dangerous and tempestuous seas of Scandinavia; which is more, perhaps, than the more polished nations, subsisting in those times, dared to venture. In estimating the degree of knowledge of arts among the ancients, we ought not to bring it into comparison with the improvements of modern times. Our advantages over them proceed more from accident, than any merit of ours.

signal of Albion, and his joy arose. He came from his own high hall, and seized my hand in grief. "Why comes the race of heroes to a falling king? Ton-thormod of many spears is the chief of wavy Sar-dronlo. He saw and loved my daughter, white-bosomed Oina-morul. He sought; I denied the maid! for our fathers had been foes. He came, with battle, to Fuärfed; my people are rolled away. Why comes the race of heroes to a falling king?"

"I come not," said I, "to look, like a boy, on the strife. Fingal remembers Mal-orchol, and his hall for strangers. From his waves, the warrior descended, on thy woody isle. Thou wert no cloud before him. Thy feast was spread with songs. For this my sword shall rise; and thy foes, perhaps, may fail. Our friends are not forgot in their danger, though distant is our land."

"Descendant of the daring Trenmor, thy words are like the voice of Cruth-loda, when he speaks, from his parting cloud, strong dweller of the sky! Many have rejoiced at my feast; but they all have forgot Mal-orchol. I have looked towards all the winds; but no white sails were

seen. But steel * resounds in my hall; and not the joyful shells. Come to my dwelling, race of heroes! dark-skirted night is near. Hear the voice of songs, from the maid of Fuärfed wild."

We went. On the harp arose the white hands of Oina-morul. She waked her own sad tale, from every trembling string. I stood in silence; for bright in her locks was the daughter of ma-

* There is a severe satire couched in this expression, against the guests of Mal-orchol. Had his feast been still spread, had joy continued in his hall, his former parasites would not have failed to resort to him. But as the time of festivity was past, their attendance also ceased. The sentiments of a certain old bard are agreeable to this observation. He, poetically, compares a great man to a fire kindled in a desert place. "Those that pay court to him," says he, "are rolling large around him, like the smoke about the fire. This smoke gives the fire a great appearance at a distance; but it is but an empty vapour itself, and varying its form at every breeze. When the trunk, which fed the fire, is consumed, the smoke departs on all the winds. So the flatterers forsake their chief, when his power declines." I have chosen to give a paraphrase, rather than a translation, of this passage, as the original is verbose and frothy, notwithstanding of the sentimental merit of the author. He was one of the less ancient bards, and their compositions are not nervous enough to bear a literal translation.

ny isles! Her eyes were two stars, looking forward through a rushing shower. The mariner marks them on high, and blesses the lovely beams. With morning we rushed to battle, to Tormul's resounding stream: the foe moved to the sound of Ton-thormod's bossy shield. From wing to wing the strife was mixed. I met Ton-thormod in fight. Wide flew his broken steel. I seized the king in war. I gave his hand, bound fast with thongs, to Mal-orchol, the giver of shells. Joy rose at the feast of Fuärfed, for the foe had failed. Ton-thormod turned his face away, from Oina-morul of isles!

"Son of Fingal," begun Mal-orchol, "not forgot shalt thou pass from me. A light shall dwell in thy ship, Oina-morul of slow-rolling eyes. She shall kindle gladness, along thy mighty soul. Nor unheeded shall the maid move in Selma, through the dwelling of kings!"

In the hall I lay in night. Mine eyes were half-closed in sleep. Soft music came to mine ear: it was like the rising breeze, that whirls, at first, the thistle's beard; then flies, dark-shadowy, over the grass. It was the maid of Fuärfed wild! she raised the nightly song; she knew that my soul was a stream, that flowed at plea-

sant sounds. "Who looks," she said, "from his rock, on ocean's closing mist? His long locks, like the raven's wing, are wandering on the blast. Stately are his steps in grief! The tears are in his eyes! His manly breast is heaving over his bursting soul! Retire, I am distant far; a wanderer in lands unknown. Though the race of kings are around me, yet my soul is dark. Why have our fathers been foes? Ton-thormod, love of maids!"

"Soft voice of the streamy isle," I said, "why dost thou mourn by night? The race of daring Trenmor are not the dark in soul. Thou shalt not wander, by streams unknown, blue-eyed Oina-morul! Within this bosom is a voice; it comes not to other ears: it bids Ossian hear the hapless, in their hour of woe. Retire, soft singer, by night! Ton-thormod shall not mourn on his rock!"

With morning I loosed the king. I gave the long-haired maid. Mal-orchol heard my words, in the midst of his echoing halls. "King of Fuärfed wild, why should Ton-thormod mourn? He is of the race of heroes, and a flame in war. Your fathers have been foes, but now their dim ghosts rejoice in death. They stretch their hands

of mist to the same shell in Loda. Forget their rage, ye warriors! it was the cloud of other years."

Such were the deeds of Ossian, while yet his locks were young: though loveliness, with a robe of beams, clothed the daughter of many isles. We call back, maid of Lutha, the years that have rolled away!

COLNA-DONA:

A POEM.

ARGUMENT.

FINGAL dispatches Ossian and Toscar, the son of Conloch, and father of Malvina, to raise a stone, on the banks of the stream of Crona, to perpetuate the memory of a victory which he had obtained in that place. When they were employed in that work, Car-ul, a neighbouring chief, invited them to a feast. They went: and Toscar fell desperately in love with Colna-dona, the daughter of Car-ul. Colna-dona became no less enamoured of Toscar. An incident, at a hunting party, brings their loves to a happy issue.

COLNA-DONA.

A POEM.

COL-AMON * of troubled streams, dark wanderer of distant vales, I behold thy course, between trees, near Car-ul's echoing halls! There dwelt

* Colna-dona signifies *the love of heroes.* Col-amon, *narrow river.* Car-ul, *dark-eyed.* Col-amon, the residence of Car-ul, was in the neighbourhood of Agricola's wall, towards the south. Car-ul seems to have been of the race of those Britons, who are distinguished by the name of Maiatæ by the writers of Rome. Maiatæ is derived from two Gaelic words, Moi, *a plain,* and Aitich, *inhabitants;* so that the signification of Maiatæ is, *the inhabitants of the plain country;* a name given to the Britons, who were settled in the Lowlands, in contradistinction to the Caledonians (*i e.* Cael-don, *the Gauls of the hills),* who were possessed of the more mountainous division of North Britain.

bright Colna-dona, the daughter of the king. Her eyes were rolling stars; her arms were white as the foam of streams. Her breast rose slowly to sight, like ocean's heaving wave. Her soul was a stream of light. Who, among the maids, was like the love of heroes?

Beneath the voice of the king, we moved to Crona * of the streams, Toscar of grassy Lutha, and Ossian, young in fields. Three bards attended with songs. Three bossy shields were borne before us: for we were to rear the stone, in memory of the past. By Crona's mossy course, Fingal had scattered his foes: he had rolled away the strangers, like a troubled sea. We came to the place of renown: from the mountains des-

* Crona, *murmuring*, was the name of a small stream, which discharged itself in the river Carron. It is often mentioned by Ossian, and the scenes of many of his poems are on its banks. The enemies, whom Fingal defeated here, are not mentioned. They were, probably, the provincial Britons. That tract of country between the Friths of Forth and Clyde, has been, through all antiquity, famous for battles and rencounters between the different nations who were possessed of North and South Britain. Stirling, a town situated there, derives its name from that very circumstance. It is a corruption of the Gaelic name Strila, i. e. *the hill, or rock, of contention.*

eended night. I tore an oak from its hill, and raised a flame on high. I bade my fathers to look down, from the clouds of their hall; for, at the fame of their race, they brighten in the wind.

I took a stone from the stream, amidst the song of bards. The blood of Fingal's foes hung curdled in its ooze. Beneath, I placed, at intervals, three bosses from the shields of foes, as rose or fell the sound of Ullin's nightly song. Toscar laid a dagger in earth, a mail of sounding steel. We raised the mould around the stone, and bade it speak to other years.

Oozy daughter of streams, that now art reared on high, speak to the feeble, O stone! after Selma's race have failed! Prone, from the stormy night, the traveller shall lay him, by thy side: thy whistling moss shall sound in his dreams; the years that were past shall return. Battles rise before him, blue-shielded kings descend to war: the darkened moon looks from heaven, on the troubled field. He shall burst, with morning, from dreams, and see the tombs of warriors round. He shall ask about the stone, and the aged shall reply, "This grey stone was raised by Ossian, a chief of other years!"

* From Col-amon came a bard, from Car-ul, the friend of strangers. He bade us to the feast of kings, to the dwelling of bright Colna-dona. We went to the hall of harps. There Car-ul brightened between his aged locks, when he beheld the sons of his friends, like two young branches before him.

"Sons of the mighty," he said, "ye bring back the days of old, when first I descended

* The manners of the Britons and Caledonians were so similar, in the days of Ossian, that there can be no doubt that they were originally the same people, and descended from those Gauls, who first possessed themselves of South Britain, and gradually migrated to the North. This hypothesis is more rational than the idle fables of ill-informed senachies, who bring the Caledonians from distant countries. The bare opinion of Tacitus (which, by the bye, was only founded on a similarity of the personal figure of the Caledonians to the Germans of his own time), though it has staggered some learned men, is not sufficient to make us believe, that the ancient inhabitants of North Britain were a German colony. A discussion of a point like this might be curious, but could never be satisfactory. Periods so distant are so involved in obscurity, that nothing certain can be now advanced concerning them. The light which the Roman writers hold forth, is too feeble to guide us to the truth, through the darkness which has surrounded it.

from waves, on Selma's streamy vale! I pursued Duthmocarglos, dweller of ocean's wind. Our fathers had been foes; we met by Clutha's winding waters. He fled, along the sea, and my sails were spread behind him. Night deceived me, on the deep. I came to the dwelling of kings, to Selma of high-bosomed maids. Fingal came forth with his bards, and Conloch, arm of death. I feasted three days in the hall, and saw the blue eyes of Erin, Ros-crana, daughter of heroes, light of Cormac's race. Nor forgot did my steps depart: the kings gave their shields to Car-ul: they hang, on high, in Col-amon, in memory of the past. Sons of the daring kings, ye bring back the days of old!"

Car-ul kindled the oak of feasts. He took two bosses from our shields. He laid them in earth, beneath a stone, to speak to the hero's race. "When battle," said the king, "shall roar, and our sons are to meet in wrath, my race shall look, perhaps, on this stone, when they prepare the spear. Have not our fathers met in peace, they will say, and lay aside the shield?"

Night came down. In her long locks moved the daughter of Car-ul. Mixed with the harp arose the voice of white-armed Colna-dona. Tos-

car darkened in his place, before the love of heroes. She came on his troubled soul, like a beam to the dark-heaving ocean: when it bursts from a cloud, and brightens the foamy side of a wave †.

* * * * * * * *
* * * * * * * *

With morning we awaked the woods; and hung forward on the path of the roes. They fell by their wonted streams. We returned through Crona's vale. From the wood a youth came forward, with a shield and pointless spear. "Whence," said Toscar of Lutha, "is the flying beam? Dwells there peace at Col-amon, round bright Colna-dona of harps?"

"By Col-amon of streams," said the youth, "bright Colna-dona dwelt. She dwelt; but her course is now in deserts, with the son of the king; he that seized with love her soul, as it wandered through the hall." "Stranger of tales," said Toscar, "hast thou marked the warrior's course? He must fall, give thou that bossy shield!" In wrath he took the shield. Fair behind it rose

† Here an episode is entirely lost, or, at least, is handed down so imperfectly, that it does not deserve a place in the poem.

the breasts of a maid, white as the bosom of a swan, rising graceful on swift-rolling waves. It was Colna-dona of harps, the daughter of the king! Her blue eyes had rolled on Toscar, and her love arose!

OITHONA:

A POEM.

ARGUMENT.

GAUL, the son of Morni, attended Lathmon into his own country, after his being defeated in Morven, as related in the preceding poem. He was kindly entertained by Nuath, the father of Lathmon, and fell in love with his daughter Oithona. The lady was no less enamoured of Gaul; and a day was fixed for their marriage. In the mean time, Fingal, preparing for an expedition into the country of the Britons, sent for Gaul. He obeyed, and went; but not without promising to Oithona to return, if he survived the war, by a certain day. Lathmon, too, was obliged to attend his father Nuath in his wars; and Oithona was left alone at Dunlathmon, the seat of the family. Dunrommath, lord of Uthal, supposed to be one of the Orkneys, taking advantage of the absence of her friends, came and carried off, by force, Oithona, who had formerly rejected his love, into Tromathon, a desert island, where he concealed her in a cave.

Gaul returned on the day appointed; heard of the rape, and sailed to Tromathon, to revenge himself on Dunrommath. When he landed, he found Oithona disconsolate, and resolved not to survive the loss of her

honour. She told him the story of her misfortunes, and she scarce ended, when Dunrommath, with his followers, appeared at the further end of the island. Gaul prepared to attack him, recommending to Oithona to retire till the battle was over. She seemingly obeyed; but she secretly armed herself, rushed into the thickest of the battle, and was mortally wounded. Gaul pursuing the flying enemy, found her just expiring on the field: he mourned over her, raised her tomb, and returned to Morven.—Thus is the story handed down by tradition; nor is it given with any material difference in the poem, which opens with Gaul's return to Dunlathmon, after the rape of Oithona.

OITHONA:

A POEM.

DARKNESS dwells around Dunlathmon, though the moon shews half her face on the hill. The daughter of night turns her eyes away; she beholds the approaching grief. The son of Morni is on the plain: there is no sound in the hall. No long-streaming beam of light comes trembling through the gloom. The voice of Oithona * is not heard amidst the noise of the streams of Duvranna. "Whither art thou gone in thy beauty, dark-haired daughter of Nuäth? Lathmon is in the field of the valiant, but thou didst promise to remain in the hall; thou didst pro-

* Oi-thona, *the virgin of the wave.*

mise to remain in the hall, till the son of Morni returned. Till he returned from Strumon, to the maid of his love! The tear was on thy cheek at his departure; the sigh rose in secret in thy breast. But thou dost not come forth with songs, with the lightly-trembling sound of the harp!"

Such were the words of Gaul, when he came to Dunlathmon's towers. The gates were open and dark. The winds were blustering in the hall. The trees strewed the threshold with leaves; the murmur of night was abroad. Sad and silent, at a rock, the son of Morni sat: his soul trembled for the maid; but he knew not whither to turn his course! The son * of Leth stood at a distance, and heard the wind in his bushy hair. But he did not raise his voice; for he saw the sorrow of Gaul!

Sleep descended on the chiefs. The visions of night arose. Oithona stood, in a dream, before the eyes of Morni's son. Her hair was loose and disordered: her lovely eye rolled deep in tears. Blood stained her snowy arm. The robe half

* Morlo, the son of Leth, is one of Fingal's most famous heroes. He, and three other men, attended Gaul on his expedition to Tromathon.

Painted by H. Singleton. *Engraved by Ja.s Fittler A.R.A.*

OITHONA.

Vol. 2.d Page 136.

London. Published by W. Miller. Albemarle Street Jan.y 1, 1805.

hid the wound of her breast. She stood over the chief, and her voice was feebly heard. "Sleeps the son of Morni, he that was lovely in the eyes of Oithona? Sleeps Gaul at the distant rock, and the daughter of Nuäth low? The sea rolls round the dark isle of Tromathon. I sit in my tears in the cave! Nor do I sit alone, O Gaul! the dark chief of Cuthal is there. He is there in the rage of his love. What can Oithona do?"

A rougher blast rushed through the oak. The dream of night departed. Gaul took his aspen spear. He stood in the rage of his soul. Often did his eyes turn to the east. He accused the lagging light. At length the morning came forth. The hero lifted up the sail. The winds came rustling from the hill; he bounded on the waves of the deep. On the third day arose Tromathon*, like a blue shield in the midst of the sea. The white wave roared against its rocks; sad Oithona sat on the coast! She looked on the rolling waters, and her tears came down. But when she saw Gaul in his arms, she started, and turned her eyes away. Her lovely cheek is bent and red; her white arm trembles by her side. Thrice

* Trom-thon, *heavy*, or *deep sounding wave*.

she strove to fly from his presence; thrice her steps failed her as she went!

" Daughter of Nuäth," said the hero, " why dost thou fly from Gaul! Do my eyes send forth the flame of death? Darkens hatred in my soul? Thou art to me the beam of the east, rising in a land unknown. But thou coverest thy face with sadness, daughter of car-borne Nuäth! Is the foe of Oithona near? My soul burns to meet him in fight. The sword trembles by the side of Gaul, and longs to glitter in his hand. Speak, daughter of Nuäth! dost thou not behold my tears?"

" Young chief of Strumon," replied the maid, " why comest thou over the dark-blue wave, to Nuäth's mournful daughter? Why did I not pass away in secret, like the flower of the rock, that lifts its fair head unseen, and strews its withered leaves on the blast? Why didst thou come, O Gaul! to hear my departing sigh? I vanish in my youth; my name shall not be heard. Or it will be heard with grief; the tears of Nuäth must fall. Thou wilt be sad, son of Morni! for the departed fame of Oithona. But she shall sleep in the narrow tomb, far from the voice of

the mourner. Why didst thou come, chief of Strumon! to the sea-beat rocks of Tromathon?"

"I came to meet thy foes, daughter of car-borne Nuäth! the death of Cuthal's chief darkens before me; or Morni's son shall fall! Oithona! when Gaul is low, raise my tomb on that oozy rock. When the dark-bounding ship shall pass, call the sons of the sea! call them, and give this sword, to bear it hence to Morni's hall. The grey-haired chief will then cease to look towards the desert, for the return of his son!"

"Shall the daughter of Nuäth live?" she replied, with a bursting sigh. "Shall I live in Tromathon, and the son of Morni low? My heart is not of that rock; nor my soul careless as that sea: which lifts its blue waves to every wind, and rolls beneath the storm! The blast which shall lay thee low, shall spread the branches of Oithona on earth. We shall wither together, son of car-borne Morni! The narrow house is pleasant to me, and the grey stone of the dead: for never more will I leave thy rocks, O sea-surrounded Tromathon! Night * came on with

* Oithona relates how she was carried away by Dunrommath.

her clouds, after the departure of Lathmon, when he went to the wars of his fathers to the moss-covered rock of Duthormoth. Night came on. I sat in the hall, at the beam of the oak! The wind was abroad in the trees. I heard the sound of arms. Joy rose in my face. I thought of thy return. It was the chief of Cuthul, the red-haired strength of Dunrommath. His eyes rolled in fire: the blood of my people was on his sword. They who defended Oithona fell by the gloomy chief! What could I do? My arm was weak. I could not lift the spear. He took me in my grief, amidst my tears he raised the sail. He feared the returning Lathmon, the brother of unhappy Oithona! But behold he comes with his people! the dark wave is divided before him! Whither wilt thou turn thy steps, son of Morni? Many are the warriors of thy foe!"

"My steps never turned from battle," Gaul said, and unsheathed his sword; "Shall I then begin to fear, Oithona! when thy foes are near? Go to thy cave, my love, till our battle cease on the field. Son of Leth, bring the bows of our fathers! the sounding quiver of Morni! Let our three warriors bend the yew. Ourselves will

lift the spear. They are an host on the rock! our souls are strong in war!"

Oithona went to the cave. A troubled joy rose on her mind, like the red path of lightning on a stormy cloud! Her soul was resolved; the tear was dried from her wildly looking eye. Dunrommath slowly approached. He saw the son of Morni. Contempt contracted his face, a smile is on his dark-brown cheek; his red eye rolled, half-concealed, beneath his shaggy brows!

"Whence are the sons of the sea?" begun the gloomy chief. "Have the winds driven you on the rocks of Tromathon? Or come you in search of the white-handed maid? The sons of the unhappy, ye feeble men, come to the hand of Dunrommath! His eye spares not the weak; he delights in the blood of strangers. Oithona is a beam of light, and the chief of Cuthal enjoys it in secret; wouldst thou come on its loveliness, like a cloud, son of the feeble hand! Thou mayst come; but shalt thou return to the halls of thy fathers?" "Dost thou not know me," said Gaul, "red-haired chief of Cuthal? Thy feet were swift on the heath, in the battle of car-borne Lathmon, when the sword of Morni's son pursued his host, in Morven's woody land. Dun-

rommath ! thy words are mighty, for thy warriors gather behind thee. But do I fear them, son of pride ? I am not of the race of the feeble !"

Gaul advanced in his arms ; Dunrommath shrunk behind his people. But the spear of Gaul pierced the gloomy chief ; his sword lopped off his head, as it bended in death. The son of Morni shook it thrice by the locks ; the warriors of Dunrommath fled. The arrows of Morven pursued them : ten fell on the mossy rocks. The rest lift the sounding sail, and bound on the troubled deep. Gaul advanced towards the cave of Oithona. He beheld a youth leaning on a rock. An arrow had pierced his side ; his eye rolled faintly beneath his helmet. The soul of Morni's son was sad ; he came and spoke the words of peace.

" Can the hand of Gaul heal thee, youth of the mournful brow ? I have searched for the herbs of the mountains ; I have gathered them on the secret banks of their streams. My hand has closed the wound of the brave ; their eyes have blest the son of Morni. Where dwelt thy fathers, warrior ? Were they of the sons of the

mighty ? Sadness shall come, like night on thy native streams. Thou art fallen in thy youth !"

" My fathers," replied the stranger, " were of the race of the mighty ; but they shall not be sad ; for my fame is departed like morning mist. High walls rise on the banks of Duvranna ; and see their mossy towers in the stream ; a rock ascends behind them with its bending pines. Thou mayst behold it far distant. There my brother dwells. He is renowned in battle : give him this glittering helm."

The helmet fell from the hand of Gaul. It was the wounded Oithona ! She had armed herself in the cave, and came in search of death. Her heavy eyes are half closed ; the blood pours from her heaving side. " Son of Morni !" she said, " prepare the narrow tomb. Sleep grows, like darkness, on my soul. The eyes of Oithona are dim ! O had I dwelt at Duvranna, in the bright beam of my fame ! then had my years come on with joy ; the virgins would then bless my steps. But I fall in youth, son of Morni ! my father shall blush in his hall !"

She fell pale on the rock of Tromathon. The mournful warrior raised her tomb. He came to Morven ; we saw the darkness of his soul. Os-

sian took the harp in the praise of Oithona. The brightness of the face of Gaul returned. But his sigh rose, at times, in the midst of his friends, like blasts that shake their unfrequent wings, after the stormy winds are laid!

CROMA:

A POEM.

ARGUMENT.

MALVINA, the daughter of Toscar, is overheard by Ossian lamenting the death of Oscar, her lover. Ossian, to divert her grief, relates his own actions in an expedition which he undertook, at Fingal's command, to aid Crothar, the petty king of Croma, a country in Ireland, against Rothmar, who invaded his dominions. The story is delivered down thus in tradition. Crothar, king of Croma, being blind with age, and his son too young for the field, Rothmar, the chief of Tromlo, resolved to avail himself of the opportunity offered of annexing the dominions of Crothar to his own. He accordingly marched into the country subject to Crothar, but which he held of Arth, or Artho, who was, at the time, supreme king of Ireland.

Crothar being, on account of his age and blindness, unfit for action, sent for aid to Fingal, king of Scotland, who ordered his son Ossian to the relief of Crothar. But before his arrival, Fovargormo, the son of Crothar, attacking Rothmar, was slain himself, and his forces totally defeated. Ossian renewed the war; came to battle, killed Rothmar, and routed his army. Croma being thus delivered of its enemies, Ossian returned to Scotland.

CROMA:

A POEM.

"It was the voice of my love! seldom art thou in the dreams of Malvina! Open your airy halls, O fathers of Toscar of shields! Unfold the gates of your clouds: the steps of Malvina are near. I have heard a voice in my dream. I feel the fluttering of my soul. Why didst thou come, O blast! from the dark-rolling face of the lake? Thy rustling wing was in the tree; the dream of Malvina fled. But she beheld her love, when his robe of mist flew on the wind. A sun-beam was on his skirts; they glittered like the gold of the stranger. It was the voice of my love! seldom comes he to my dreams!

"But thou dwellest in the soul of Malvina, son of mighty Ossian! My sighs arise with the

beam of the east; my tears descend with the drops of night. I was a lovely tree, in thy presence, Oscar, with all my branches round me; but thy death came like a blast from the desert, and laid my green head low. The spring returned with its showers; no leaf of mine arose! The virgins saw me silent in the hall; they touched the harp of joy. The tear was on the cheek of Malvina: the virgins beheld me in my grief. Why art thou sad? they said, thou first of the maids of Lutha! Was he lovely as the beam of the morning, and stately in thy sight?"

Pleasant is thy song in Ossian's ear, daughter of streamy Lutha! Thou hast heard the music of departed bards, in the dream of thy rest, when sleep fell on thine eyes, at the murmur of Moruth *. When thou didst return from the chace, in the day of the sun, thou hast heard the music of bards, and thy song is lovely! It is lovely, O Malvina! but it melts the soul. There is a joy in grief, when peace dwells in the breast of the sad. But sorrow wastes the mournful, O daughter of Toscar! and their days are few! They fall away, like the flower on which the sun

* Mor'-ruth, *great stream.*

hath looked in his strength, after the mildew has passed over it, when its head is heavy with the drops of night. Attend to the tale of Ossian, O maid! He remembers the days of his youth!

The king commanded; I raised my sails, and rushed into the bay of Croma; into Croma's sounding bay in lovely Inisfail *. High on the coast arose the towers of Crothar, king of spears; Crothar, renowned in the battles of his youth; but age dwelt then around the chief. Rothmar had raised the sword against the hero; and the wrath of Fingal burned. He sent Ossian to meet Rothmar in war; for the chief of Croma was the friend of his youth. I sent the bard before me with songs. I came into the hall of Crothar. There sat the chief amidst the arms of his fathers, but his eyes had failed. His grey locks waved around a staff, on which the warrior leaned. He hummed the song of other times, when the sound of our arms reached his ears. Crothar arose, stretched his aged hand, and blessed the son of Fingal.

"Ossian!" said the hero, "the strength of Crothar's arm has failed. O could I lift the sword,

* *Inisfail*, one of the ancient names of Ireland.

as on the day that Fingal fought at Strutha! He was the first of men! but Crothar had also his fame. The king of Morven praised me; he placed on my arm the bossy shield of Calthar, whom the king had slain in his wars. Dost thou not behold it on the wall; for Cruthar's eyes have failed? Is thy strength like thy father's, Ossian? let the aged feel thine arm!"

I gave my arm to the king; he felt it with his aged hands. The sigh rose in his breast, and his tears came down. "Thou art strong, my son," he said, "but not like the king of Morven! But who is like the hero among the mighty in war! Let the feast of my hall be spread; and let my bards exalt the song. Great is he that is within my walls, ye sons of echoing Croma!" The feast is spread. The harp is heard; and joy is in the hall. But it was joy covering a sigh, that darkly dwelt in every breast. It was like the faint beam of the moon spread on a cloud in heaven. At length the music ceased, and the aged king of Croma spoke; he spoke without a tear, but sorrow swelled in the midst of his voice.

"Son of Fingal! beholdest thou not the darkness of Crothar's joy? My soul was not sad at the feast, when my people lived before me. I

rejoiced in the presence of strangers, when my son shone in the hall. But, Ossian, he is a beam that is departed. He left no streak of light behind. He is fallen, son of Fingal! in the wars of his father. Rothmar, the chief of grassy Tromlo, heard that these eyes had failed; he heard that my arms were fixed in the hall, and the pride of his soul arose! He came towards Croma; my people fell before him. I took my arms in my wrath; but what could sightless Crothar do? My steps were unequal; my grief was great. I wished for the days that were past. Days! wherein I fought, and won in the field of blood. My son returned from the chace; the fair-haired Fovar-gormo *. He had not lifted his sword in battle; for his arm was young. But the soul of the youth was great; the fire of valour burnt in his eyes. He saw the disordered steps of his father, and his sigh arose. "King of Croma," he said, "is it because thou hast no son; is it for the weakness of Fovar-gormo's arm that thy sighs arise? I begin, my father, to feel my strength; I have drawn the sword of my youth; and I have bent the bow. Let me meet this

* Faobhar-gorm, *the blue point of steel.*

Rothmar, with the sons of Croma : let me meet him, O my father! I feel my burning soul!" And thou shalt meet him, I said, son of the sightless Crothar! But let others advance before thee, that I may hear the tread of thy feet at thy return; for my eyes behold thee not, fair-haired Fovar-gormo! He went; he met the foe; he fell. Rothmar advances to Croma. He who slew my son is near, with all his pointed spears."

This is no time to fill the shell, I replied, and took my spear! My people saw the fire of my eyes; they all arose around. Through night we strode along the heath. Grey morning rose in the east. A green narrow vale appeared before us; nor wanting was its winding stream. The dark host of Rothmar are on its banks, with all their glittering arms. We fought along the vale. They fled. Rothmar sunk beneath my sword! Day had not descended in the west, when I brought his arms to Crothar. The aged hero felt them with his hands; and joy brightened over all his thoughts.

The people gather to the hall. The shells of the feast are heard. Ten harps are strung; five

bards advance, and sing, by turns *, the praise of Ossian; they poured forth their burning souls, and the string answered to their voice. The joy of Croma was great; for peace returned to the

* Those extempore compositions were in great repute among succeeding bards. The pieces extant of that kind shew more of the good ear, than of the poetical genius of their authors. The translator has only met with one poem of this sort, which he thinks worthy of being preserved. It is a thousand years later than Ossian; but the authors seem to have observed his manner, and adopted some of his expressions. The story of it is this: Five bards, passing the night in the house of a chief, who was a poet himself, went severally to make their observations on, and returned with an extempore description of, night. The night happened to be one in October, as appears from the poem; and in the north of Scotland, it has all that variety which the bards ascribe to it in their descriptions.

FIRST BARD.

NIGHT is dull and dark. The clouds rest on the hills. No star with green trembling beam; no moon looks from the sky. I hear the blast in the wood; but I hear it distant far. The stream of the valley murmurs; but its murmur is sullen and sad. From the tree, at the grave of the dead, the long-howling owl is heard. I see a dim form on the plain! It is a ghost! it fades, it flies. Some funeral shall pass this way: the meteor marks the path.

land. The night came on with silence; the morning returned with joy. No foe came in darkness, with his glittering spear. The joy of Croma was great; for the gloomy Rothmar had fallen!

The distant dog is howling from the hut of the hill. The stag lies on the mountain moss: the hind is at his side. She hears the wind in his branching horns. She starts, but lies again.

The roe is in the cleft of the rock; the heath-cock's head is beneath his wing. No beast, no bird is abroad, but the owl and the howling fox. She on a leafless tree; he in a cloud on the hill.

Dark, panting, trembling, sad, the traveller has lost his way. Through shrubs, through thorns, he goes, along the gurgling rill. He fears the rock and the fen. He fears the ghosts of night. The old tree groans to the blast; the falling branch resounds. The wind drives the withered burs, clung together, along the grass. It is the light tread of a ghost! He trembles amidst the night.

Dark, dusky, howling is night, cloudy, windy, and full of ghosts! The dead are abroad! my friends, receive me from the night.

SECOND BARD.

THE wind is up. The shower descends. The spirit of the mountain shrieks. Woods fall from high. Windows flap, The growing river roars. The traveller attempts the ford. Hark! that shriek! he dies! The storm

I raised my voice for Fovar-gormo, when they laid the chief in earth. The aged Crothar was there, but his sigh was not heard. He searched for the wound of his son, and found it in his

drives the horse from the hill, the goat, the lowing cow. They tremble, as drives the shower, beside the mouldering bank.

The hunter starts from sleep, in his lonely hut; he wakes the fire decayed. His wet dogs smoke around him. He fills the chinks with heath. Loud roar two mountain streams which meet beside his booth.

Sad on the side of a hill the wandering shepherd sits. The tree resounds above him. The stream roars down the rock. He waits for the rising moon to guide him to his home.

Ghosts ride on the storm to-night. Sweet is their voice between the squalls of wind. Their songs are of other worlds.

The rain is past. The dry wind blows. Streams roar, and windows flap. Cold drops fall from the roof. I see the starry sky. But the shower gathers again. The west is gloomy and dark. Night is stormy and dismal; receive me, my friends, from night.

THIRD BARD.

The wind still sounds between the hills: and whistles through the grass of the rock. The firs fall from their place. The turfy hut is torn. The clouds, divided, fly over the sky, and shew the burning stars. The meteor,

breast. Joy rose in the face of the aged. He came and spoke to Ossian. "King of spears!" he said, "my son has not fallen without his fame. The young warrior did not fly; but met

token of death! flies sparkling through the gloom. It rests on the hill. I see the withered fern, the dark-browed rock, the fallen oak. Who is that in his shrowd beneath the tree, by the stream?

The waves dark-tumble on the lake, and lash its rocky sides. The boat is brimful in the cove; the oars on the rocking tide. A maid sits sad beside the rock, and eyes the rolling stream. Her lover promised to come. She saw his boat, when yet it was light, on the lake. Is this his broken boat on the shore? Are these his groans on the wind?

Hark! the hail rattles around. The flakey snow descends. The tops of the hills are white. The stormy winds abate. Various is the night, and cold; receive me, my friends, from night.

FOURTH BARD.

NIGHT is calm and fair; blue, starry, settled is night. The winds, with the clouds, are gone. They sink behind the hill. The moon is up on the mountain. Trees glister: streams shine on the rock. Bright rolls the settled lake; bright the stream of the vale.

I see the trees overturned; the shocks of corn on the plain. The wakeful hind rebuilds the shocks, and whistles on the distant field.

death, as he went forward in his strength. Happy are they who die in youth, when their renown is heard! The feeble will not behold them in the hall; or smile at their trembling hands.

Calm, settled, fair is night! Who comes from the place of the dead? That form with the robe of snow; white arms, and dark-brown hair! It is the daughter of the chief of the people: she that lately fell! Come, let us view thee, O maid! thou that hast been the delight of heroes! The blast drives the phantom away; white, without form, it ascends the hill.

The breezes drive the blue mist, slowly, over the narrow vale. It rises on the hill, and joins its head to heaven. Night is settled, calm, blue, starry, bright with the moon. Receive me not, my friends, for lovely is the night.

FIFTH BARD.

NIGHT is calm, but dreary. The moon is in a cloud in the west. Slow moves that pale beam along the shaded hill. The distant wave is heard. The torrent murmurs on the rock. The cock is heard from the booth. More than half the night is past. The house-wife, groping in the gloom, rekindles the settled fire. The hunter thinks that day approaches, and calls his bounding dogs. He ascends the hill, and whistles on his way. A blast removes the cloud. He sees the starry plough of the north. Much of the night is to pass. He nods by the mossy rock.

Their memory shall be honoured in song; the young tear of the virgin will fall. But the aged wither away, by degrees; the fame of their youth, while yet they live, is all forgot. They

Hark! the whirlwind is in the wood! A low murmnr in the vale! It is the mighty arm of the dead returning from the air.

The moon rests behind the hill. The beam is still on that lofty rock. Long are the shadows of the trees. Now it is dark over all. Night is dreary, silent, and dark; receive me, my friends, from night.

THE CHIEF.

Let clouds rest on the hills: spirits fly, and travellers fear. Let the winds of the woods arise, the sounding storms descend. Roar streams, and windows flap, and green winged meteors fly! rise the pale moon from behind her hills, or inclose her head in clouds! night is alike to me, blue, stormy, or gloomy the sky. Night flies before the beam, when it is poured on the hill. The young day returns from his clouds, but we return no more.

Where are our chiefs of old? Where our kings of mighty name? The fields of their battles are silent. Scarce their mossy tombs remain. We shall also be forgot. This lofty house shall fall. Our sons shall not behold the ruins in grass. They shall ask of the aged, "Where stood the walls of our fathers?"

Raise the song, and strike the harp; send round the

fall in secret. The sigh of their son is not heard. Joy is around their tomb; the stone of their fame is placed without a tear. Happy are they who die in youth, when their renown is around them!"

shells of joy. Suspend a hundred tapers on high. Youths and maids begin the dance. Let some grey bard be near me, to tell the deeds of other times; of kings renowned in our land, of chiefs we behold no more. Thus let the night pass, until morning shall appear in our halls. Then let the bow be at hand, the dogs, the youths of the chace. We shall ascend the hill with day; and awake the deer.

CALTHON AND COLMAL:

A POEM.

ARGUMENT.

THIS piece, as many more of Ossian's compositions, is addressed to one of the first Christian missionaries. The story of the poem is handed down, by tradition, thus: In the country of the Britons between the walls, two chiefs lived in the days of Fingal, Dunthalmo, lord of Teutha, supposed to be the Tweed, and Rathmor, who dwelt at Clutha, well known to be the river Clyde. Rathmor was not more renowned for his generosity and hospitality, than Dunthalmo was infamous for his cruelty and ambition. Dunthalmo, through envy, or on account of some private feuds, which subsisted between the families, murdered Rathmor at a feast; but being afterwards touched with remorse, he educated the two sons of Rathmor, Calthon and Colmar, in his own house. They growing up to man's estate, dropped some hints that they intended to revenge the death of their father; upon which Dunthalmo shut them up in two caves on the banks of Teutha, intending to take them off privately. Colmal, the daughter of Dunthalmo, who was secretly in love with Calthon, helped him to make his escape from prison,

and fled with him to Fingal, disguised in the habit of a young warrior, and implored his aid against Dunthalmo. Fingal sent Ossian with three hundred men to Colmar's relief. Dunthalmo, having previously murdered Colmar, came to a battle with Ossian; but he was killed by that hero, and his army totally defeated.

Calthon married Colmal, his deliverer; and Ossian returned to Morven.

CALTHON AND COLMAL:

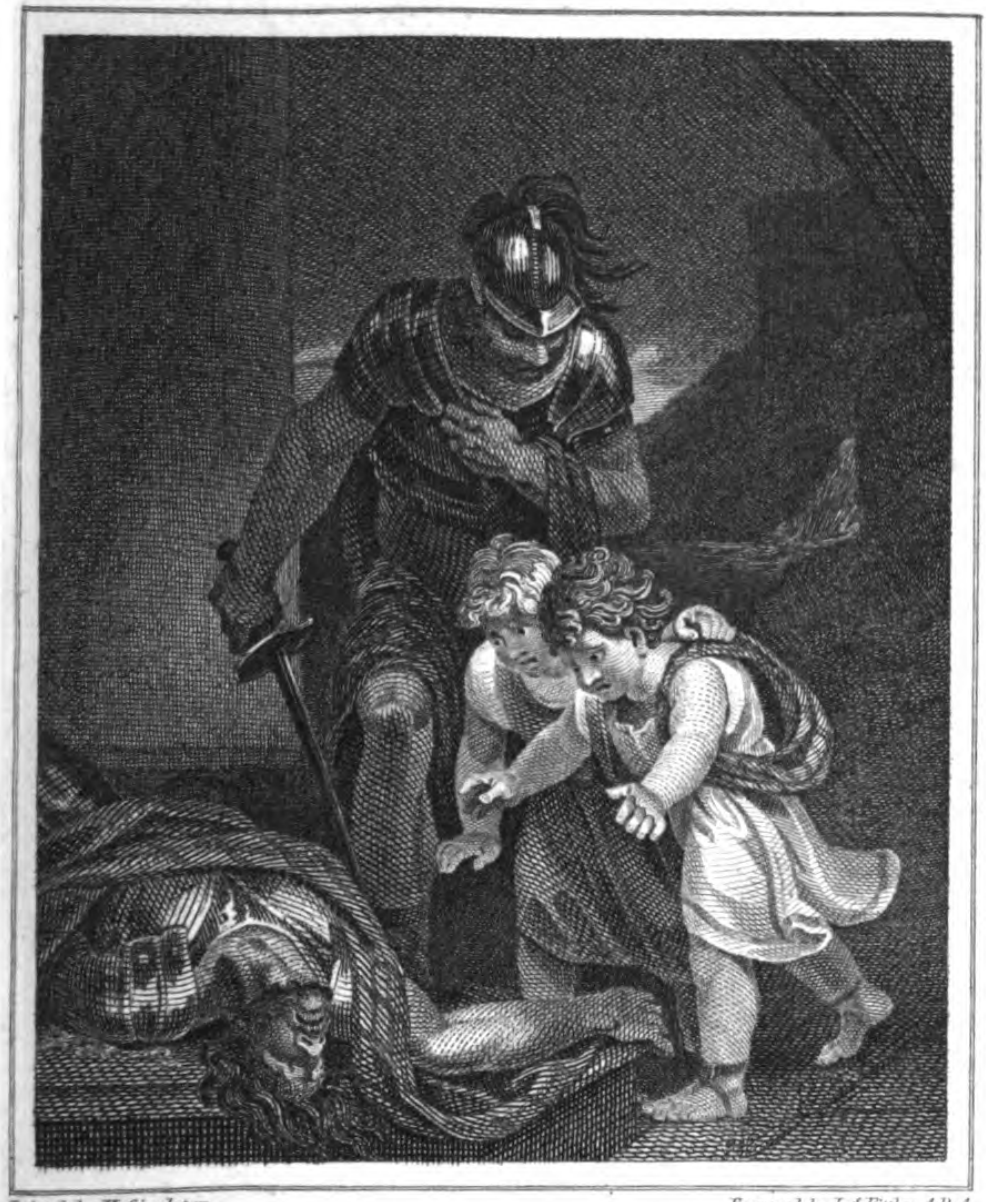
A POEM.

PLEASANT is the voice of thy song, thou lonely dweller of the rock! It comes on the sound of the stream, along the narrow vale. My soul awakes, O stranger! in the midst of my hall. I stretch my hand to the spear, as in the days of other years. I stretch my hand, but it is feeble; and the sigh of my bosom grows. Wilt thou not listen, son of the rock! to the song of Ossian? My soul is full of other times; the joy of my youth returns. Thus the sun appears in the west, after the steps of his brightness have moved behind a storm; the green hills lift their dewy heads: the blue streams rejoice in the vale. The aged hero comes forth on his staff; his grey hair glit-

ters in the beam. Dost thou not behold, son of the rock! a shield in Ossian's hall? It is marked with the strokes of battle; and the brightness of its bosses has failed. That shield the great Dunthalmo bore, the chief of streamy Teutha. Dunthalmo bore it in battle, before he fell by Ossian's spear. Listen, son of the rock! to the tale of other years!

Rathmor was a chief of Clutha. The feeble dwelt in his hall. The gates of Rathmor were never shut; his feast was always spread. The sons of the stranger came. They blessed the generous chief of Clutha. Bards raised the song, and touched the harp: joy brightened on the face of the sad! Dunthalmo came, in his pride, and rushed into the combat of Rathmor. The chief of Clutha overcame: the rage of Dunthalmo rose. He came, by night, with his warriors; the mighty Rathmor fell. He fell in his halls, where his feast was often spread for strangers.

Colmar and Calthon were young, the sons of car-borne Rathmor. They came, in the joy of youth, into their father's hall. They beheld him in his blood; their bursting tears descend. The soul of Dunthalmo melted, when he saw the children of youth. He brought them to Alteu-



Painted by H. Singleton. *Engraved by Ja.s Fittler A.R.A.*

CALTHON & COLMAL.

Vol. 2.d Page 168.

London, Published by W. Miller Albemarle Street, Jan.y 1. 1805.

tha's * walls; they grew in the house of their foe. They bent the bow in his presence; and came forth to his wars. They saw the fallen walls of their fathers; they saw the green thorn in the hall. Their tears rushed forth in secret. At times, their faces were sad. Dunthalmo beheld their grief: his darkening soul designed their death. He closed them in two caves, on the echoing banks of Teutha. The sun did not come there with his beams; nor the moon of heaven by night. The sons of Rathmor remained in darkness, and foresaw their death.

The daughter of Dunthalmo wept in silence, the fair-haired, blue-eyed Colmal †. Her eye had rolled in secret on Calthon: his loveliness swelled in her soul. She trembled for her warrior; but what could Colmal do? Her arm

* Al-teutha, or rather Balteutha, *the town of Tweed*, the name of Dunthalmo's seat. It is observable, that all the names of this poem are derived from the Gaelic language; which is a proof that it was once the universal language of the whole island.

† Caol-mhal, *a woman with small eye-brows*; small eye-brows were a distinguishing part of beauty in Ossian's time; and he seldom fails to give them to the fine women of his poems.

could not lift the spear; nor was the sword formed for her side. Her white breast never rose beneath a mail. Neither was her eye the terror of heroes. What canst thou do, O Colmal! for the falling chief! Her steps are unequal; her hair is loose: her eye looks wildly through her tears. She came, by night, to the hall *. She armed her lovely form in steel; the steel of a young warrior, who fell in the first of his battles. She came to the cave of Calthon, and loosed the thong from his hands.

"Arise, son of Rathmor," she said, "arise, the night is dark! Let us fly to the king of Selma †, chief of fallen Clutha! I am the son of Lamgal, who dwelt in thy father's hall. I heard of thy dark dwelling in the cave, and my soul arose. Arise, son of Rathmor, arise, the night is dark!" "Blest voice!" replied the chief, "comest thou from the clouds to Calthon? The

* That is, the hall where the arms taken from enemies were hung up as trophies. Ossian is very careful to make his stories probable; for he makes Colmal put on the arms of a youth killed in his first battle, as more proper for a young woman, who cannot be supposed strong enough to carry the armour of a full-grown warrior.

† Fingal.

ghosts of his fathers have often descended in his dreams, since the sun has retired from his eyes, and darkness has dwelt around him. Or art thou the son of Lamgal, the chief I often saw in Clutha? But shall I fly to Fingal, and Colmar my brother low? Will I fly to Morven, and the hero closed in night? No: give me that spear, son of Lamgal, Calthon will defend his brother!"

"A thousand warriors," replied the maid, "stretch their spears round car-borne Colmar. What can Calthon do against a host so great? Let us fly to the king of Morven, he will come with war. His arm is stretched forth to the unhappy; the lightning of his sword is round the weak. Arise, thou son of Rathmor! the shadows will fly away. Arise, or thy steps may be seen, and thou must fall in youth!"

The sighing hero rose; his tears descend for car-borne Colmar. He came with the maid to Selma's hall; but he knew not that it was Colmal. The helmet covered her lovely face. Her bosom heaved beneath the steel. Fingal returned from the chace, and found the lovely strangers. They were like two beams of light, in the midst of the hall of shells. The king heard the tale of grief; and turned his eyes around. A

thousand heroes half-rose before him; claiming the war of Teutha. I came with my spear from the hill: the joy of battle rose in my breast; for the king spoke to Ossian in the midst of a thousand chiefs.

"Son of my strength," began the king, "take thou the spear of Fingal. Go to Teutha's rushing stream, and save the car-borne Colmar. Let thy fame return before thee like a pleasant gale; that my soul may rejoice over my son, who renews the renown of our fathers. Ossian! be thou a storm in war; but mild when the foe is low! It was thus my fame arose, O my son! be thou like Selma's chief. When the haughty come to my halls, my eyes behold them not. But my arm is stretched forth to the unhappy. My sword defends the weak."

I rejoiced in the words of the king. I took my rattling arms. Diaran * rose at my side, and Dargo †, king of spears! Three hundred youths

* Diaran, father of that Connal who was unfortunately killed by Crimora, his mistress.

† Dargo, the son of Collath, is celebrated in other poems by Ossian. He is said to have been killed by a boar at a hunting party. The lamentation of his mistress, or wife, Mingala, over his body, is extant; but

followed our steps: the lovely strangers were at my side. Dunthalmo heard the sound of our approach. He gathered the strength of Teutha. He stood on a hill with his host. They were

whether it is of Ossian's composition, I cannot determine. It is generally ascribed to him, and has much of his manner; but some traditions mention it as an imitation by some later bard. As it has some poetical merit, I have subjoined it.

THE spouse of Dargo comes in tears; for Dargo was no more! The heroes sigh over Lartho's chief: and what shall sad Mingala do? The dark soul vanished like morning mist, before the king of spears: but the generous glowed in his presence, like the morning star.

Who was the fairest and most lovely? Who but Collath's stately son? Who sat in the midst of the wise, but Dargo of the mighty deeds?

Thy hand touched the trembling harp: Thy voice was soft as summer winds. Ah me! what shall the heroes say! for Dargo fell before a boar. Pale is the lovely cheek; the look of which was firm in danger! Why hast thou failed on our hills? thou fairer than the beams of the sun!

The daughter of Adonfion was lovely in the eyes of the valiant; she was lovely in their eyes, but she chose to be the spouse of Dargo.

But thou art alone, Mingala! the night is coming

like rocks broken with thunder, when their bent trees are singed and bare, and the streams of their chinks have failed. The stream of Teutha rolled, in its pride, before the gloomy foe. I sent a bard to Dunthalmo, to offer the combat on the plain; but he smiled in the darkness of his pride. His unsettled host moved on the hill; like the mountain cloud, when the blast has entered its womb, and scatters the curling gloom on every side.

They brought Colmar to Teutha's bank, bound with a thousand thongs. The chief is sad, but stately. His eye is on his friends; for we stood, in our arms, whilst Teutha's waters rolled between. Dunthalmo came with his spear, and pierced the hero's side: he rolled on the bank in his blood. We heard his broken sighs. Calthon rushed into the stream: I bounded forward

with its clouds; where is the bed of thy repose? Where, but in the tomb of Dargo?

Why dost thou lift the stone, O bard! why dost thou shut the narrow house? Mingala's eyes are heavy, bard! She must sleep with Dargo.

Last night I heard the song of joy in Lartho's lofty hall. But silence dwells around my bed. Mingala rests with Dargo.

on my spear. Teutha's race fell before us. Night came rolling down. Dunthalmo rested on a rock, amidst an aged wood. The rage of his bosom burned against the car-borne Calthon. But Calthon stood in his grief; he mourned the fallen Colmar; Colmar slain in youth, before his fame arose!

I bade the song of woe to rise, to sooth the mournful chief; but he stood beneath a tree, and often threw his spear on earth. The humid eye of Colmal rolled near in a secret tear: she foresaw the fall of Dunthalmo, or of Clutha's warlike chief. Now half the night had passed away. Silence and darkness were on the field. Sleep rested on the eyes of the heroes: Calthon's settling soul was still. His eyes were half closed; but the murmur of Teutha had not yet failed in his ear. Pale, and shewing his wounds, the ghost of Colmar came: he bent his head over the hero, and raised his feeble voice!

"Sleeps the son of Rathmor in his night, and his brother low? Did we not rise to the chace together? Pursued we not the dark-brown hinds? Colmar was not forgot till he fell; till death had blasted his youth. I lie pale beneath the rock of Lona. O let Calthon rise! the morn-

ing comes with its beams; Dunthalmo will dishonour the fallen." He passed away in his blast. The rising Calthon saw the steps of his departure. He rushed in the sound of his steel. Unhappy Colmal rose. She followed her hero through night, and dragged her spear behind. But when Calthon came to Lona's rock, he found his fallen brother. The rage of his bosom rose; he rushed among the foe. The groans of death ascend. They close around the chief. He is bound in the midst, and brought to gloomy Dunthalmo. The shout of joy arose; and the hills of night replied.

I started at the sound; and took my father's spear. Diaran rose at my side; and the youthful strength of Dargo. We missed the chief of Clutha, and our souls were sad. I dreaded the departure of my fame. The pride of my valour rose! "Sons of Morven!" I said, "it is not thus our fathers fought. They rested not on the field of strangers, when the foe was not fallen before them. Their strength was like the eagles of heaven; their renown is in the song. But our people fall by degrees. Our fame begins to depart. What shall the king of Morven say, if Ossian conquers not at Teutha? Rise in your steel,

ye warriors! follow the sound of Ossian's course. He will not return, but renowned, to the echoing walls of Selma."

Morning rose on the blue waters of Teutha. Colmal stood before me in tears. She told of the chief of Clutha: thrice the spear fell from her hand. My wrath turned against the stranger; for my soul trembled for Calthon. "Son of the feeble hand!" I said, "do Teutha's warriors fight with tears? The battle is not won with grief; nor dwells the sigh in the soul of war. Go to the deer of Carmun, to the lowing herds of Teutha. But leave these arms, thou son of fear! A warrior may lift them in fight."

I tore the mail from her shoulders. Her snowy breast appeared. She bent her blushing face to the ground. I looked in silence to the chiefs. The spear fell from my hand; the sigh of my bosom rose! But when I heard the name of the maid, my crowding tears rushed down. I blessed the lovely beam of youth, and bade the battle move!

Why, son of the rock, should Ossian tell how Teutha's warriors died? They are now forgot in their land; their tombs are not found on the heath. Years came on with their storms. The

green mounds are mouldered away. Scarce is the grave of Dunthalmo seen, or the place where he fell by the spear of Ossian. Some grey warrior, half blind with age, sitting by night at the flaming oak of the hall, tells now my deeds to his sons, and the fall of the dark Dunthalmo. The faces of youth bend sidelong towards his voice. Surprise and joy burn in their eyes! I found Calthon bound to an oak; my sword cut the thongs from his hands. I gave him the white-bosomed Colmal. They dwelt in the halls of Teutha.

THE

WAR OF CAROS:

A POEM.

ARGUMENT.

CAROS is probably the noted usurper Carausius, by birth a Menapian, who assumed the purple in the year 284: and, seizing on Britain, defeated the Emperor Maximian Herculius in several naval engagements, which gives propriety to his being called, in this poem, *the king of ships*. He repaired Agricola's wall, in order to obstruct the incursions of the Caledonians; and when he was employed in that work, it appears he was attacked by a party under the command of Oscar, the son of Ossian. This battle is the foundation of the present poem; which is addressed to Malvina, the daughter of Toscar.

THE

WAR OF CAROS:

A POEM.

BRING, daughter of Toscar! bring the harp! the light of the song rises in Ossian's soul! It is like the field, when darkness covers the hills around, and the shadow grows slowly on the plain of the sun. I behold my son, O Malvina! near the mossy rock of Crona *. But it is the mist of the desert, tinged with the beam of the west! Lovely is the mist, that assumes the form of Oscar! turn from it, ye winds, when ye roar on the side of Ardven!

* Crona is the name of a small stream, which runs into the Carron.

Who comes towards my son, with the murmur of a song! His staff in his hand, his grey hair loose on the wind. Surly joy lightens his face. He often looks back to Caros. It is Ryno * of songs, he that went to view the foe. "What does Caros, king of ships?" said the son of the now mournful Ossian; "spreads he the wings † of his pride, bard of the times of old!" "He spreads them, Oscar," replied the bard, "but it is behind his gathered heap ‡. He looks over his stones with fear. He beholds thee terrible, as the ghost of night, that rolls the wave to his ships!"

"Go, thou first of my bards!" says Oscar, "take the spear of Fingal. Fix a flame on its point. Shake it to the winds of heaven. Bid him, in songs, to advance, and leave the rolling of his wave. Tell to Caros that I long for battle; that my bow is weary of the chace of Cona. Tell him the mighty are not here; and that my arm is young."

* Ryno is often mentioned in the ancient poetry. He seems to have been a bard of the first rank, in the days of Fingal.

† The Roman eagle.

‡ Agricola's wall, which Carausius repaired.

He went with the murmur of songs. Oscar reared his voice on high. It reached his heroes on Ardven, like the noise of a cave; when the sea of Togorma rolls before it; and its trees meet the roaring winds. They gather round my son like the streams of the hill; when, after rain, they roll in the pride of their course. Ryno came to the mighty Caros. He struck his flaming spear. Come to the battle of Oscar, O thou that sittest on the rolling of waves! Fingal is distant far; he hears the songs of bards in Morven: the wind of his hall is in his hair. His terrible spear is at his side; his shield, that is like the darkened moon! Come to the battle of Oscar; the hero is alone!

He came not over the streamy Carun *. The bard returned with his song. Grey night grows dim on Crona. The feast of shells is spread. A hundred oaks burn to the wind; faint light gleams over the heath. The ghosts of Ardven pass through the beam, and shew their dim and distant forms. Comala † is half unseen on her

* The river Carron.

† This is the scene of Comala's death, which is the subject of the dramatic poem. The poet mentions her

meteor; Hidallan is sullen and dim, like the darkened moon behind the mist of night.

"Why art thou sad?" said Ryno; for he alone beheld the chief. "Why art thou sad, Hidallan! hast thou not received thy fame? The songs of Ossian have been heard; thy ghost has brightened in wind, when thou didst bend from thy cloud, to hear the song of Morven's bard!" "And do thine eyes," said Oscar, "behold the chief, like the dim meteor of night? Say, Ryno, say, how fell Hidallan, the renowned in the days of my fathers? His name remains on the rocks of Cona. I have often seen the streams of his hills!"

Fingal, replied the bard, drove Hidallan from his wars. The king's soul was sad for Comala, and his eyes could not behold the chief. Lonely, sad along the heath, he slowly moved, with silent steps. His arms hang disordered on his side. His hair flies loose from his brow. The tear is in his down-cast eyes; a sigh half-silent in his breast! Three days he strayed unseen,

in this place, in order to introduce the sequel of Hidallan's story, who, on account of her death, had been expelled from the wars of Fingal.

alone, before he came to Lamor's halls; the mossy halls of his fathers, at the stream of Balva *. There Lamor sat alone beneath a tree; for he had sent his people with Hidallan to war. The stream ran at his feet, his grey head rested on his staff. Sightless are his aged eyes. He hums the song of other times. The noise of Hidallan's feet came to his ear: he knew the tread of his son.

"Is the son of Lamor returned? or is it the sound of his ghost? Hast thou fallen on the banks of Carun, son of the aged Lamor? Or, if I hear the sound of Hidallan's feet, where are the mighty in the war? where are my people, Hidallan! that were wont to return with their echoing shields? Have they fallen on the banks of Carun?"

"No:" replied the sighing youth, "the people of Lamor live. They are renowned in war, my father! but Hidallan is renowned no more. I must sit alone on the banks of Balva, when the roar of the battle grows."

* This is perhaps that small stream, still retaining the name of Balva, which runs through the romantic valley of Glentivar in Stirlingshire. Balva signifies *a silent stream*; and Glentivar, *the sequestered vale*.

"But thy fathers never sat alone," replied the rising pride of Lamor. "They never sat alone on the banks of Balva, when the roar of battle rose. Dost thou not behold that tomb? My eyes discern it not; there rests the noble Garmallon, who never fled from war! Come, thou renowned in battle, he says, come to thy father's tomb. How am I renowned, Garmallon? my son has fled from war!"

"King of the streamy Balva!" said Hidallan, with a sigh, "why dost thou torment my soul? Lamor, I never fled. Fingal was sad for Comala; he denied his wars to Hidallan. Go to the grey streams of thy land, he said; moulder like a leafless oak, which the winds have bent over Balva, never more to grow!"

"And must I hear," Lamor replied, "the lonely tread of Hidallan's feet? When thousands are renowned in battle, shall he bend over my grey streams? Spirit of the noble Garmallon! carry Lamor to his place; his eyes are dark; his soul is sad; his son has lost his fame!"

"Where," said the youth, "shall I search for fame, to gladden the soul of Lamor? From whence shall I return with renown, that the sound of my arms may be pleasant in his ear?

If I go to the chace of hinds, my name will not be heard. Lamor will not feel my dogs, with his hands, glad at my arrival from the hill. He will not enquire of his mountains, or of the dark-brown deer of his deserts!"

"I must fall," said Lamor, "like a leafless oak: it grew on a rock! it was overturned by the winds! My ghost will be seen on my hills, mournful for my young Hidallan. Will not ye, ye mists! as ye rise, hide him from my sight? My son, go to Lamor's hall: there the arms of our fathers hang. Bring the sword of Garmallon; he took it from a foe!"

He went and brought the sword, with all its studded thongs. He gave it to his father. The grey-haired hero felt the point with his hand.

"My son! lead me to Garmallon's tomb: it rises beside that rustling tree. The long grass is withered: I hear the breezes whistling there. A little fountain murmurs near, and sends its water to Balva. There let me rest; it is noon: the sun is on our fields!"

He led him to Garmallon's tomb. Lamor pierced the side of his son. They sleep together: their ancient halls moulder away. Ghosts are

seen there at noon: the valley is silent, and the people shun the place of Lamor.

"Mournful is thy tale," said Oscar, "son of the times of old! My soul sighs for Hidallan; he fell in the days of his youth. He flies on the blast of the desert, his wandering is in a foreign land. Sons of the echoing Morven! draw near to the foes of Fingal. Send the night away in songs; watch the strength of Caros. Oscar goes to the people of other times; to the shades of silent Ardven; where his fathers sit dim in their clouds and behold the future war. And art thou there, Hidallan, like a half-extinguished meteor? Come to my sight, in thy sorrow, chief of the winding Balva!"

The heroes move with their songs. Oscar slowly ascends the hill. The meteors of night set on the heath before him. A distant torrent faintly roars. Unfrequent blasts rush through aged oaks. The half-enlightened moon sinks dim and red behind her hill. Feeble voices are heard on the heath. Oscar drew his sword!

"Come," said the hero, "O ye ghosts of my fathers! ye that fought against the kings of the world! Tell me the deeds of future times; and your converse in your caves; when you talk to-

gether, and behold your sons in the fields of the brave."

Trenmore came, from his hill, at the voice of his mighty son. A cloud, like the steed of the stranger, supported his airy limbs. His robe is of the mist of Lano, that brings death to the people. His sword is a green meteor half-extinguished. His face is without form, and dark. He sighed thrice over the hero: thrice the winds of night roared around! Many were his words to Oscar; but they only came by halves to our ears: they were dark as the tales of other times, before the light of the song arose. He slowly vanished, like a mist that melts on the sunny hill. It was then, O daughter of Toscar! my son began first to be sad. He foresaw the fall of his race. At times, he was thoughtful and dark; like the sun when he carries a cloud on his face; but again he looks forth from his darkness on the green hills of Cona.

Oscar passed the night among his fathers; grey morning met him on Carun's banks. A green vale surrounded a tomb which arose in the times of old. Little hills lift their head at a distance; and stretch their old trees to the wind. The warriors of Caros sat there; for they had passed the

stream by night. They appeared, like the trunks of aged pines, to the pale light of the morning. Oscar stood at the tomb, and raised thrice his terrible voice. The rocking hills echoed around; the starting roes bounded away: and the trembling ghosts of the dead fled, shrieking on their clouds. So terrible was the voice of my son, when he called his friends!

A thousand spears arose around; the people of Caros rose. Why, daughter of Toscar, why that tear? My son, though alone, is brave. Oscar is like a beam of the sky; he turns around, and the people fall. His hand is the arm of a ghost, when he stretches it from a cloud; the rest of his thin form is unseen; but the people die in the vale! My son beheld the approach of the foe; he stood in the silent darkness of his strength. "Am I alone," said Oscar, "in the midst of a thousand foes? Many a spear is there! many a darkly-rolling eye! Shall I fly to Ardven? But did my fathers ever fly? The mark of their arm is in a thousand battles. Oscar, too, shall be renowned! Come, ye dim ghosts of my fathers, and behold my deeds in war! I may fall; but I will be renowned, like the race of the echoing Morven." He stood, growing in

his place, like a flood in a narrow vale! The battle came, but they fell: bloody was the sword of Oscar!

The noise reached his people at Crona; they came like a hundred streams. The warriors of Caros fled; Oscar remained like a rock left by the ebbing sea. Now dark and deep, with all his steeds, Caros rolled his might along: the little streams are lost in his course; the earth is rocking around. Battle spreads from wing to wing: ten thousand swords gleam at once in the sky. But why should Ossian sing of battles? For never more shall my steel shine in war. I remember the days of my youth with grief; when I feel the weakness of my arm. Happy are they who fell in their youth, in the midst of their renown! They have not beheld the tombs of their friend: or failed to bend the bow of their strength. Happy art thou, O Oscar! in the midst of thy rushing blast. Thou often goest to the fields of thy fame, where Caros fled from thy lifted sword.

Darkness comes on my soul, O fair daughter of Toscar! I behold not the form of my son at Carun; nor the figure of Oscar on Crona. The rustling winds have carried him far away; and the

heart of his father is sad. But lead me, O Malvina! to the sound of my woods; to the roar of my mountain streams. Let the chace be heard on Cona; let me think on the days of other years. And bring me the harp, O maid! that I may touch it, when the light of my soul shall arise. Be thou near, to learn the song; future times shall hear of me! The sons of the feeble hereafter will lift the voice on Cona; and, looking up to the rocks, say, "Here Ossian dwelt." They shall admire the chiefs of old, the race that are no more! while we ride on our clouds, Malvina! on the wings of the roaring winds. Our voices shall be heard, at times, in the desert; we shall sing on the breeze of the rock.

CATHLIN OF CLUTHA:

A POEM.

ARGUMENT.

An address to Malvina, the daughter of Toscar. The poet relates the arrival of Cathlin in Selma, to solicit aid against Duth-carmor of Cluba, who had killed Cathmol, for the sake of his daughter Lanul.—Fingal declining to make a choice among his heroes, who were all claiming the command of the expedition, they retired *each to his hill of ghosts*, to be determined by dreams. The spirit of Trenmor appears to Ossian and Oscar: they sail, from the bay of Carmona, and, on the fourth day, appear off the valley of Rathcol, in Inishuna, where Duth-carmor had fixed his residence. Ossian dispatches a bard to Duth-carmor to demand battle. Night comes on. The distress of Cathlin of Clutha. Ossian devolves the command on Oscar, who, according to the custom of the kings of Morven, before battle, retired to a neighbouring hill. Upon the coming on of day, the battle joins. Oscar and Duth-carmor meet. The latter falls. Oscar carries the mail and helmet of Duth-carmor to Cathlin, who had retired from the field. Cathlin is discovered to be the daughter of Cathmol, in disguise, who had been carried off, by force, by, and had made her escape from, Duth-carmor.

CATHLIN OF CLUTHA*:

A POEM.

COME, thou beam that art lonely, from watching in the night! The squally winds are around thee, from all their echoing hills. Red, over my hundred streams, are the light-covered paths of

* The traditions, which accompany this poem, inform us, that it went, of old, under the name of *Laoi-Oi-lutha*; i. e. *The Hymn of the Maid of Lutha.* They pretend also to fix the time of its composition, to the third year after the death of Fingal; that is, during the expedition of Fergus, the son of Fingal, to the banks of *Uisca-duthon.* In support of this opinion, the Highland senachies have prefixed to this poem, an address of Ossian to Congal, the young son of Fergus; which I have rejected, as having no manner of connection with the rest of the piece. It has poetical merit; and, probably, it was the opening of one of Ossian's other poems,

the dead. They rejoice on the eddying winds, in the season of night. Dwells there no joy in song, white hand of the harps of Lutho? Awake the voice of the string; roll my soul to me. It is a stream that has failed. Malvina, pour the song.

I hear thee, from thy darkness, in Selma, thou that watchest, lonely, by night! Why didst thou with-hold the song, from Ossian's failing soul! As the falling brook to the ear of the hunter, descending from his storm-covered hill; in a sun-beam rolls the echoing stream; he hears, and shakes his dewy locks: such is the voice of Lutha, to the friend of the spirits of heroes. My

though the bards injudiciously transferred it to the piece now before us.

"CONGAL, son of Fergus of Durath, thou light between thy locks, ascend to the rock of Selma, to the oak of the breaker of shields. Look over the bosom of night, it is streaked with the red paths of the dead: look on the night of ghosts, and kindle, O Congal! thy soul. Be not, like the moon on a stream, lonely in the midst of clouds: darkness closes around it; and the beam departs. Depart not, son of Fergus! ere thou markest the field with thy sword. Ascend to the rock of Selma; to the oak of the breaker of shields."

swelling bosom beats high. I look back on the days that are past. Come, thou beam that art lonely, from watching in the night!

In the echoing bay of Carmona * we saw, one

* Car-mona, *bay of the dark-brown hills*, an arm of the sea, in the neighbourhood of Selma. In this paragraph are mentioned the signals presented to Fingal, by those who came to demand his aid. The suppliants held, in one hand, a shield covered with blood, and, in the other, a broken spear; the first a symbol of the death of their friends, the last an emblem of their own helpless situation. If the king chose to grant succours, which generally was the case, he reached to them *the shell of feasts*, as a token of his hospitality and friendly intentions towards them.

It may not be disagreeable to the reader, to lay here before him the ceremony of the Cran-tara, which was of a similar nature, and, till very lately, used in the Highlands. When the news of an enemy came to the residence of the chief, he immediately killed a goat with his own sword, dipped the end of an half-burnt piece of wood in the blood, and gave it to one of his servants, to be carried to the next hamlet. From hamlet to hamlet this *tessera* was carried with the utmost expedition, and, in the space of a few hours, the whole clan were in arms, and convened in an appointed place; the name of which was the only word that accompanied the delivery of the *Cran-tara*. This symbol was the manifesto of the chief,

day, the bounding ship. On high, hung a broken shield; it was marked with wandering blood. Forward came a youth, in arms, and stretched his pointless spear. Long, over his tearful eyes, hung loose his disordered locks. Fingal gave the shell of kings. The words of the stranger arose. "In his hall lies Cathmol of Clutha, by the winding of his own dark streams. Duth-carmor saw white-bosomed Lanul †, and pierced her father's side. In the rushy desert were my steps. He fled in the season of night. Give thine aid to Cathlin to revenge his father. I sought thee not as a beam, in a land of clouds. Thou, like the sun, art known, king of echoing Selma!"

Selma's king looked around. In his presence, we rose in arms. But who should lift the shield? for all had claimed the war. The night came down; we strode, in silence, each to his hill of

by which he threatened fire and sword to those of his clan, that did not immediately appear at his standard.

* Lanul, *full-eyed*, a sirname, which, according to tradition, was bestowed on the daughter of Cathmol, on account of her beauty. This tradition, however, may have been founded on that partiality, which the bards have shewn to *Cathlin of Clutha*; for, according to them, no *falsehood could dwell in the soul of the lovely.*

ghosts; that spirits might descend, in our dreams, to mark us for the field. We struck the shield of the dead: we raised the hum of songs. We thrice called the ghosts of our fathers. We laid us down in dreams. Trenmore came, before mine eyes, the tall form of other years! His blue hosts were behind him in half-distinguished rows. Scarce seen is their strife in mist, or their stretching forward to deaths. I listened; but no sound was there. The forms were empty wind!

I started from the dream of ghosts. On a sudden blast flew my whistling hair. Low-sounding, in the oak, is the departure of the dead. I took my shield from its bough. Onward came the rattling of steel. It was Oscar * of Lego. He had seen his fathers. "As rushes forth the blast, on the bosom of whitening waves; so careless

* Oscar is here called *Oscar of Lego,* from his mother being the daughter of Branno, a powerful chief on the banks of that lake. It is remarkable, that Ossian addresses no poem to Malvina, in which her lover Oscar was not one of the principal actors. His attention to her, after the death of his son, shews that delicacy of sentiment is not confined, as some fondly imagine, to our own polished times.

shall my course be, through ocean, to the dwelling of foes. I have seen the dead, my father! My beating soul is high! My fame is bright before me, like the streak of light on a cloud, when the broad sun comes forth, red traveller of the sky!"

"Grandson of Branno," I said, "not Oscar alone shall meet the foe. I rush forward, through ocean, to the woody dwelling of heroes. Let us contend, my son, like eagles, from one rock; when they lift their broad wings, against the stream of winds." We raised our sails in Carmona. From three ships, they marked my shield on the wave, as I looked on nightly Ton-thena*, red traveller between the clouds. Four days came the breeze abroad. Lumon came forward in mist. In winds were its hundred groves. Sunbeams marked, at times, its brown side. White,

* Ton-thena, *fire of the wave*, was the remarkable star mentioned in the seventh book of Temora, which directed the course of Larthon to Ireland. It seems to have been well known to those, who sailed on that sea which divides Ireland from South Britain. As the course of Ossian was along the coast of Inis-huna, he mentions, with propriety, that star which directed the voyage of the colony from that country to Ireland.

leapt the foamy streams, from all its echoing rocks.

A green field, in the bosom of hills, winds silent with its own blue stream. Here, midst the waving of oaks, were the dwellings of kings of old. But silence, for many dark-brown years, had settled in grassy Rath-col *; for the race of heroes had failed, along the pleasant vale. Duth-carmor was here, with his people, dark rider of the wave. Ton-thena had hid her head in the sky. He bound his white-bosomed sails. His course is on the hills of Rath-col, to the seats of roes. We came. I sent the bard, with songs, to call the foe to fight. Duth-carmor heard him, with joy. The king's soul was like a beam of fire; a beam of fire, marked with smoke, rushing, varied through the bosom of night. The

* Rath-col, *woody field,* does not appear to have been the residence of Duth-carmor: he seems rather to have been forced thither by a storm; at least I should think that to be the meaning of the poet, from his expression, that *Ton-thena had hid her head,* and that *he bound his white-bosomed sails;* which is as much as to say, that the weather was stormy, and that Duth-carmor put in to the bay of Rath-col for shelter.

deeds of Duth-carmor were dark, though his arm was strong.

Night came on, with the gathering of clouds. By the beam of the oak we sat down. At a distance stood Cathlin of Clutha. I saw the changeful * soul of the stranger. As shadows fly over the field of grass, so various is Cathlin's cheek. It was fair, within locks, that rose on Rath-col's wind. I did not rush, amidst his soul, with my words. I bade the song to rise.

"Oscar of Lego," I said, "be thine the secret hill † to-night. Strike the shield, like Morven's

* From this circumstance, succeeding bards feigned that Cathlin, who is here in the disguise of a young warrior, had fallen in love with Duth-carmor at a feast, to which he had been invited by her father. Her love was converted into detestation for him, after he had murdered her father. But *as those rain-bows of heaven are changeful,* say my authors, speaking of women, she felt the return of her former passion, upon the approach of Duth-carmor's danger. I myself, who think more favourably of the sex, must attribute the agitation of Cathlin's mind to her extreme sensibility to the injuries done her by Duth-carmor: and this opinion is favoured by the sequel of the story.

† This passage alludes to the well known custom among the ancient kings of Scotland, to retire from their army on the night preceding a battle. The story which Os-

kings. With day thou shalt lead in war. From my rock, I shall see thee, Oscar, a dreadful form ascending in fight, like the appearance of ghosts, amidst the storms they raise. Why should mine eyes return to the dim times of old, ere yet the song had bursted forth, like the sudden rising of winds? But the years that are past, are marked with mighty deeds. As the nightly rider of waves looks up to Tonthena of beams: so let us turn our eyes to Trenmor, the father of kings.

"Wide, in Caracha's echoing field, Carmal had poured his tribes. They were a dark ridge of waves. The grey-haired bards were like moving foam on their face. They kindled the strife around, with their red-rolling eyes. Nor alone were the dwellers of rocks; a son of Loda was there; a voice in his own dark land, to call the

sian introduces in the next paragraph, concerns the fall of the Druids. It is said in many old poems, that the Druids, in the extremity of their affairs, had solicited and obtained aid from Scandinavia. Among the auxiliaries there came many pretended magicians; which circumstance Ossian alludes to, in his description of the *son of Loda*. Magic and incantation could not, however, prevail; for Trenmor, assisted by the valour of his son Trathal, entirely broke the power of the Druids.

ghosts from high. On his hill, he had dwelt, in Lochlin, in the midst of a leafless grove. Five stones lifted, near, their heads. Loud roared his rushing stream. He often raised his voice to the winds, when meteors marked their nightly wings; when the dark-robed moon was rolled behind her hill. Nor unheard of ghosts was he! They came with the sound of eagle wings. They turned battle, in fields, before the kings of men.

"But, Trenmor, they turned not from battle. He drew forward that troubled war; in its dark skirt was Trathal, like a rising light. It was dark; and Loda's son poured forth his signs, on night. The feeble were not before thee, son of other lands *! Then rose the strife of kings, about the hill of night; but it was soft, as two summer gales, shaking their light wings, on a lake. Trenmor yielded to his son; for the fame of the king had been heard. Trathal came forth before his father, and the foes failed, in echoing Caracha. The years that are past, my son, are marked with mighty deeds †."

* Trenmor and Trathal. Ossian introduced this episode, as an example to his son, from ancient times.

† Those who deliver down this poem by tradition, lament that there is a great part of it lost. In particular,

In clouds rose the eastern light. The foe came forth in arms. The strife is mixed on Rath-col, like the roar of streams. Behold the contending of kings! They meet beside the oak. In gleams of steel the dark forms are lost; such is the meeting of meteors, in a vale by night: red light is scattered round, and men foresee the storm! Duth-carmor is low in blood! The son of Ossian overcame. Not harmless in battle was he, Malvina, hand of harps!

Nor, in the field, were the steps of Cathlin. The stranger stood by a secret stream, where the foam of Rath-col skirted the mossy stones. Above, bends the branchy birch, and strews its leaves, on wind. The inverted spear of Cathlin touched, at times, the stream. Oscar brought Duth-carmor's mail: his helmet with its eagle wing. He placed them before the stranger, and his words were heard. "The foes of thy father have failed. They are laid in the field of ghosts. Renown returns to Morven, like a rising wind.

they regret the loss of an episode, which was here introduced, with the sequel of the story of Carmal and his Druids. Their attachment to it was founded on the descriptions of magical enchantments which it contained.

Why art thou dark, chief of Clutha? Is there cause for grief?"

"Son of Ossian of harps, my soul is darkly sad. I behold the arms of Cathmol, which he raised in war. Take the mail of Cathlin, place it high in Selma's hall; that thou mayst remember the hapless in thy distant land." From white breasts descended the mail. It was the race of kings; the soft-handed daughter of Cathmol, at the streams of Clutha! Duth-carmor saw her bright in the hall; he had come, by night, to Clutha. Cathmol met him, in battle; but the hero fell. Three days dwelt the foe, with the maid. On the fourth she fled in arms. She remembered the race of kings, and felt her bursting soul!

Why, maid of Toscar of Lutha, should I tell how Cathlin failed? Her tomb is at rushy Lumon, in a distant land. Near it were the steps of Sul-malla, in the days of grief. She raised the song, for the daughter of strangers, and touched the mournful harp.

Come, from the watching of night, Malvina, lonely beam!

SUL-MALLA OF LUMON:

A POEM.

ARGUMENT.

THIS poem, which, properly speaking, is a continuation of the last, opens with an address to Sul-malla, the daughter of the king of Inis-huna, whom Ossian met, at the chace, as he returned from the battle of Rath-col. Sul-malla invites Ossian and Oscar to a feast, at the residence of her father, who was then absent in the wars. Upon hearing their name and family, she relates an expedition of Fingal into Inis-huna. She casually mentioning Cathmor, chief of Atha (who then assisted her father against his enemies), Ossian introduces the episode of Culgorm and Suran-dronlo, two Scandinavian kings, in whose wars Ossian himself and Cathmor were engaged on opposite sides. The story is imperfect, a part of the original being lost. Ossian, warned in a dream, by the ghost of Trenmor, sets sail from Inis-huna.

SUL-MALLA OF LUMON:

A POEM.

WHO * moves so stately, on Lumon, at the roar of the foamy waters? Her hair falls upon her heaving breast. White is her arm behind, as slow she bends the bow. Why dost thou wander

* The expedition of Ossian to Inis-huna happened a short time before Fingal passed over into Ireland, to dethrone Cairbar, the son of Borbar-duthul. Cathmor, the brother of Cairbar, was aiding Conmor, king of Inis-huna, in his wars, at the time that Ossian defeated Duth-carmor, in the valley of Rath-col. The poem is more interesting, that it contains so many particulars concerning those personages, who make so great a figure in Temora.

The exact correspondence in the manners and customs of Inis-huna, as here described, to those of Caledonia, leaves no room to doubt, that the inhabitants of both

in deserts, like a light through a cloudy field? The young roes are panting, by their secret rocks. Return, thou daughter of kings! the cloudy night is near! It was the young branch of green Inishuna, Sul-malla of blue eyes. She sent the bard from her rock, to bid us to her feast. Amidst the song we sat down, in Cluba's echoing hall. White moved the hands of Sul-malla, on the trembling strings. Half-heard, amidst the sound, was the name of Atha's king: he that was absent in battle for her own green land. Nor absent from her soul was he; he came midst her thoughts by night. Ton-thena looked in, from the sky, and saw her tossing arms.

The sound of shells had ceased. Amidst long locks, Sul-malla rose. She spoke with bended

were originally the same people. Some may allege, that Ossian might transfer, in his poetical descriptions, the manners of his own nation to foreigners. This objection is easily answered. Why has he not done this with regard to the inhabitants of Scandinavia? We find the latter very different in their customs and superstitions from the nations of Britain and Ireland. The Scandinavian manners are remarkably barbarous and fierce, and seem to mark out a nation much less advanced in a state of civilization, than the inhabitants of Britain were in the times of Ossian.

eyes, and asked of our course through seas; "for of the kings of men are ye, tall riders of the wave *." "Not unknown," I said, "at his streams is he, the father of our race. Fingal has been heard of at Cluba, blue-eyed daughter of kings. Nor only, at Cona stream, is Ossian and Oscar known. Foes trembled at our voice, and shrunk in other lands."

* Sul-malla here discovers the quality of Ossian and Oscar, from their stature and stately gait. Among nations, not far advanced in civilization, a superior beauty, and stateliness of person, were inseparable from nobility of blood. It was from these qualities, that those of family were known by strangers, not from tawdry trappings of state injudiciously thrown round them. The cause of this distinguishing property must, in some measure, be ascribed to their unmixed blood. They had no inducement to intermarry with the vulgar: and no low notions of interest made them deviate from their choice, in their own sphere. In states, where luxury has been long established, beauty of person is by no means the characteristic of antiquity of family. This must be attributed to those enervating vices, which are inseparable from luxury and wealth. A great family (to alter a little the words of the historian), it is true, like a river, becomes considerable from the length of its course; but, as it rolls on, hereditary distempers, as well as property, flow successively into it.

"Not unmarked," said the maid, "by Sul-malla, is the shield of Morven's king. It hangs high, in my father's hall, in memory of the past; when Fingal came to Cluba, in the days of other years. Loud roared the boar of Culdarnu, in the midst of his rocks and woods. Inis-huna sent her youths; but they failed: and virgins wept over tombs. Careless went Fingal to Culdarnu. On his spear rolled the strength of the woods. He was bright, they said, in his locks, the first of mortal men. Nor at the feast were heard his words. His deeds passed from his soul of fire, like the rolling of vapours from the face of the wandering sun. Not careless looked the blue eyes of Cluba on his stately steps. In white bosoms rose the king of Selma, in the midst of their thoughts by night. But the winds bore the stranger to the echoing vales of his roes. Nor lost to other lands was he, like a meteor that sinks in a cloud. He came forth, at times, in his brightness, to the distant dwelling of foes. His fame came, like the sound of winds, to Cluba's woody vale *."

* Too partial to our own times, we are ready to mark out remote antiquity, as the region of ignorance and barbarism. This, perhaps, is extending our prejudices too

"Darkness dwells in Cluba of harps: the race of kings is distant far; in battle is my father Conmor; and Lormar †, my brother, king of

far. It has been long remarked, that knowledge, in a great measure, is founded on a free intercourse between mankind; and that the mind is enlarged in proportion to the observations it has made upon the manners of different men and nations. If we look, with attention, into the history of Fingal, as delivered by Ossian, we shall find, that he was not altogether a poor ignorant hunter, confined to the narrow corner of an island. His expeditions to all parts of Scandinavia, to the north of Germany, and the different states of Great Britain and Ireland, were very numerous, and performed under such a character, and at such times, as gave him an opportunity to mark the undisguised manners of mankind. War, and an active life, as they call forth, by turns, all the powers of the soul, present to us the different characters of men: in times of peace and quiet, for want of objects to exert them, the powers of the mind lie concealed, in a great measure, and we see only artificial passions and manners. It is from this consideration I conclude, that a traveller of penetration could gather more genuine knowledge from a tour of ancient Gaul, than from the minutest observation of all the artificial manners, and elegant refinements, of modern France.

† Lormar was the son of Conmor, and the brother of Sul-malla. After the death of Conmor, Lormar succeeded him in the throne.

streams. Nor darkening alone are they; a beam from other lands is nigh; the friend of strangers * in Atha, the troubler of the field. High, from their misty hills, look forth the blue eyes of Erin; for he is far away, young dweller of their souls! Nor harmless, white hands of Erin! is Cathmor in the skirts of war; he rolls ten thousand before him, in his distant field."

"Not unseen by Ossian," I said, "rushed Cathmor from his streams, when he poured his strength on I-thorno †, isle of many waves! In strife met two kings in I-thorno, Culgorm and

* Cathmor, the son of Borbar-duthul. It would appear, from the partiality with which Sul-malla speaks of that hero, that she had seen him, previous to his joining her father's army; though tradition positively asserts, that it was after his return that she fell in love with him.

† I-thorno, says tradition, was an island of Scandinavia. In it, at a hunting party, met Culgorm and Surandronlo, the kings of two neighbouring isles. They differed about the honour of killing a boar; and a war was kindled between them. From this episode we may learn, that the manners of the Scandinavians were much more savage and cruel, than those of Britain. It is remarkable, that the names, introduced in this story, are not of Gaelic original; which circumstance affords room to suppose, that it had its foundation in true history.

Suran-dronlo: each from his echoing isle, stern hunters of the boar!

"They met a boar, at a foamy stream: each pierced him with his spear. They strove for the fame of the deed; and gloomy battle rose. From isle to isle they sent a spear, broken and stained with blood, to call the friends of their fathers, in their sounding arms. Cathmor came, from Erin, to Culgorm, red-eyed king: I aided Suran-dronlo, in his land of boars.

"We rushed on either side of a stream, which roared through a blasted heath. High broken rocks were round, with all their bending trees. Near were two circles of Loda, with the stone of power; where spirits descended, by night, in dark-red streams of fire. There, mixed with the murmur of waters, rose the voice of aged men; they called the forms of night, to aid them in their war.

"Heedless * I stood, with my people, where fell the foamy stream from rocks. The moon

* From the circumstance of Ossian not being present at the rites, described in the preceding paragraph, we may suppose that he held them in contempt. This difference of sentiment, with regard to religion, is a sort of argument, that the Caledonians were not originally a co-

moved red from the mountain. My song, at times, arose. Dark, on the other side, young Cathmor heard my voice; for he lay, beneath the oak, in all his gleaming arms. Morning came; we rushed to fight; from wing to wing is the rolling of strife. They fell, like the thistle's head, beneath autumnal winds.

"In armour came a stately form: I mixed my strokes with the chief. By turns our shields are pierced: loud rung our steely mails. His helmet fell to the ground. In brightness shone the foe. His eyes, two pleasant flames, rolled between his wandering locks. I knew Cathmor of Atha, and threw my spear on earth. Dark, we turned, and silent past to mix with other foes.

"Not so passed the striving kings †. They mixed in echoing fray; like the meeting of ghosts, in the dark wing of winds. Through either

lony of Scandinavians, as some have imagined. Concerning so remote a period, mere conjecture must supply the place of argument and positive proofs.

† Culgorm and Suran-dronlo. The combat of the kings, and their attitude in death, are highly picturesque, and expressive of that ferocity of manners, which distinguished the northern nations.

breast rushed the spears; nor yet lay the foes on earth! A rock received their fall; half-reclined they lay in death. Each held the lock of his foe; each grimly seemed to roll his eyes. The stream of the rock leapt on their shields, and mixed below with blood.

"The battle ceased in I-thorno. The strangers met in peace: Cathmor, from Atha of streams, and Ossian, king of harps. We placed the dead in earth. Our steps were by Runar's bay. With the bounding boat, afar, advanced a ridgy wave. Dark was the rider of seas, but a beam of light was there, like the ray of the sun, in Stromlo's rolling smoke. It was the daughter * of Suran-

* Tradition has handed down the name of this princess. The bards call her Runo-forlo; which has no other sort of title for being genuine, but its not being of Gaelic original; a distinction, which the bards had not the art to preserve, when they feigned names for foreigners. The Highland senachies, who very often endeavour to supply the deficiency they thought they found in the tales of Ossian, have given us the continuation of the story of the daughter of Suran-dronlo. The catastrophe is so unnatural, and the circumstances of it so ridiculously pompous, that, for the sake of the inventors, I shall conceal them.

The wildly beautiful appearance of Runo-forlo, made

dronlo, wild in brightened looks. Her eyes were wandering flames, amidst disordered locks. Forward is her white arm, with the spear; her high-heaving breast is seen, white as foamy waves, that rise, by turns, amidst rocks. They are beautiful, but terrible, and mariners call the winds!

a deep impression on a chief, some ages ago, who was himself no contemptible poet. The story is romantic, but not incredible, if we make allowances for the lively imagination of a man of genius. Our chief sailing, in a storm, along one of the islands of Orkney, saw a woman, in a boat, near the shore, whom he thought, as he expresses it himself, *as beautiful as a sudden ray of the sun, on the dark-heaving deep.* The verses of Ossian, on the attitude of Runo-forlo, which was so similar to that of the woman in the boat, wrought so much on his fancy, that he fell desperately in love. The winds, however, drove him from the coast, and, after a few days, he arrived at his residence in Scotland. There his passion increased to such a degree, that two of his friends, fearing the consequence, sailed to the Orkneys, to carry to him the object of his desire. Upon enquiry, they soon found the nymph, and carried her to the enamoured chief; but mark his surprise, when, instead of *a ray of the sun,* he saw a skinny fisherwoman, more than middle aged, appearing before him. Tradition here ends the story: but it may be easily supposed, that the passion of the chief soon subsided.

"Come, ye dwellers of Loda!" she said, "come, Carchar, pale in the midst of clouds! Sluthmor, that stridest in airy halls! Corchtur, terrible in winds! Receive, from his daughter's spear, the foes of Suran-dronlo. No shadow, at his roaring streams; no mildly looking-form was he! When he took up his spear, the hawks shook their sounding wings; for blood was poured around the steps of dark-eyed Suran-dronlo. He lighted me, no harmless beam, to glitter on his streams. Like meteors, I was bright; but I blasted the foes of Suran-dronlo."

* * * * * * * *
* * * * * * * *

Nor unconcerned heard Sul-malla, the praise of Cathmor of shields. He was within her soul, like a fire in secret heath, which awakes at the voice of the blast, and sends its beam abroad. Amidst the song removed the daughter of kings, like the voice of a summer-breeze, when it lifts the heads of flowers, and curls the lakes and streams. The rustling sound gently spreads o'er the vale, softly-pleasing as it saddens the soul.

By night came a dream to Ossian; formless stood the shadow of Trenmor. He seemed to strike the dim shield, on Selma's streamy rock.

I rose, in my rattling steel; I knew that war was near: before the winds our sails were spread; when Lumon shewed its streams to the morn.

Come from the watching of night, Malvina, lonely beam!

THE

WAR OF INIS-THONA:

A POEM.

ARGUMENT.

REFLECTIONS on the poet's youth. An apostrophe to Selma. Oscar obtains leave to go to Inis-thona, an island of Scandinavia. The mournful story of Argon and Ruro, the two sons of the king of Inis-thona. Oscar revenges their death, and returns in triumph to Selma. A soliloquy by the poet himself.

THE

WAR OF INIS-THONA:

A POEM.

OUR youth is like the dream of the hunter on the hill of heath. He sleeps in the mild beams of the sun; he awakes amidst a storm; the red lightning flies around: trees shake their heads to the wind! He looks back with joy, on the day of the sun; and the pleasant dreams of his rest! When shall Ossian's youth return? When his ear delight in the sound of arms? When shall I, like Oscar, travel in the light of my steel? Come, with your streams, ye hills of Cona! listen to the voice of Ossian. The song rises, like the sun, in my soul. I feel the joys of other times!

I behold thy towers, O Selma! the oaks of thy shaded wall: thy streams sound in my ear;

thy heroes gather around. Fingal sits in the midst. He leans on the shield of Trenmor: his spear stands against the wall; he listens to the song of his bards. The deeds of his arm are heard; the actions of the king in his youth! Oscar had returned from the chace, and heard the hero's praise. He took the shield of Branno* from the wall; his eyes were filled with tears. Red was the cheek of youth. His voice was trembling, low. My spear shook its bright head in his hand: he spoke to Morven's king.

"Fingal! thou king of heroes! Ossian, next to him in war! ye have fought in your youth; your names are renowned in song. Oscar is like the mist of Cona; I appear, and I vanish away. The bard will not know my name. The hunter will not search in the heath for my tomb. Let me fight, O heroes, in the battles of Inis-Thona. Distant is the land of my war! ye shall not hear of Oscar's fall! Some bard may find me there; some bard may give my name to song. The

* This is Branno, the father of Everallin, and grandfather to Oscar; he was of Irish extraction, and lord of the country round the lake of Lego. His great actions are handed down by tradition, and his hospitality has passed into a proverb.

daughter of the stranger shall see my tomb, and weep over the youth, that came from afar. The bard shall say, at the feast, "hear the song of Oscar from the distant land!"

"Oscar," replied the king of Morven; "thou shalt fight, son of my fame! Prepare my dark-bosomed ship to carry my hero to Inis-thona. Son of my son, regard our fame; thou art of the race of renown! Let not the children of strangers say, feeble are the sons of Morven! Be thou in battle, a roaring storm: mild as the evening sun in peace! Tell, Oscar, to Inis-thona's king, that Fingal remembers his youth; when we strove in the combat together, in the days of Agandecca."

They lifted up the sounding sail; the wind whistled through the thongs* of their masts. Waves lash the oozy rocks: the strength of ocean roars. My son beheld, from the wave, the land of groves. He rushed into Runa's sounding bay, and sent his sword to Annir of spears. The grey-haired hero rose, when he saw the sword of Fingal. His eyes were full of tears;

* Leather thongs were used among the Celtic nations, instead of ropes.

he remembered his battles in youth. Twice had they lifted the spear, before the lovely Agandecca: heroes stood far distant, as if two spirits were striving in winds.

" But now," began the king, " I am old; the sword lies useless in my hall. Thou, who art of Morven's race! Annir has seen the battle of spears; but now he is pale and withered, like the oak of Lano. I have no son to meet thee with joy, to bring thee to the halls of his fathers. Argon is pale in the tomb, and Ruro is no more. My daughter is in the hall of strangers; she longs to behold my tomb. Her spouse shakes ten thousand spears; he comes *, a cloud of death from Lano. Come, to share the feast of Annir, son of echoing Morven!"

* Cormalo had resolved on a war with his father-in-law, Annir, king of Inis-thona, in order to deprive him of his kingdom: the injustice of his designs was so much resented by Fingal, that he sent his grandson, Oscar, to the assistance of Annir. Both armies came soon to a battle, in which the conduct and valour of Oscar obtained a complete victory. An end was put to the war by the death of Cormalo, who fell in a single combat, by Oscar's hand. Thus is the story delivered down by tradition; though the poet, to raise the character of his son, makes Oscar himself propose the expedition.

Three days they feasted together; on the fourth, Annir heard the name of Oscar. They rejoiced in the shell *. They pursued the boars of Runa. Beside the fount of mossy stones, the weary heroes rest. The tear steals in secret from Annir: he broke the rising sigh. "Here darkly rest," the hero said, "the children of my youth. This stone is the tomb of Ruro; that tree sounds over the grave of Argon. Do ye hear my voice, O my sons, within your narrow house? Or do ye speak in these rustling leaves, when the winds of the desert rise?"

"King of Inis-thona," said Oscar, "how fell the children of youth! The wild boar rushes over their tombs, but he does not disturb their repose. They pursue deer † formed of clouds, and bend their airy bow. They still love the sport of their youth; and mount the wind with joy."

* *To rejoice in the shell,* is a phrase for feasting sumptuously, and drinking freely.

† The notion of Ossian, concerning the state of the deceased, was the same with that of the ancient Greeks and Romans. They imagined that the souls pursued, in their separate state, the employments and pleasures of their former life.

"Cormalo," replied the king, "is a chief of ten thousand spears. He dwells at the waters of Lano *, which sends forth the vapour of death. He came to Runa's echoing halls, and sought the honour of the spear †. The youth was lovely, as the first beam of the sun; few were they who could meet him in fight! My heroes yielded to Cormalo: my daughter was seized in his love. Argon and Ruro returned from the chace; the tears of their pride descend: they roll their silent eyes on Runa's heroes, who had yielded to a stranger. Three days they feasted with Cormalo; on the fourth young Argon fought. But who could fight with Argon! Cormalo is overcome. His heart swelled with the grief of pride; he resolved, in secret, to behold the death of my sons. They went to the hills of Runa: they pursued the dark-brown hinds. The arrow of Cormalo flew in secret; my children fell in blood.

* Lano was a lake of Scandinavia, remarkable, in the days of Ossian, for emitting a pestilential vapour in autumn. *And thou, O valiant Duchomar! like the mist of marshy Lano; when it sails over the plains of autumn, and brings death to the host.*—FINGAL. B. I.

† By *the honour of the spear*, is meant the tournament practised among the ancient northern nations.

He came to the maid of his love; to Inis-thona's long-haired maid. They fled over the desert. Annir remained alone. Night came on, and day appeared: Nor Argon's voice, nor Ruro's came. At length their much-loved dog was seen; the fleet and bounding Runar. He came into the hall and howled; and seemed to look towards the place of their fall. We followed him: we found them here: we laid them by this mossy stream. This is the haunt of Annir, when the chace of the hinds is past. I bend like the trunk of an aged oak; my tears for ever flow!"

"O Ronnan!" said the rising Oscar, "Ogar, king of spears! call my heroes to my side, the sons of streamy Morven. To-day we go to Lano's water, that sends forth the vapour of death. Cormalo will not long rejoice: death is often at the point of our swords!"

They came over the desert like stormy clouds, when the winds roll them along the heath: their edges are tinged with lightning; the echoing groves foresee the storm! the horn of Oscar's battle is heard; Lano shook over all its waves. The children of the lake convened around the sounding shield of Cormalo. Oscar fought, as he was wont in war. Cormalo fell beneath his

sword : the sons of dismal Lano fled to their secret vales ! Oscar brought the daughter of Inisthona to Annir's echoing halls. The face of age is bright with joy ; he blest the king of swords !

How great was the joy of Ossian, when he beheld the distant sail of his son ! it was like a cloud of light that rises in the east, when the traveller is sad in a land unknown ; and dismal night, with her ghosts, is sitting around in shades ! We brought him, with songs, to Selma's halls. Fingal spread the feast of shells. A thousand bards raised the name of Oscar : Morven answered to the sound. The daughter of Toscar was there ; her voice was like the harp ; when the distant sound comes, in the evening, on the soft rustling breeze of the vale !

O lay me, ye that see the light, near some rock of my hills ! let the thick hazels be around, let the rustling oak be near. Green be the place of my rest ; let the sound of the distant torrent be heard. Daughter of Toscar, take the harp, and raise the lovely song of Selma ; that sleep may overtake my soul in the midst of joy ; that the dreams of my youth may return, and the days of the mighty Fingal. Selma ! I behold thy towers, thy trees, thy shaded wall ! I see the he-

roes of Morven; I hear the song of bards! Oscar lifts the sword of Cormalo; a thousand youths admire its studded thongs. They look with wonder on my son: They admire the strength of his arm. They mark the joy of his father's eyes; they long for an equal fame. And ye shall have your fame, O sons of streamy Morven! My soul is often brightened with song; I remember the friends of my youth. But sleep descends, in the sound of the harp! pleasant dreams begin to rise! Ye sons of the chace, stand far distant, nor disturb my rest. The bard of other times holds discourse with his fathers, the chiefs of the days of old! Sons of the chace, stand far distant! disturb not the dreams of Ossian!

THE

SONGS OF SELMA:

A POEM.

ARGUMENT.

Address to the evening star. An apostrophe to Fingal and his times. Minona sings before the king the song of the unfortunate Colma; and the bards exhibit other specimens of their poetical talents; according to an annual custom established by the monarchs of the ancient Caledonians.

THE

SONGS OF SELMA:

A POEM.

STAR of descending night! fair is thy light in the west! thou liftest thy unshorn head from thy cloud: thy steps are stately on thy hill. What dost thou behold in the plain? The stormy winds are laid. The murmur of the torrent comes from afar. Roaring waves climb the distant rock. The flies of evening are on their feeble wings; the hum of their course is on the field. What dost thou behold, fair light? But thou dost smile and depart. The waves come with joy around thee: they bathe thy lovely hair. Farewel, thou silent beam! Let the light of Ossian's soul arise!

And it does arise in its strength! I behold my departed friends. Their gathering is on Lora, as in the days of other years. Fingal comes like a watery column of mist; his heroes are around: And see the bards of song, grey-haired Ullin! stately Ryno! Alpin* with the tuneful voice! the soft complaint of Minona! How are ye changed, my friends, since the days of Selma's feast! when we contended, like gales of spring, as they fly along the hill, and bend, by turns, the feebly-whistling grass.

Minona† came forth in her beauty; with down-cast look and tearful eye. Her hair flew slowly on the blast, that rushed unfrequent from the hill. The souls of the heroes were sad when she raised the tuneful voice. Often had they

* Alpin is from the same root with Albion, or rather Albin, the ancient name of Britain: Alp, *high island*, or *country*. The present name of our island has its origin in the Celtic tongue; so that those who derived it from any other, betrayed their ignorance of the ancient language of our country. *Brait*, or *Braid*, extensive; and *in*, land.

† Ossian introduces Minona, not in the ideal scene in his own mind, which he had described; but at the annual feast of Selma, where the bards repeated their works before Fingal.

seen the grave of Salgar *, the dark dwelling of white-bosomed Colma †. Colma left alone on the hill, with all her voice of song! Salgar promised to come: but the night descended around. Hear the voice of Colma, when she sat alone on the hill!

COLMA.

It is night; I am alone, forlorn on the hill of storms. The wind is heard in the mountain. The torrent pours down the rock. No hut receives me from the rain; forlorn on the hill of winds!

Rise, moon! from behind thy clouds. Stars of the night arise! Lead me, some light, to the place where my love rests from the chace alone! his bow near him, unstrung: his dogs panting around him. But here I must sit alone, by the rock of the mossy stream. The stream and the wind roar aloud. I hear not the voice of my love! Why delays my Salgar, why the chief of the hill, his promise? Here is the rock, and here the tree! here is the roaring stream! Thou didst promise with night to be here. Ah! whither is my Salgar gone? With thee I would fly, from

* Sealg-'er, *a hunter.*

† Cul-math, *a woman with fine hair.*

my father; with thee, from my brother of pride. Our race have long been foes; we are not foes, O Salgar!

Cease a little while, O wind! stream, be thou silent a while! let my voice be heard around. Let my wanderer hear me! Salgar! it is Colma who calls. Here is the tree, and the rock. Salgar, my love! I am here. Why delayest thou thy coming? Lo! the calm moon comes forth. The flood is bright in the vale. The rocks are grey on the steep. I see him not on the brow. His dogs come not before him, with tidings of his near approach. Here I must sit alone!

Who lie on the heath beside me? Are they my love and my brother? Speak to me, O my friends! To Colma they give no reply. Speak to me: I am alone! My soul is tormented with fears! Ah! they are dead! Their swords are red from the fight. O my brother! my brother! why hast thou slain my Salgar? why, O Salgar! hast thou slain my brother? Dear were ye both to me! what shall I say in your praise? Thou wert fair on the hill among thousands! he was terrible in fight. Speak to me; hear my voice; hear me, sons of my love! They are silent; silent for ever! Cold, cold are their breasts of

clay! Oh! from the rock on the hill; from the top of the windy steep, speak, ye ghosts of the dead! speak, I will not be afraid! Whither are ye gone to rest? In what cave of the hill shall I find the departed? No feeble voice is on the gale: no answer half-drowned in the storm!

I sit in my grief! I wait for morning in my tears! Rear the tomb, ye friends of the dead. Close it not till Colma come. My life flies away like a dream: Why should I stay behind? Here shall I rest with my friends, by the stream of the sounding rock. When night comes on the hill; when the loud winds arise; my ghost shall stand in the blast, and mourn the death of my friends. The hunter shall hear from his booth. He shall fear, but love my voice! For sweet shall my voice be for my friends: pleasant were her friends to Colma!

Such was thy song, Minona, softly-blushing daughter of Torman. Our tears descended for Colma, and our souls were sad! Ullin came with his harp; he gave the song of Alpin. The voice of Alpin was pleasant: the soul of Ryno was a beam of fire! But they had rested in the narrow house: their voice had ceased in Selma. Ullin had returned, one day, from the chace, be-

fore the heroes fell. He heard their strife on the hill; their song was soft, but sad! They mourned the fall of Morar, first of mortal men! His soul was like the soul of Fingal; his sword like the sword of Oscar. But he fell, and his father mourned: his sister's eyes were full of tears. Minona's eyes were full of tears, the sister of carborne Morar. She retired from the song of Ullin, like the moon in the west, when she foresees the shower, and hides her fair head in a cloud. I touched the harp, with Ullin; the song of mourning rose!

RYNO.

The wind and the rain are past: calm is the noon of day. The clouds are divided in heaven. Over the green hills flies the inconstant sun. Red through the stony vale comes down the stream of the hill. Sweet are thy murmurs, O stream! but more sweet is the voice I hear. It is the voice of Alpin, the son of song, mourning for the dead! Bent is his head of age; red his tearful eye. Alpin, thou son of song, why alone on the silent hill? why complainest thou, as a blast in the wood; as a wave on the lonely shore?

ALPIN.

My tears, O Ryno! are for the dead; my voice

for those that have passed away. Tall thou art on the hill; fair among the sons of the vale. But thou shalt fall like Morar*; the mourner shall sit on thy tomb. The hills shall know thee no more; thy bow shall lie in the hall, unstrung!

Thou wert swift, O Morar! as a roe on the desert; terrible as a meteor of fire. Thy wrath was as the storm. Thy sword in battle, as lightning in the field. Thy voice was a stream after rain; like thunder on distant hills. Many fell by thy arm; they were consumed in the flames of thy wrath. But when thou didst return from war, how peaceful was thy brow! Thy face was like the sun after rain; like the moon in the silence of night; calm as the breast of the lake when the loud wind is laid.

Narrow is thy dwelling now! dark the place of thine abode! With three steps I compass thy grave, O thou who wast so great before! Four stones, with their heads of moss, are the only memorial of thee. A tree with scarce a leaf, long grass, which whistles in the wind, mark to the hunter's eye the grave of the mighty Morar.

* Mór-ér, *great man.*

Morar! thou art low indeed. Thou hast no mother to mourn thee; no maid with her tears of love. Dead is she that brought thee forth. Fallen is the daughter of Morglan.

Who on his staff is this? who is this, whose head is white with age? whose eyes are red with tears? who quakes at every step? It is thy father *, O Morar! the father of no son but thee. He heard of thy fame in war; he heard of foes dispersed. He heard of Morar's renown; why did he not hear of his wound? Weep, thou father of Morar! weep; but thy son heareth thee not. Deep is the sleep of the dead; low their pillow of dust. No more shall he hear thy voice; no more awake at thy call. When shall it be morn in the grave, to bid the slumberer awake? Farewell, thou bravest of men! thou conqueror in the field! but the field shall see thee no more; nor the dark wood be lightened with the splendour of thy steel. Thou hast left no son. The song shall preserve thy name. Future times shall hear of thee; they shall hear of the fallen Morar!

* Torman, the son of Carthul, lord of I-mora, one of the western isles.

The grief of all arose, but most the bursting sigh of Armin*. He remembers the death of his son, who fell in the days of his youth. Carmor † was near the hero, the chief of the echoing Galmal. Why bursts the sigh of Armin, he said? Is there a cause to mourn? The song comes, with its music, to melt and please the soul. It is like soft mist, that, rising from a lake, pours on the silent vale; the green flowers are filled with dew; but the sun returns in his strength, and the mist is gone. Why art thou sad, O Armin! chief of sea-surrounded Gorma?

Sad I am! nor small is my cause of woe! Carmor, thou hast lost no son; thou hast lost no daughter of beauty. Colgar the valiant lives; and Annira, fairest maid. The boughs of thy house ascend, O Carmor! But Armin is the last of his race. Dark is thy bed, O Daura! deep thy sleep in the tomb! When shalt thou awake with thy songs? with all thy voice of music?

Arise, winds of autumn, arise; blow along the heath! streams of the mountains, roar! roar, tem-

* Armin, *a hero.* He was chief, or petty king, of Gorma, i. e. *the blue island,* supposed to be one of the Hebrides.

† Cear-mór, *a tall dark-complexioned man.*

pests, in the groves of my oaks! walk through broken clouds, O moon! shew thy pale face, at intervals! bring to my mind the night, when all my children fell: when Arindal the mighty fell; when Daura the lovely failed! Daura, my daughter! thou wert fair; fair as the moon on Fura*; white as the driven snow; sweet as the breathing gale. Arindal, thy bow was strong. Thy spear was swift in the field. Thy look was like mist on the wave: thy shield, a red cloud in a storm. Armar, renowned in war, came, and sought Daura's love. He was not long refused: fair was the hope of their friends!

Erath, son of Odgal, repined: his brother had been slain by Armar. He came, disguised like a son of the sea: fair was his skiff on the wave; white his locks of age; calm his serious brow. Fairest of women, he said, lovely daughter of Armin! a rock, not distant in the sea, bears a tree on its side; red shines the fruit afar! There Armar waits for Daura. I come to carry his love! She went; she called on Armar. Nought answered, but the son † of the rock, Armar, my

* Fuar-a, *cold island.*

† By *the son of the rock,* the poet means the echoing

love! my love! why tormentest thou me with fear? hear, son of Arnart, hear: it is Daura who calleth thee! Erath, the traitor, fled laughing to the land. She lifted up her voice; she called for her brother and her father. Arindal! Armin! none to relieve your Daura!

Her voice came over the sea. Arindal, my son, descended from the hill; rough in the spoils of the chace. His arrows rattled by his side; his bow was in his hand: five dark grey dogs attend his steps. He saw fierce Erath on the shore: he seized and bound him to an oak. Thick wind the thongs† of the hide around his limbs; he loads the wind with his groans. Arindal ascends the deep in his boat, to bring Daura to land. Armar came in his wrath, and let fly the grey-feathered shaft. It sung; it sunk in thy heart, O Arindal, my son! for Erath the traitor thou diedst. The oar is stopped at once; he panted on the rock, and expired. What is thy grief, O

back of the human voice from a rock. The vulgar were of opinion, that this repetition of sound was made by a spirit within the rock; and they, on that account, called it *mac talla, the son who dwells in the rock.*

† The poet here only means, that Erath was bound with leathern thongs.

Daura, when round thy feet is poured thy brother's blood! The boat is broken in twain. Armar plunges into the sea, to rescue his Daura, or die. Sudden a blast from the hill came over the waves. He sunk, and he rose no more.

Alone, on the sea-beat rock, my daughter was heard to complain. Frequent and loud were her cries. What could her father do? All night I stood on the shore. I saw her by the faint beam of the moon. All night I heard her cries. Loud was the wind; the rain beat hard on the hill. Before morning appeared, her voice was weak. It died away, like the evening breeze among the grass of the rocks. Spent with grief, she expired; and left thee, Armin, alone. Gone is my strength in war! fallen my pride among women! When the storms aloft arise; when the north lifts the wave on high; I sit by the sounding shore, and look on the fatal rock. Often, by the setting moon, I see the ghosts of my children. Half-viewless, they walk in mournful conference together. Will none of you speak in pity? They do not regard their father. I am sad, O Carmor, nor small is my cause of woe!

Such were the words of the bards in the days of song, when the king heard the music of harps,

the tales of other times! The chiefs gathered from all their hills, and heard the lovely sound. They praised the voice * of Cona! the first among a thousand bards! but age is now on my tongue; my soul has failed! I hear, at times, the ghosts of bards, and learn their pleasant song. But memory fails on my mind. I hear the call of years! They say, as they pass along, why does Ossian sing? Soon shall he lie in the narrow house, and no bard shall raise his fame! Roll on, ye dark-brown years; ye bring no joy on your course! Let the tomb open to Ossian, for his strength has failed. The sons of song are gone to rest. My voice remains, like a blast, that roars, lonely, on a sea-surrounded rock, after the winds are laid. The dark moss whistles there; the distant mariner sees the waving trees!

* Ossian is sometimes poetically called *the voice of Cona.*

FINGAL:

AN

AN ANCIENT EPIC POEM.

IN SIX BOOKS.

FINGAL:

AN

ANCIENT EPIC POEM.

BOOK I.

ARGUMENT.

CUTHULLIN (general of the Irish tribes, in the minority of Cormac, king of Ireland), sitting alone beneath a tree, at the gate of Tura, a castle of Ulster (the other chiefs having gone on a hunting party to Cromla, a neighbouring hill), is informed of the landing of Swaran, king of Lochlin, by Moran, the son of Fithil, one of his scouts. He convenes the chiefs; a council is held, and disputes run high about giving battle to the enemy. Connal, the petty king of Togorma, and an intimate friend of Cuthullin, was for retreating, till Fingal, king of those Caledonians who inhabited the north-west coast of Scotland, whose aid had been previously solicited, should arrive; but Calmar, the son

of Matha, lord of Lara, a country in Connaught, was for engaging the enemy immediately. Cuthullin, of himself willing to fight, went into the opinion of Calmar. Marching towards the enemy, he missed three of his bravest heroes, Fergus, Duchomar, and Cathba. Fergus arriving, tells Cuthullin of the death of the two other chiefs; which introduces the affecting episode of Morna, the daughter of Cormac. The army of Cuthullin is descried at a distance by Swaran, who sent the son of Arno to observe the motions of the enemy, while he himself ranged his forces in order of battle. The son of Arno returning to Swaran, describes to him Cuthullin's chariot, and the terrible appearance of that hero. The armies engage; but night coming on, leaves the victory undecided. Cuthullin, according to the hospitality of the times, sends to Swaran a formal invitation to a feast, by his bard Carril, the son of Kinfena. Swaran refuses to come. Carril relates to Cuthullin the story of Grudar and Brassolis. A party, by Connal's advice, is sent to observe the enemy; which closes the action of the first day.

CUTHULLIN * sat by Tura's wall; by the tree of the rustling sound. His spear leaned against a rock. His shield lay on grass, by his side.

* Cuthullin, the son of Semo, and grandson to Caithbat, a druid celebrated in tradition for his wisdom and

Amid his thoughts of mighty Carbar*, a hero slain by the chief in war; the scout† of ocean

valour. Cuthullin, when very young, married Bragela, the daughter of Sorglan, and passing over into Ireland, lived for some time with Connal, grandson, by a daughter, to Congal, the petty king of Ulster. His wisdom and valour, in a short time, gained him such reputation, that, in the minority of Cormac, the supreme king of Ireland, he was chosen guardian to the young king, and sole manager of the war against Swaran, king of Lochlin. After a series of great actions, he was killed in battle somewhere in Connaught, in the twenty-seventh year of his age. He was so remarkable for his strength, that to describe a strong man it has passed into a proverb, "He has the strength of Cuthullin." They shew the remains of his palace at Dunscaich, in the Isle of Skye; and a stone, to which he bound his dog Luath, goes still by his name.

* Cairbar, or Cairbre, signifies *a strong man*.

† Cuthullin having previous intelligence of the invasion intended by Swaran, sent scouts all over the coast of Ullin, or Ulster, to give early notice of the first appearance of the enemy, at the same time that he sent Munan, the son of Stirmal, to implore the assistance of Fingal. He himself collected the flower of the Irish youth to Tura, a castle on the coast, to stop the progress of the enemy till Fingal should arrive from Scotland. We may conclude, from Cuthullin's applying so early for foreign aid, that the Irish were not then so numerous

comes, Moran *, the son of Fithil! "Arise," says the youth, "Cuthullin, arise. I see the ships of the north! Many, chief of men, are the foe. Many the heroes of the sea-borne Swaran!" "Moran!" replied the blue-eyed chief, "thou ever tremblest, son of Fithil! Thy fears have increased the foe. It is Fingal, king † of deserts, with aid to green Erin of streams." "I beheld their chief," says Moran, "tall as a glittering rock. His spear is a blasted pine. His shield the rising moon! He sat on the shore, like a cloud of mist on the silent hill! Many, chief of heroes! I said, many are our hands of war. Well art thou named, the Mighty Man:

as they have since been; which is a great presumption against the high antiquities of that people. We have the testimony of Tacitus, that one legion only was thought sufficient, in the time of Agricola, to reduce the whole island under the Roman yoke; which would not probably have been the case, had the island been inhabited for any number of centuries before.

* Moran signifies *many*; and Fithil, or rather Fili, *an inferior bard*.

† Fingal, the son of Comhal, and Morna, the daughter of Thaddu. His grandfather was Trathal, and great-grandfather Trenmor, both of whom are often mentioned in the poem.

but many mighty men are seen from Tura's windy walls."

"He spoke, like a wave on a rock, Who in this land appears like me? Heroes stand not in my presence: they fall to earth from my hand. Who can meet Swaran in fight? Who but Fingal, king of Selma of storms? Once we wrestled on Malmor *; our heels overturned the woods. Rocks fell from their place; rivulets, changing their course, fled murmuring from our side. Three days we renewed the strife; heroes stood at a distance, and trembled. On the fourth, Fingal says, that the king of the ocean fell! but Swaran says, he stood! Let dark Cuthullin yield to him, that is strong as the storms of his land!"

"No!" replied the blue-eyed chief, "I never yield to mortal man! Dark Cuthullin shall be great, or dead! Go, son of Fithil, take my spear. Strike the sounding shield of Semo †. It

* Meal-mór, *a great hill*,

† Cabait, or rather Cathbait, grandfather to the hero, was so remarkable for his valour, that his shield was made use of to alarm his posterity to the battles of the family. We find Fingal making the same use of his own shield in the 4th book. A horn was the most common instrument to call the army together.

hangs at Tura's rustling gate. The sound of peace is not its voice! My heroes shall hear and obey." He went. He struck the bossy shield. The hills, the rocks reply. The sound spreads along the wood: deer start by the lake of roes. Curach * leaps from the sounding rock; and Connal of the bloody spear! Crugal's † breast of snow beats high. The son of Favi leaves the dark-brown hind. It is the shield of war, said Ronnar! the spear of Cuthullin, said Lugar! son of the sea put on thy arms! Calmar, lift thy sounding steel! Puno! dreadful hero, arise! Cairbar from thy red tree of Cromla! Bend thy knee, O Eth! descend from the streams of Lena. Ca-olt, stretch thy side as thou movest along the whistling heath of Mora: thy side, that is white as the foam of the troubled sea, when the dark winds pour it on rocky Cuthon ‡.

Now I behold the chiefs, in the pride of their former deeds! Their souls are kindled at the battles of old; at the actions of other times. Their eyes are flames of fire. They roll in search

* Cu-raoch signifies *the madness of battle.*

† Cruth-geal, *fair-complexioned.*

‡ Cu-thón, *the mournful sound of waves.*

of the foes of the land. Their mighty hands are on their swords. Lightning pours from their sides of steel. They come like streams from the mountains; each rushes roaring from his hill. Bright are the chiefs of battle in the armour of their fathers. Gloomy and dark their heroes follow, like the gathering of the rainy clouds behind the red meteors of heaven. The sounds of crashing arms ascend. The grey dogs howl between. Unequal bursts the song of battle. Rocking Cromla * echoes round. On Lena's dusky heath they stand, like mist that shades the hills of autumn: when broken and dark it settles high, and lifts its head to heaven!

"Hail," said Cuthullin, "sons of the narrow vales! hail, hunters of the deer! Another sport is drawing near: It is like the dark rolling of that wave on the coast! Or shall we fight, ye sons of war! or yield green Erin † to Lochlin!

* Crom-leach signified a place of worship among the Druids; it is here the proper name of a hill on the coast of Ullin, or Ulster.

† Ireland, so called from a colony that settled there, called Falans. Inis-fail, the island of the Fa-il, or Falans.

O Connal* speak, thou first of men! thou breaker of the shields! thou hast often fought with Lochlin: wilt thou lift thy father's spear?"

"Cuthullin!" calm the chief replied, "the spear of Connal is keen. It delights to shine in battle; to mix with the blood of thousands. But though my hand is bent on fight, my heart is for the peace of Erin†. Behold, thou first in Cormac's war, the sable fleet of Swaran. His masts are many on our coast, like reeds in the lake of Lego. His ships are forests clothed with mist, when the trees yield, by turns, to the squally

* Connal, the friend of Cuthullin, was the son of Caithbait, prince of the Tongorma, or the *island of blue waves*, probably one of the Hebrides. His mother was Fioncoma, the daughter of Congal. He had a son by Foba of Conacharnessar, who was afterwards petty king of Ulster. For his services in the war against Swaran, he had lands conferred on him, which, from his name, were called Tir-chonnuil, or Tir-connel, *i. e.* the land of Connal.

† Erin, a name of Ireland; from *ear*, or *iar*, west, and *in*, an island. This name was not always confined to Ireland, for there is the highest probability, that the *Ierne* of the ancients was Britain to the North of the Forth. For Ierne is said to be to the North of Britain, which could not be meant of Ireland.

STRABO, l. 2. and 4. CASAUB. l. 1.

wind. Many are his chiefs in battle. Connal is for peace! Fingal would shun his arm, the first of mortal men! Fingal, who scatters the mighty, as stormy winds the heath; when streams roar through echoing Cona: and night settles, with all her clouds, on the hill!"

"Fly," thou man of peace, "said Calmar ‡, "fly," said the son of Matha; "go, Connal, to thy silent hills, where the spear never brightens in war! Pursue the dark-brown deer of Cromla: stop with thine arrows the bounding roes of Lena. But, blue-eyed son of Semo, Cuthullin, ruler of the field, scatter thou the sons of Lochlin *; roar through the ranks of their pride. Let no vessel of the kingdom of Snow bound on the dark-rolling waves of Inis-tore †. Rise, ye dark winds of Erin, rise! roar, whirlwinds of Lara of hinds! Amid the tempest let me die, torn, in a cloud, by angry ghosts of men; amid the tempest let Calmar die, if ever chace was sport to him, so much as the battle of shields!"

"Calmar!" Connal slow replied, "I never fled, young son of Matha! I was swift with my

‡ Cálm-er, *a strong man.*

* The Gaelic name of Scandinavia in general.

† The Orkney islands.

friends in fight; but small is the fame of Connal! The battle was won in my presence; the valiant overcame! But, son of Semo, hear my voice, regard the ancient throne of Cormac. Give wealth and half the land for peace, till Fingal shall arrive on our coast. Or, if war be thy choice, I lift the sword and spear. My joy shall be in the midst of thousands; my soul shall lighten through the gloom of the fight!"

"To me," Cuthullin replies, "pleasant is the noise of arms! pleasant as the thunder of heaven, before the shower of spring! But gather all the shining tribes, that I may view the sons of war! Let them pass along the heath, bright as the sun-shine before a storm; when the west wind collects the clouds, and Morven echoes over all her oaks! But where are my friends in battle? The supporters of my arm in danger? Where art thou, white-bosomed Cathbar? Where is that cloud in war, Duchomar*? Hast thou left me, O Fergus†! in the day of the storm? Fergus, first in our joy at the feast! son of Rossa! arm of death! comest thou like a roe from

* Dubhchomar, *a black well-made man.*

† Fear-guth, *the man of the word;* or a commander of an army.

Malmor. Like a hart from thy echoing hills? Hail, thou son of Rossa! what shades the soul of war?"

"Four stones ‡," replied the chief, "rise on the grave of Cathba. These hands have laid in earth Duchomar, that cloud in war! Cathba, son of Torman! thou wert a sun-beam in Erin. And thou, O valiant Duchomar! a mist of the marshy Lano; when it moves on the plains of autumn, bearing the death of thousands along. Morna! fairest of maids! calm is thy sleep in the cave of the rock! Thou hast fallen in darkness, like a star, that shoots across the desert; when the traveller is alone, and mourns the transient beam!"

"Say," said Semo's blue-eyed son, "say how fell the chiefs of Erin? Fell they by the sons of

‡ This passage alludes to the manner of burial among the ancient Scots. They opened a grave six or eight feet deep; the bottom was lined with fine clay: and on this they laid the body of the deceased, and, if a warrior, his sword, and the heads of twelve arrows, by his side. Above they laid another stratum of clay, in which they placed the horn of a deer, the symbol of hunting. The whole was covered with a fine mould, and four stones placed on end, to mark the extent of the grave. These are the four stones alluded to here.

Lochlin, striving in the battle of heroes? Or what confines the strong in arms to the dark and narrow house?"

"Cathba," replied the hero, "fell by the sword of Duchomar at the oak of the noisy streams. Duchomar came to Tura's cave; he spoke to the lovely Morna. "Morna *, fairest among women, lovely daughter of strong-armed Cormac! Why in the circle of stones? in the cave of the rock alone? The stream murmurs along. The old tree groans in the wind. The lake is troubled before thee; dark are the clouds of the sky! But thou art snow on the heath; thy hair is the mist of Cromla; when it curls on the hill; when it shines to the beam of the west! Thy breasts are two smooth rocks seen from Branno of streams. Thy arms, like two white pillars, in the halls of the great Fingal."

"From whence," the fair-haired maid replied, "from whence, Duchomar, most gloomy of men? Dark are thy brows, and terrible! Red are thy rolling eyes! Does Swaran appear on the sea? What of the foe, Duchomar?" "From the hill I return, O Morna, from the hill of the dark-

* Muirne, or Morna, *a woman beloved by all.*

brown hinds. Three have I slain with my bended yew. Three with my long bounding dogs of the chace. Lovely daughter of Cormac, I love thee as my soul! I have slain one stately deer for thee. High was his branchy head; and fleet his feet of wind." "Duchomar," calm the maid replied, "I love thee not, thou gloomy man! hard is thy heart of rock; dark is thy terrible brow. But Cathba, young son of Torman *, thou art the love of Morna. Thou art a sun-beam, in the day of the gloomy storm. Sawest thou the son of Torman, lovely on the hill of his hinds? Here the daughter of Cormac waits the coming of Cathba!"

"Long shall Morna wait," Duchomar said, "long shall Morna wait for Cathba! Behold this sword unsheathed! Here wanders the blood of Cathba. Long shall Morna wait. He fell by the stream of Branno! On Croma I will raise his tomb, daughter of blue-shielded Cormac! Turn on Duchomar thine eyes; his arm is strong as a storm." "Is the son of Torman fallen?" said the wildly bursting voice of the maid. "Is

* Torman, *thunder*. This is the true origin of the Jupiter Taramis of the ancients.

he fallen on his echoing hills, the youth with the breast of snow? The first in the chace of hinds? The foe of the strangers of ocean? Thou art dark * to me, Duchomar, cruel is thine arm to Morna! Give me that sword, my foe! I love the wandering blood of Cathba!"

He gave the sword to her tears. She pierced his manly breast! He fell, like the bank of a mountain-stream; and, stretching forth his hand, he spoke: "Daughter of blue-shielded Cormac! thou hast slain me in youth! The sword is cold in my breast: Morna, I feel it cold. Give me to Moina † the maid. Duchomar was the dream of her night! She will raise my tomb; the hunter shall raise my fame. But draw the sword from my breast. Morna, the steel is cold!" She came, in all her tears, she came; she drew the sword from his breast. He pierced her white side! He spread her fair locks on the ground! Her bursting blood sounds from her side: her white arm is stained with red. Rolling in death she lay. The cave re-echoed to her sighs.

"Peace," said Cuthullin, "to the souls of the

* She alludes to his name, *the dark man.*

† Moina, *soft in temper and person.*

heroes! their deeds were great in fight. Let them ride around * me on clouds. Let them shew their features of war. My soul shall then be firm in danger; mine arm like the thunder of heaven! But be thou on a moon-beam, O Morna! near the window of my rest; when my thoughts are of peace; when the din of arms is past. Gather the strength of the tribes! Move to the wars of Erin! Attend the car of my battle! Rejoice in the noise of my course! Place three spears by my side; follow the bounding of my steeds! That my soul may be strong in my friends, when battle darkens round the beams of my steel!"

As rushes a stream of foam from the dark shady deep of Cromla; when the thunder is travelling above, and dark-brown night sits on half the hill. Through the breeches of the tempest look forth the dim faces of ghosts. So fierce, so vast, so terrible rushed on the sons of Erin. The chief, like a whale of ocean, whom all his

* It was the opinion then, as indeed it is to this day, of some of the Highlanders, that the souls of the deceased hovered round their living friends; and sometimes appeared to them when they were about to enter on any great undertaking.

billows pursue, poured valour forth, as a stream, rolling his might along the shore. The sons of Lochlin heard the noise, as the sound of a winter-storm. Swaran struck his bossy shield: he called the son of Arno, "What murmur rolls along the hill, like the gathered flies of the eve? The sons of Erin descend, or rustling winds roar in the distant wood! Such is the noise of Gormal, before the white tops of my waves arise. O son of Arno! ascend the hill; view the dark face of the heath!"

He went. He, trembling, swift returned. His eyes roll wildly round. His heart beat high against his side. His words were faultering, broken, slow. "Arise, son of ocean, arise, chief of the dark-brown shields! I see the dark, the mountain-stream of battle! The deep-moving strength of the sons of Erin! The car, the car of war comes on, like the flame of death! the rapid car of Cuthullin, the noble son of Semo! It bends behind, like a wave near a rock; like the sun-streaked mist of the heath. Its sides are embossed with stones, and sparkle, like the sea round the boat of night. Of polished yew is its beam; its seat of the smoothest bone. The sides are replenished with spears; the bottom is the

Painted by H. Singleton. Engraved by Jas. Fittler A.R.A.

FINGAL.

Vol. 2d Page 277.

London, Published by W. Miller, Albemarle Street, Jan.y 1. 1805.

foot-stool of heroes! Before the right side of the car is seen the snorting horse! The high-maned, broad-breasted, proud, wide-leaping, strong steed of the hill. Loud and resounding is his hoof; the spreading of his mane above is like a stream of smoke on a ridge of rocks. Bright are the sides of the steed! His name is Sulin-Sifadda!

"Before the left side of the car is seen the snorting horse! The thin-maned, high-headed, strong-hoofed, fleet, bounding son of the hill: his name is Dusronnal, among the stormy sons of the sword! A thousand thongs bind the car on high. Hard polished bits shine in a wreath of foam. Thin thongs, bright studded with gems, bend on the stately necks of the steeds. The steeds that, like wreaths of mist, fly over the streamy vales! The wildness of deer is in their course, the strength of eagles descending on the prey. Their noise is like the blast of winter, on the sides of the snow-headed Gormal.

"Within the car is seen the chief; the strong-armed son of the sword. The hero's name is Cuthullin, son of Semo, king of shells. His red cheek is like my polished yew. The look of his blue-rolling eye is wide, beneath the dark arch of his brow. His hair flies from his head like a

flame, as bending forward he wields the spear. Fly, king of ocean, fly! He comes, like a storm, along the streamy vale!"

"When did I fly?" replied the king: "When fled Swaran from the battle of spears? When did I shrink from danger, chief of the little soul? I met the storm of Gormal, when the foam of my waves beat high. I met the storm of the clouds: Shall Swaran fly from a hero! Were Fingal himself before me, my soul should not darken with fear. Arise to battle, my thousands! pour round me like the echoing main. Gather round the bright steel of your king; strong as the rocks of my land; that meet the storm with joy, and stretch their dark pines to the wind!"

Like autumn's dark storms, pouring from two echoing hills, toward each other approached the heroes. Like two deep streams from high rocks meeting, mixing, roaring on the plain; loud, rough, and dark in battle, meet Lochlin and Inisfail. Chief mixes his strokes with chief, and man with man; steel, clanging, sounds on steel. Helmets are cleft on high. Blood bursts and smokes around. Strings murmur on the polished yews. Darts rush along the sky. Spears fall like the circles of light, which gild the face of night. As

the noise of the troubled ocean, when roll the waves on high. As the last peal of thunder in heaven, such is the din of war! Though Cormac's hundred bards were there, to give the fight to song; feeble was the voice of a hundred bards to send the deaths to future times! For many were the deaths of heroes; wide poured the blood of the brave!

Mourn, ye sons of song, mourn the death of the noble Sithallin *. Let the sighs of Fiöna rise, on the lone plains of her lovely Ardan. They fell, like two hinds of the desert, by the hands of the mighty Swaran; when, in the midst of thousands, he roared, like the shrill spirit of a storm. He sits dim, on the clouds of the north, and enjoys the death of the mariner. Nor slept thy hand by thy side, chief of the isle of mist †! many were the deaths of thine arm, Cuthullin, thou son of Semo! His sword was like the beam of heaven, when it pierces the sons of the vale; when the people are blasted and fall, and all the

* Sithallan signifies *a handsome man*; Fiöna, *a fair maid*; and Ardan, *pride*.

† The Isle of Sky; not improperly called the *isle of mist*, as its high hills, which catch the clouds from the western ocean, occasion almost continual rains.

hills are burning around. Dusronnal * snorted over the bodies of heroes. Sifadda † bathed his hoof in blood. The battle lay behind them, as groves overturned on the desert of Cromla, when the blast has passed the heath, laden with the spirits of night!

Weep on the rocks of roaring winds, O maid of Inistore ‡! Bend thy fair head over the waves, thou lovelier than the ghost of the hills, when it moves, in a sun-beam, at noon, over the silence of Morven! He is fallen! thy youth is low! pale beneath the sword of Cuthullin! No more shall valour raise thy love to match the blood of

* One of Cuthullin's horses. Dubhstron gheal.

† Sith-fadda, *i. e. a long stride.*

‡ *The maid of Inistore* was the daughter of Gorlo, king of Inistore, or Orkney islands. Trenar was brother to the king of Iniscon, supposed to be one of the islands of Shetland. The Orkneys and Shetland were at that time subject to the king of Lochlin. We find, that the dogs of Trenar are sensible at home of the death of their master, the very instant he is killed. It was the opinion of the times, that the souls of heroes went, immediately after death, to the hills of their country, and the scenes they frequented the most happy time of their life. It was thought, too, that dogs and horses saw the ghosts of the deceased.

kings. Trenar, graceful Trenar died, O maid of Inistore! His grey dogs are howling at home; they see his passing ghost. His bow is in the hall unstrung. No sound is in the hill of his hinds!

As roll a thousand waves to the rocks, so Swaran's host came on. As meets a rock a thousan waves, so Erin met Swaran of spears. Death raises all his voices around, and mixes with the sound of shields. Each hero is a pillar of darkness; the sword a beam of fire, in his hand. The field echoes from wing to wing, as a hundred hammers that rise, by turns, on the red son of the furnace. Who are these on Lena's heath, these so gloomy and dark? Who are these like two clouds, and their swords like lightning above them? The little hills are troubled around; the rocks tremble with all their moss. Who is it but Ocean's son and the car-borne chief of Erin? Many are the anxious eyes of their friends, as they see them dim on the heath. But night conceals the chiefs in clouds, and ends the dreadful fight!

It was on Cromla's shaggy side, that Dorglas had placed the deer *; the early fortune of the

* The ancient manner of preparing feasts after hunt-

chace, before the heroes left the hill. A hundred youths collect the heath; ten warriors wake the fire; three hundred chuse the polished stones. The feast is smoking wide! Cuthullin, chief of Erin's war, resumed his mighty soul. He stood upon his beamy spear, and spoke to the son of of songs; to Carril of other times, the grey-haired son of Kinfena †. "Is this feast spread for me alone, and the king of Lochlin on Erin's shore, far from the deer of his hills, and sounding halls of his feasts? Rise, Carril of other times; carry my words to Swaran. Tell him from the roaring of waters, that Cuthullin gives his feast. Here let him listen to the sound of my groves, amidst the clouds of night. For cold and bleak the blustering winds rush over the foam

ing, is handed down by tradition. A pit lined with smooth stones was made; and near it stood a heap of smooth flat stones of the flint kind. The stones, as well as the pit, were properly heated with heath. Then they laid some venison in the bottom, and a stratum of the stones above it: and this they did alternately, till the pit was full. The whole was covered over with heath, to confine the steam. Whether this is probable I cannot say; but some pits are shewn, which the vulgar say were used in that manner.

† Cean-feana, *i. e. the head of the people.*

of his seas. Here let him praise the trembling harp, and hear the songs of heroes!"

Old Carril went, with softest voice. He called the king of dark-brown shields! "Rise from the skins of thy chace, rise, Swaran, king of groves! Cuthullin gives the joy of shells. Partake the feast of Erin's blue-eyed chief!" He answered like the sullen sound of Cromla before a storm. "Though all thy daughters, Inis-fail! should stretch their arms of snow; should raise the heavings of their breasts, and softly roll their eyes of love; yet, fixed as Lochlin's thousand rocks, here Swaran should remain, till morn, with the young beams of the east, shall light me to the death of Cuthullin. Pleasant to my ear is Lochlin's wind! It rushes over my seas! It speaks aloft in all my shrouds, and brings my green forests to my mind: The green forests of Gormal, which often echoed to my winds, when my spear was red in the chace of the boar. Let dark Cuthullin yield to me the ancient throne of Cormac; or Erin's torrents shall shew from their hills the red foam of the blood of his pride!"

"Sad is the sound of Swaran's voice," said Carril of other times! "Sad to himself alone," said the blue-eyed son of Semo. "But, Carril,

raise the voice on high, tell the deeds of other times. Send thou the night away in song; and give the joy of grief. For many heroes, and maids of love, have moved on Inis-fail: And lovely are the songs of woe, that are heard in Albion's rocks; when the noise of the chace is past, and the streams of Cona answer to the voice of Ossian *."

"In other days †," Carril replies, "came the sons of Ocean to Erin! A thousand vessels bounded on waves to Ullin's lovely plains. The sons of Inis-fail arose, to meet the race of dark-brown shields. Cairbar, first of men, was there, and Grudar, stately youth! Long had they strove

* The Cona here mentioned is that small river that runs through Glenco in Argyleshire. One of the hills which environ that romantic valley, is still called Scornafena, or the hill of Fingal's people.

† This episode is introduced with propriety. Calmar and Connal, two of the Irish heroes, had disputed warmly before the battle about engaging the enemy. Carril endeavours to reconcile them with the story of Cairbar and Grudar; who, though enemies before, fought side by side in the war. The poet obtained his aim; for we find Calmar and Connal perfectly reconciled in the third book.

for the spotted bull, that lowed on Golbun's * echoing heath. Each claimed him as his own. Death was often at the point of their steel! Side by side the heroes fought; the strangers of Ocean fled. Whose name was fairer on the hill, than the name of Cairbar and Grudar! But ah! why ever lowed the bull, on Golbun's echoing heath. They saw him leaping like snow. The wrath of the chiefs returned!

"On Lubar's † grassy banks they fought; Grudar fell in his blood. Fierce Cairbar came to the vale, where Brassolis ‡, fairest of his sisters, all alone, raised the song of grief. She sung of the actions of Grudar, the youth of her secret soul! She mourned him in the field of blood; but still she hoped for his return. Her white bosom is seen from her robe, as the moon from the clouds of night, when its edge heaves white on the view, from the darkness which covers its orb. Her voice was softer than the harp to raise the song of grief. Her soul was fixed on Grudar. The secret look of her eye was his.

* Golb-bhean, as well as Cromleach, signifies *a crooked hill.*

† Lubar, a river in Ulster. *Labhar,* loud, noisy.

‡ Brassolis signifies *a woman with a white breast.*

"When shalt thou come in thine arms, thou mighty in the war?"

"Take, Brassolis," Cairbar came and said, "take, Brassolis, this shield of blood. Fix it on high within my hall, the armour of my foe!" Her soft heart beat against her side. Distracted, pale, she flew. She found her youth in all his blood; she died on Cromla's heath. Here rests their dust, Cuthullin! these lonely yews sprung from their tombs, and shade them from the storm. Fair was Brassolis on the plain! Stately was Grudar on the hill! The bard shall preserve their names, and send them down to future times!"

"Pleasant is thy voice, O Carril," said the blue-eyed chief of Erin. "Pleasant are the words of other times! They are like the calm shower of spring; when the sun looks on the field, and the light cloud flies over the hills. O strike the harp in praise of my love, the lonely sun-beam of Dunscaith! Strike the harp in the praise of Bragela; she that I left in the Isle of Mist, the spouse of Semo's son! Dost thou raise thy fair face from the rock, to find the sails of Cuthullin? The sea is rolling distant far; its white foam deceives thee for my sails. Retire, for it is night,

my love; the dark winds sing in thy hair. Retire to the halls of my feasts; think of the times that are past. I will not return, till the storm of war is ceased. O Connal! speak of war and arms, and send her from my mind. Lovely, with her flowing hair, is the white-bosomed daughter of Sorglan."

Connal slow to speak, replied, "Guard against the race of Ocean. Send thy troop of night abroad, and watch the strength of Swaran. Cuthullin! I am for peace till the race of Selma come; till Fingal come, the first of men, and beam, like the sun, on our fields!" The hero struck the shield of alarms; the warriors of the night moved on! The rest lay in the heath of the deer, and slept beneath the dusky wind. The ghosts *

* It was long the opinion of the ancient Scots, that a ghost was heard shrieking near the place where a death was to happen soon after. The accounts given, to this day, among the vulgar, of this extraordinary matter, are very poetical. The ghost comes mounted on a meteor, and surrounds twice or thrice the place destined for the person to die; and then goes along the road through which the funeral is to pass, shrieking at intervals; at last, the meteor and ghost disappear above the burial place.

of the lately dead were near, and swam on the gloomy clouds: And far distant, in the dark silence of Lena, the feeble voices of death were faintly heard.

FINGAL:

AN

ANCIENT EPIC POEM.

BOOK II.

ARGUMENT.

The ghost of Crugal, one of the Irish heroes who was killed in battle, appearing to Connal, foretels the defeat of Cuthullin in the next battle; and earnestly advises him to make peace with Swaran. Connal communicates the vision; but Cuthullin is inflexible; from a principle of honour he would not be the first to sue for peace, and he resolved to continue the war. Morning comes; Swaran proposes dishonourable terms to Cuthullin, which are rejected. The battle begins, and is obstinately fought for some time, until, upon the flight of Grumal, the whole Irish army gave way. Cuthullin and Connal cover their retreat: Carril leads them to a neighbouring hill, whither they are soon

followed by Cuthullin himself, who descries the fleet of Fingal making towards the coast: but, night coming on, he lost sight of it again. Cuthullin, dejected after his defeat, attributes his ill success to the death of Ferda, his friend, whom he had killed some time before. Carril, to shew that ill success did not always attend those who innocently killed their friends, introduces the episode of Connal and Galvina.

CONNAL* lay by the sound of the mountain stream, beneath the aged tree. A stone, with its moss, supported his head. Shrill, through the heath of Lena, he heard the voice of night. At distance from the heroes he lay; the son of the sword feared no foe! The hero beheld, in his rest, a dark-red stream of fire rushing down from the hill. Crugal sat upon the beam, a chief who fell in fight. He fell by the hand of Swaran, striving in the battle of heroes. His face is like the beam of the setting moon. His robes are of

* The scene here described will appear natural to those who have been in the Highlands of Scotland. The poet removes him to a distance from the army, to add more horror to the description of Crugal's ghost by the loneliness of the place.

the clouds of the hill. His eyes are two decaying flames. Dark is the wound of his breast! "Crugal," said the mighty Connal, son of Dedgal famed on the hill of hinds! "Why so pale and sad, thou breaker of the shields? Thou hast never been pale for fear! What disturbs the departed Crugal?" Dim, and in tears, he stood, and stretched his pale hand over the hero. Faintly he raised his feeble voice, like the gale of the reedy Lego!

"My spirit, Connal, is on my hills: my corse on the sands of Erin. Thou shalt never talk with Crugal, nor find his lone steps on the heath. I am light, as the blast of Cromla. I move like the shadow of mist! Connal, son of Colgar, I see a cloud of death: it hovers dark over the plains of Lena. The sons of green Erin must fall. Remove from the field of ghosts." Like the darkened moon he retired, in the midst of the whistling blast. "Stay," said the mighty Connal, "stay, my dark-red friend. Lay by that beam of heaven, son of the windy Cromla! What cave is thy lonely house? What green-headed hill the place of thy repose? Shall we not hear thee in the storm? In the noise of the mountain-stream? When the feeble sons of the wind

come forth, and, scarcely seen, pass over the desert?"

The soft-voiced Connal rose, in the midst of his sounding arms. He struck his shield above Cuthullin. The son of battle waked. "Why," said the ruler of the car, "comes Connal through my night? My spear might turn against the sound; and Cuthullin mourn the death of his friend. Speak, Connal; son of Colgar, speak, thy council is the sun of heaven!" "Son of Semo!" replied the chief, "the ghost of Crugal came from his cave. The stars dim-twinkled through his form. His voice was like the sound of a distant stream. He is a messenger of death! He speaks of the dark and narrow house! Sue for peace, O chief of Erin! or fly over the heath of Lena."

"He spoke to Connal," replied the hero, "though stars dim-twinkled through his form! Son of Colgar, it was the wind that murmured across thy ear. Or, if it was the form * of Cru-

* The poet teaches us the opinions that prevailed in his time concerning the state of separate souls. From Connal's expression, "That the stars dim-twinkled through the form of Crugal," and Cuthullin's reply, we

gal, why didst thou not force him to my sight? Hast thou enquired where is his cave? The house of that son of wind? My sword might find that voice, and force his knowledge from Crugal. But small is his knowledge, Connal; he was here to-day. He could not have gone beyond our hills! who could tell him there of our fall?" "Ghosts fly on clouds, and ride on winds," said Connal's voice of wisdom. "They rest together in their caves, and talk of mortal men."

"Then let them talk of mortal men; of every man but Erin's chief. Let me be forgot in their cave. I will not fly from Swaran! If fall I must, my tomb shall rise, amidst the fame of future times. The hunter shall shed a tear on my stone; sorrow shall dwell round the high-bosomed Bragela. I fear not death, to fly I fear! Fingal has seen me victorious! Thou dim phantom of the hill, shew thyself to me! come on thy beam of heaven, shew me my death in thine hand! yet I will not fly, thou feeble son of the wind! Go, son of Colgar, strike the shield. It hangs between the spears. Let my warriors rise

may gather, that they both thought the soul was material; something like the εἴδωλον of the ancient Greeks.

to the sound, in the midst of the battles of Erin. Though Fingal delays his coming with the race of his stormy isles; we shall fight, O Colgar's son, and die in the battle of heroes!"

The sound spreads wide. The heroes rise, like the breaking of a blue-rolling wave. They stood on the heath, like oaks with all their branches round them; when they echo to the stream of frost, and their withered leaves are rustling to the wind! High Cromla's head of clouds is grey. Morning trembles on the half-enlightened ocean. The blue mist swims slowly by, and hides the sons of Inis-fail!

"Rise ye," said the king of the dark-brown shields, "ye that came from Lochlin's waves. The sons of Erin have fled from our arms; pursue them over the plains of Lena! Morla, go to Cormac's hall. Bid them yield to Swaran; before his people sink to the tomb; and silence spread over his isle." They rose rustling like a flock of sea-fowl, when the waves expel them from the shore. Their sound was like a thousand streams, that meet in Cona's vale, when, after a stormy night, they turn their dark eddies, beneath the pale light of the morn.

As the dark shades of autumn fly over hills of

grass; so gloomy, dark, successive came the chiefs of Lochlin's echoing woods. Tall as the stag of Morven, moved stately before them the king. His shining shield is on his side, like a flame on the heath at night. When the world is silent and dark, and the traveller sees some ghost sporting in the beam! Dimly gleam the hills around, and shew indistinctly their oaks! A blast from the troubled ocean removed the settled mist. The sons of Erin appear, like a ridge of rocks on the coast, when mariners, on shores unknown, are trembling at veering winds!

"Go, Morla, go," said the king of Lochlin, "offer peace to these! Offer the terms we give to kings, when nations bow down to our swords. When the valiant are dead in war; when virgins weep on the field!" Tall Morla came, the son of Swarth, and stately strode the youth along! He spoke to Erin's blue-eyed chief, among the lesser heroes. "Take Swaran's peace," the warrior spoke, "the peace he gives to kings, when nations bow to his sword. Leave Erin's streamy plains to us, and give thy spouse and dog. Thy spouse high-bosomed, heaving fair! Thy dog that overtakes the wind! Give these to prove

the weakness of thine arm; live then beneath our power!"

"Tell Swaran, tell that heart of pride, Cuthullin never yields. I give him the dark-rolling sea; I give his people graves in Erin. But never shall a stranger have the pleasing sun-beam of my love. No deer shall fly on Lochlin's hills, before swift-footed Luäth." "Vain ruler of the car," said Morla, "wilt thou, then, fight the king? The king, whose ships of many groves could carry off thine isle? So little is thy green-hilled Erin to him who rules the stormy waves!" "In words I yield to many, Morla. My sword shall yield to none. Erin shall own the sway of Cormac, while Connal and Cuthullin live! O Connal, first of mighty men, thou hearest the words of Morla. Shall thy thoughts, then, be of peace, thou breaker of the shields? Spirit of fallen Crugal! why didst thou threaten us with death? The narrow house shall receive me, in the midst of the light of renown. Exalt, ye sons of Erin, exalt the spear, and bend the bow: rush on the foe in darkness, as the spirits of stormy nights!"

Then dismal, roaring, fierce, and deep, the gloom of battle poured along; as mist that is

rolled on a valley, when storms invade the silent sun-shine of heaven! Cuthullin moves before in arms, like an angry ghost before a cloud; when meteors inclose him with fire; when the dark winds are in his hand. Carril, far on the heath, bids the horn of battle sound. He raises the voice of song, and pours his soul into the minds of the brave.

"Where," said the mouth of the song, "where is the fallen Crugal? He lies forgot on earth; the hall of shells * is silent. Sad is the spouse of Crugal! She is a stranger in † the hall of her grief. But who is she, that, like a sun-beam, flies before the ranks of the foe? It is Degrena ‡, lovely fair, the spouse of fallen Crugal. Her hair is on the wind behind. Her eye is red; her voice is shrill. Pale, empty is thy Crugal now! His form is in the cave of the hill. He comes

* The ancient Scots, as well as the present Highlanders, drunk in shells; hence it is that we so often meet, in the old poetry, with *the chief of shells*, and *the halls of shells*.

† Crugal had married Degrena but a little time before the battle; consequently she may, with propriety, be called a stranger in the hall of her grief.

‡ Deo-gréna signifies *a sun-beam*.

to the ear of rest; he raises his feeble voice; like the humming of the mountain bee; like the collected flies of the eve! But Degrena falls like a cloud of the morn; the sword of Lochlin is in her side. Cairbar, she is fallen, the rising thought of thy youth. She is fallen, O Cairbar, the thought of thy youthful hours!"

Fierce Cairbar heard the mournful sound. He rushed along like ocean's whale. He saw the death of his daughter: He roared in the midst of thousands. His spear met a son of Lochlin! battle spreads from wing to wing! As a hundred winds in Lochlin's groves; as fire in the pines of a hundred hills; so loud, so ruinous, so vast the ranks of men are hewn down. Cuthullin cut off heroes like thistles; Swaran wasted Erin. Curach fell by his hand, Cairbar of the bossy shield! Morglan lies in lasting rest! Caolt trembles as he dies! His white breast is stained with blood; his yellow hair stretched in the dust of his native land! He often had spread the feast where he fell. He often there had raised the voice of the harp: when his dogs leapt around for joy; and the youths of the chace prepared the bow!

Still Swaran advanced, as a stream that bursts

from the desert. The little hills are rolled in its course; the rocks are half-sunk by its side! But Cuthullin stood before him, like a hill, that catches the clouds of heaven. The winds contend on its head of pines; the hail rattles on its rocks. But, firm in its strength, it stands, and shades the silent vale of Cona! So Cuthullin shaded the sons of Erin, and stood in the midst of thousands. Blood rises like the fount of a rock, from panting heroes around. But Erin falls on either wing, like snow in the day of the sun.

"O sons of Erin," said Grumal, "Lochlin conquers on the field. Why strive we as reeds against the wind? Fly to the hill of dark-brown hinds." He fled like the stag of Morven; his spear is a trembling beam of light behind him. Few fled with Grumal, chief of the little soul: they fell in the battle of heroes, on Lena's echoing heath. High on his car, of many gems, the chief of Erin stood. He slew a mighty son of Lochlin, and spoke, in haste, to Connal. "O Connal, first of mortal men, thou hast taught this arm of death! Though Erin's sons have fled, shall we not fight the foe? Carril, son of other times, carry my friends to that bushy hill.

Here, Connal, let us stand, like rocks, and save our flying friends."

Connal mounts the car of gems. They stretch their shields, like the darkened moon, the daughter of the starry skies, when she moves, a dun circle, through heaven; and dreadful change is expected by men. Sithfadda panted up the hill, and Sronnal, haughty steed. Like waves behind a whale, behind them rushed the foe. Now on the rising side of Cromla stood Erin's few sad sons; like a grove through which the flame had rushed, hurried on by the winds of the stormy night; distant, withered, dark they stand, with not a leaf to shake in the gale.

Cuthullin stood beside an oak. He rolled his red eye in silence, and heard the wind in his bushy hair: the scout of Ocean came, Moran, the son of Fithil. "The ships," he cried, "the ships of the lonely isles. Fingal comes, the first of men, the breaker of the shields! The waves foam before his black prows! His masts with sails are like groves in clouds!" "Blow," said Cuthullin, "blow ye winds, that rush along my isle of mist. Come to the death of thousands, O king of resounding Selma! Thy sails, my friend, are to me the clouds of the morning;

thy ships the light of heaven; and thou thyself a pillar of fire, that beams on the world by night. O Connal, first of men, how pleasing, in grief, are our friends! But the night is gathering around! Where now are the ships of Fingal? Here let us pass the hours of darkness; here wish for the moon of heaven."

The winds come down on the woods. The torrents rush from the rocks. Rain gathers round the head of Cromla. The red stars tremble between the flying clouds. Sad, by the side of a stream, whose sound is echoed by a tree, sad by the side of a stream the chief of Erin sits. Connal, son of Colgar, is there, and Carril of other times. "Unhappy is the hand of Cuthullin," said the son of Semo, "unhappy is the hand of Cuthullin, since he slew his friend! Ferda, son of Damman, I loved thee as myself!"

"How, Cuthullin, son of Semo! how fell the breaker of the shields? Well I remember," said Connal, "the son of the noble Damman. Tall and fair he was, like the rain-bow of heaven."

Ferda from Albion came, the chief of a hundred hills. In Muri's * hall he learned the sword,

* A place in Ulster.

and won the friendship of Cuthullin. We moved to the chace together: one was our bed in the heath!

Deugala was the spouse of Cairbar, chief of the plains of Ullin. She was covered with the light of beauty, but her heart was the house of pride. She loved that sun-beam of youth, the son of noble Damman. "Cairbar," said the white-armed Deugala, "give me half of the herd. No more I will remain in your halls. Divide the herd, dark Cairbar!" "Let Cuthullin," said Cairbar, "divide my herd on the hill. His breast is the seat of justice. Depart, thou light of beauty!" I went and divided the herd. One snow-white bull remained. I gave that bull to Cairbar. The wrath of Deugala rose!

"Son of Damman," begun the fair, "Cuthullin hath pained my soul. I must hear of his death, or Lubar's stream shall roll over me. My pale ghost shall wander near thee, and mourn the wound of my pride. Pour out the blood of Cuthullin, or pierce this heaving breast." "Deugala," said the fair-haired youth, "how shall I slay the son of Semo? He is the friend of my secret thoughts. Shall I then lift the sword?"

She wept three days before the chief; on the fourth he said he would fight. "I will fight my friend, Deugala! but may I fall by his sword! Could I wander on the hill alone? Could I behold the grave of Cuthullin?" We fought on the plain of Muri. Our swords avoid a wound. They slide on the helmets of steel; or sound on the slippery shields. Deugala was near with a smile, and said to the son of Damman: "Thine arm is feeble, sun-beam of youth! Thy years are not strong for steel. Yield to the son of Semo. He is a rock on Malmor."

The tear is in the eye of youth. He, faultering, said to me; "Cuthullin, raise thy bossy shield. Defend thee from the hand of thy friend. My soul is laden with grief; for I must slay the chief of men!" I sighed, as the wind in the cleft of a rock. I lifted high the edge of my steel. The sun-beam of battle fell: the first of Cuthullin's friends! Unhappy is the hand of Cuthullin since the hero fell!

"Mournful is thy tale, son of the car," said Carril of other times. "It sends my soul back to the ages of old, to the days of other years. Often have I heard of Comal, who slew the friend

he loved; yet victory attended his steel: the battle was consumed in his presence!

Comal was a son of Albion; the chief of an hundred hills! His deer drunk of a thousand streams. A thousand rocks replied to the voice of his dogs. His face was the mildness of youth. His hand the death of heroes. One was his love, and fair was she! the daughter of mighty Conloch. She appeared like a sun-beam among women. Her hair was the wing of the raven. Her dogs were taught to the chace. Her bow-string sounded on the winds. Her soul was fixed on Comal. Often met their eyes of love. Their course in the chace was one. Happy were their words in secret. But Grumal loved the maid, the dark chief of the gloomy Ardven. He watched her lone steps in the heath; the foe of unhappy Comal!

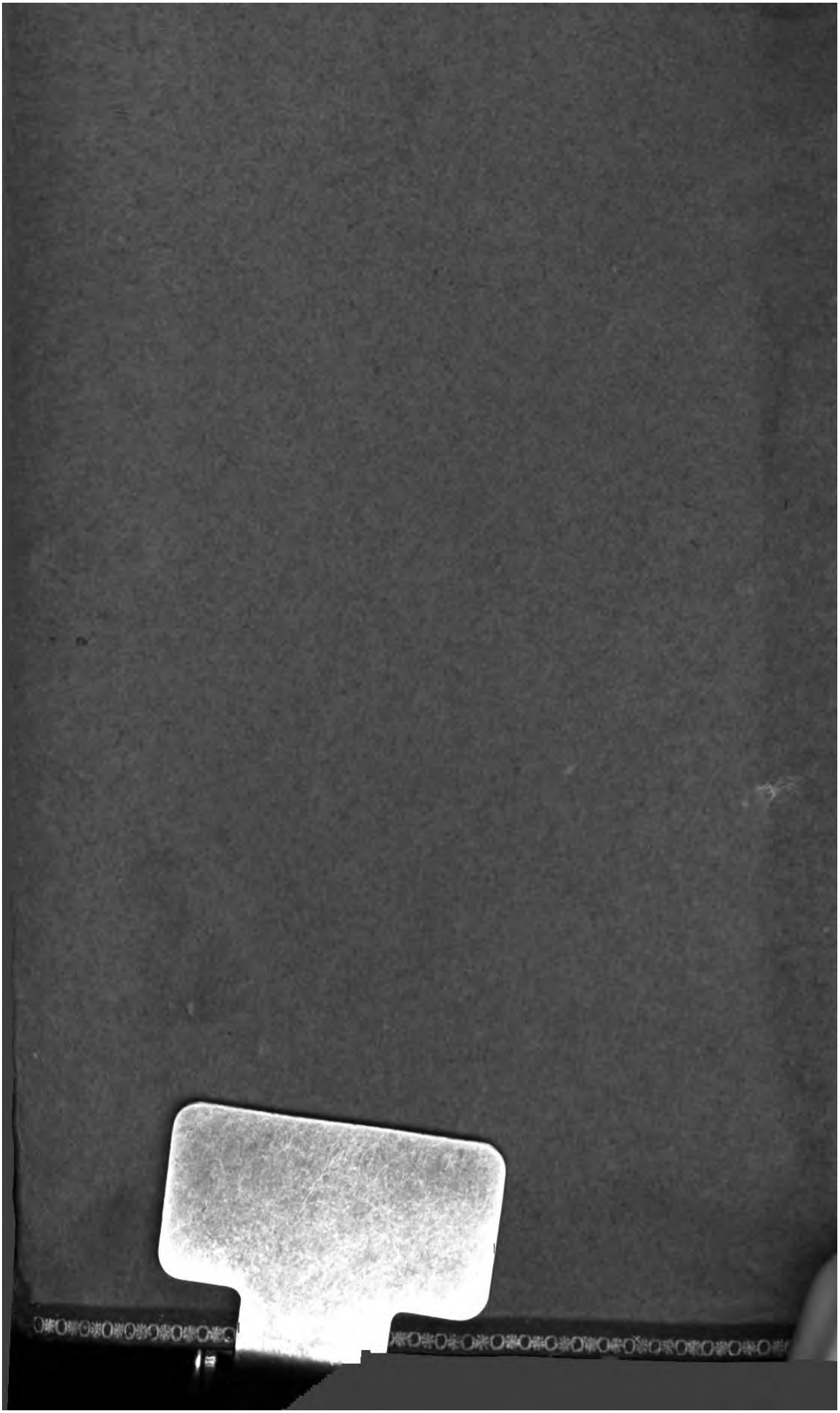
One day, tired of the chace, when the mist had concealed their friends, Comal and the daughter of Conloch met, in the cave of Ronan. It was the wonted haunt of Comal. Its sides were hung with his arms. A hundred shields of thongs were there; a hundred helms of sounding steel. "Rest here," he said, "my love Galbina: thou

light of the cave of Ronan! A deer appears on Mora's brow. I go; but I will soon return." "I fear," she said, "dark Grumal, my foe; he haunts the cave of Ronan! I will rest among the arms; but soon return, my love."

He went to the deer of Mora. The daughter of Conloch would try his love. She clothed her fair sides with his armour; she strode from the cave of Ronan! He thought it was his foe. His heart beat high. His colour changed, and darkness dimmed his eyes. He drew the bow. The arrow flew. Galbina fell in blood! He run with wildness in his steps; he called the daughter of Conloch. No answer in the lonely rock. "Where art thou, O my love?" He saw, at length, her heaving heart, beating around the arrow he threw. "O Conloch's daughter, is it thou?" He sunk upon her breast! The hunters found the hapless pair; he afterwards walked the hill. But many and silent were his steps round the dark dwelling of his love. The fleet of the ocean came. He fought; the strangers fled. He searched for death along the field. But who could slay the mighty Comal! He threw away his dark-brown shield. An arrow found his manly briest. He

sleeps with his loved Galbina, at the noise of the sounding surge! Their green tombs are seen by the mariner, when he bounds on the waves of the north.

END OF VOL. II.

Edinburgh:
Printed by James Ballantyne.

550861